AUCTIONEERS
Our Business is SALES
Tel.: 514-829-3356
DEAN HOOKER
Bonded Auctioneer
P.O. Box 264 Ormstown, Que.

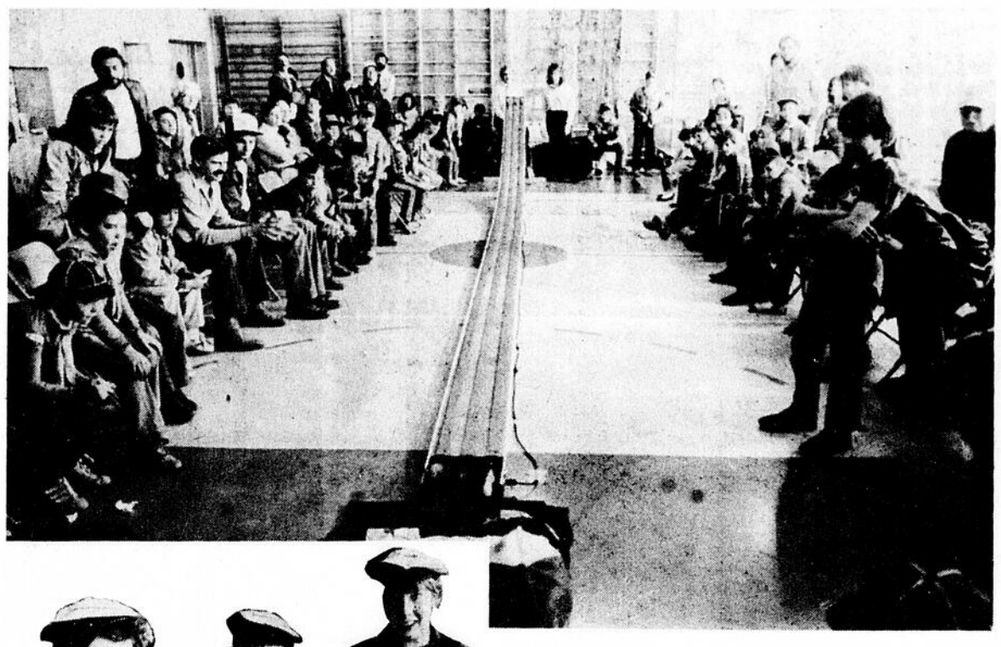
THE GLEANER

122nd YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, April 24, 1985. 22 Pages. 40 cents

ROYAL LEPAGE
Real Estate Service Ltd. - Broker
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
Tel.: Bus: 264-4798
Res: 264-3095





Kub Kar Rally

The first annual "Kub Kar Rally" drew a full gymnasium of racing fans to the Franklin Elementary School last Saturday. The wooden track was made by Andre Schryvershof Jr. and was complete with an electronic finish line to judge the winner. After the long morning of eliminations, Steve Hampton (far left) came out on top with Bobby Wood placing second and Jeff Sutton third.

Witness quotes Steele

"It's me that killed Linda, not Bertrand..."

by Cyril Alary

Raymond Steele, director and minister of the Universal Life Church of Enlightened Reason Canada, was sent to his trial on a charge of first-degree murder in the death of Linda Quinn of Huntingdon which occurred on January 16.

This ruling by Sessions Court Judge Denys Dionne followed the third day of the preliminary hearing held last Thursday, April 18 at the Valleyfield court. The first two days of this hearing were held on March 14 and 15.

After hearing four witnesses called by the defence, Me Jean-François Laliberté, one of the two lawyers defencing Raymond Steele, made a motion for an indictment to second-degree murder charge, due to lack of substantial proof given by the Crown to show premeditation.

Refecting the defense's allegations, Judge Denys Dionne asked the accused to stand to receive the decision. Then, Judge Dionne stated that there was enough evidence to send the Reverend to trial which will be set for the beginning of the new criminal sessions in the Beauharnois Judiciary district.

What a change

Raymond Steele's behaviour was totally different on this third day of the hearing than on the first two.

This time, Raymond Steele came into Court wearing well-pressed slacks, a plaid jacket and an open-neck blackshirt. He didn't wear his Roman collar despite the request by his lawyers.

Handcuffed, Steele had a pen and pad of paper in his hands. This time, he rarely took notes to refer them to his attorneys. He sat back and listened to the proceedings.

During this four hour long hearing, the 50 or more spectators in the hall noticed the change in Steele's behaviour. On March 14 and 15, Steele constantly took notes and referred them to one of his two lawyers. Then he talked frequently to them during the proceedings which the judge described as being not the best method of defense.

However, on April 18 Steele looked down, and often showed signs of arrogance while watching some witnesses testifying. At one time, his voice rose to call his laywer, Me. Alain Brassard. "Mr. Brassard, I want to talk to you". Those words were heard by everyone in the hall.

Steele rarely if ever gave notes to his lawyers during this hearing, perferring to sit back and listen to the different testimonies. His face showed signs of disgust, arrogance and unconcern.

First witness

Suzanne Quinn was the first witness called by the defense. She was supposed to be the surprise witness on March 15 but was not subpoened in time.

Questioned by Me. Brassard, Suzanne Quinn testified that she met Raymond Steele for the first time in October, 1984. They then talked

See STEELE Page 8



Photo: Chantale Dumas

Solarized

Examples of passive solar energy techniques can be found in the Chateauguay Valley like this owner-built home heated by the sun and wood. See inside for more on an upcoming solar energy seminar.

Promoting St. Anicet is Chamber's objective

by Phil Norton

Last January, Tourism Minister Tom McMillan released a major discussion paper on developing a tourism strategy for Canada. The paper said the industry is in trouble and "needs a massive injection of creative energy, trained talent, cooperative effort and marketing expertise."

These are all traits that have surfaced in St. Anicet over the past two years. The Chamber of Commerce is now ready to promote the region in a big way and has received support from the municipal council and the area's citizens and businesses.

Diane Ford is a driving force behind the promotion efforts and has served as the Chamber's President since its inception. A group of 25 showed up at the first meeting called in the summer of 1983 entitled "Promotion St. Anicet." Each showed enthusiasm for the idea and became members at $100 each.

With that budget the promotion began immediately with $1,800 worth of newspaper ads to draw Montrealers to the region. The ads were spread out through the summer at St. Jean Baptiste Day, Canada Day, the St. Anicet Festival, and Labor Day.

In February of the following year, Michel Bergeron of the Chamber of Commerce of Quebec spoke to interested citizens on how to put a local Chamber in motion. By May 5 the charter had been received and 67 members paid dues - $20 for individuals and professionals, $50 for small businesses, and $100 for businesses with two or more employees.

A color brochure was then published in June and sent to all tourist bureaus within 100 miles and to yacht clubs everywhere hoping to attract visitors to the waters and shores of St. Francis Lake. Brochures were also distributed at the annual summer festival sponsored by the Optimist Club "Our objective has been to put St. Anicet on the map," says Mrs. Ford.

But the Chamber's action has not been limited to publicity. Through cooperation with the Municipal Council a boat launch and welcome road signs were put up last year. Already in the works for this summer are an antique car show for June 30 and a visit from the provincial tourism minister, Marcel Leger. Minister Leger's office has confirmed that he will be at the Mont Immaculée in St. Anicet on June 2. The antique car show is being held in conjunction with the Voitures Antiques et Classique de Montreal.

Heritage St-Laurent

The Chamber of Commerce is also excited about possible projects that could arise through a project entitled "Heritage St-Laurent." A charter for this new venture was received April 10 with the objective to make the history of municipalities along the shores of the St. Lawrence River come back to life.

Marcel Richard of the Valleyfield Tourism office came up with the original idea and approached Diane Ford for the Chamber backing. Together they attended the National Tourism Conference in Ottawa last February

The present Board of Directors for Heritage St-Laurent is made up of Yves Dancause, President; Thérèse Hart, Vice-President; Francoise Zuffellato, secretary-treasurer, Diane Ford, Richard Ford, John Winmill, Pierre and Monique Charest, Monique Parent and Marcel Richard (Director general).

At its April meeting, the St. Anicet Municipal Council gave the new committee financial support. Depending on other grants received and the support of local commerces, there will be projects such as the

See ST-ANICET Page 2



The St. Anicet Chamber of Commerce will soon erect its new signs designed by Brent Harrison of Studio Franklin.

Parents' Committee of PRSBCV

French language learning update

For at least the past seven years the quality and effectiveness of French second language teaching in the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley (PRSBCV) schools has been an ongoing concern of many parents. Lately, there has been a veritable deluge of information, surveys, research reports and even Board activity in this regard.

School Committees felt that all of this information was not reaching the majority of parents and the community through the existing modes of communication. In response to this request, the Parents' Committee formed an information group whose aim is to attempt to keep the public abreast of the various aspects of French second language learning, forms and implications of French immersion and what the Board is currently doing.

The following describes the present situation in our schools and the results of the McGill research at CVR and HSB high schools. It is felt that more informed people are more effective in applying pressure and responding to Board proposals.

Currently, the Board offers French classes of 30 minutes per day at the Elementary level. Where possible the Board has tried to institute RNFP (reduced numbers French program) whereby class size is minimized allowing for increased participation.

Following Elementary school, students have the option of proceeding to high school where French class time is 50 minutes per day or spending one year in 6+, a year of French immersion. This is an additional year in a student's academic life. After 6+, the student enters Secondary I where a maintenance program is offered to maintain the gains of the 6+ year and to enhance skills.

In spite of the changes made to the Fr. program, parents were still concerned about the level of achievement. Specifically, they have felt that the Board should offer programs which would lead to a level of functional bilingualism upon graduation ensuring equal job opportunity for their children in Quebec.

The Board, through consultation with parents via individual school committees and the central Parents' Committee (a body where every school committee of the PRSBCV is represented) received the message that a study should be made of the status quo and recommendations made based on the results of the study.

In the summer of 1984 a French study committee was formed with representation as follows: 4 parents (1 elem., 1 secondary from each of Zones A & B), 2 school commissioners (1 from each zone), 2 in-school teachers' syndicate, the Board's French consultant, administrators (1 elem and 1 sec.), a rep. from the the Director of Inst. Services and the Director-General.

The study committee contacted McGill University and arrangements were made to conduct a survey to compare groups of students secondary V of CVR and HSB who had followed the regular French second language program and those who had followed the 6+ program to students of other schools who had followed early immersion or late immersion. A group of francophone students in a French school were also tested as a control.

This was the first significant evaluation of the 6+ program relative to other methods of French second language learning.

Results of this testing showed that students in the "regular" program achieved significantly lower than the 6+ students. Results also showed that 6+ scored significantly lower than students who had followed either late immersion (grades 7-8) or early immersion (K to 6). Scores achieved by the 6+ group did not indicate fluency in French.

The French Study Committee is now in the process of completing the 2nd aspect of its mandate, i.e. to make recommendations to the Board for improving the competency of students in French.

The options being considered by the committee will be described in a subsequent article.

The Parents' Committee felt that the community should be well informed on this subject and the process by which the Board will implement change. This information is pertinent not only to parents of children currently attending schools of the PRSBCV but also to parents considering this system.

Those wishing further information, accessibility to available date (eg. McGill Report), etc. should communicate to: Chairman, Parents' Committee of the PRSBCV 75 St. Jean-Baptiste Blvd., Chateauguay, Que. J6J 3H6.

McGill test descriptions

The testing challenged the students' abilities in various French language skills. The French reading comprehension test consists of 10 articles from newspapers and magazine while the student read and then has 35 minutes to complete 22 multiple-choice questions on these.

The French close test consists of a passage of prose in which the first and last paragraphs are intact but the middle paragraphs have every seventh word deleted. Students first read the whole passage and are then given 30 mins to fill in each of the blanks with what they consider the most appropriate word.

The French listening comprehension test involves a number of taped radio broadcasts, each followed by one or more multiple-choice questions.

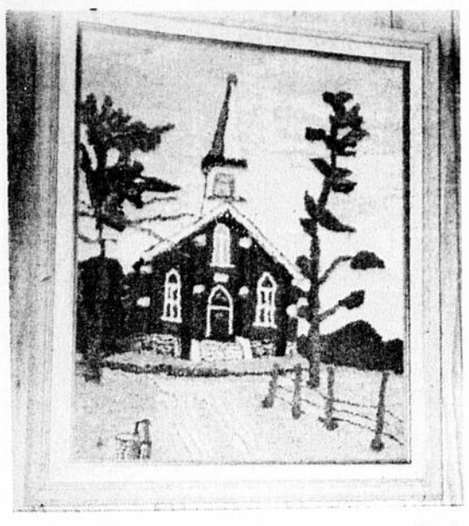
The Test de Rendement en français- assesses vocabulary, synonymity, verb conjugation and grammar, appropriate for native french-speaking students at Sec. III level. The test consists of 40 multiple choice questions.

Oral testing - the format was a make believe job interview for a summer camp. Does not indicate that the 6 + group was fluent in french.. Numerous errors and incompetencies evident but they were better not compared to other groups. Than FSL

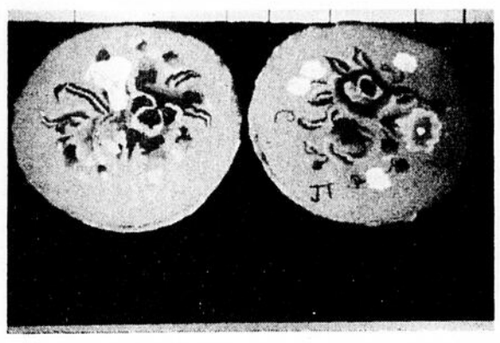
The group that comes closest to achieving native-like French language skills in the early immersion group.

This and That in Town

Prepared by Ramona Rougerie. Assistant Editor of The Gleaner



Mrs. Gerald (Rita) French of Elgin used the traditional rug-hooking technique to make this lovely reproduction of the Athelstan Presbyterian Church.



June Todd of Huntingdon put a lot of work into these chair covers, done in traditional rug-hooking fashion.

THE 19th ANNUAL SHOW - of traditional hand-hooked rugs and wallhangings will take place at the Ottawa Congress Centre on Saturday, May 4 and Sunday, May 5. Showing their work at the exhibition will be three ladies from the Huntingdon area: June Todd, her sister Helen Stewart, and Mrs. Gerald (Rita) French. They are members of the Ontario Hooking Craft Guild and meet every week during the winter to practise their craft. They also attend meetings of the Beaconsfield Branch of the Lakeshore Hooking Guild once a month. This could be a delightful weekend for the whole family as Ottawa will be having its Tulip Festival at the same time.

PLEASE NOTE - that the Military Whist which was announced for the Walshaven Community Centre on Tuesday, April 30, has been cancelled.

THINGS ARE STARTING - to get organized for the annual Rockburn Festival which will take place on May 16, 17, 18 and 19 this year. The first evening, May 16, will be for the pupils of Polyvalente Arthur-Pigeon and CVR. Thursday will also mark the opening of the cultural exhibition and it's expected that delegates from the municipal councils will be there for the opening.

THE SECOND NIGHT - of the Rockburn Festival will be filled with two plays presented by the Chateauguay Valley Players. Saturday, May 18, will be a musical evening with "Echoes of the Foothills". Local talents Bruce Mann, Yvan Porcheron, Marc Fauteux and Eric Pritchard will perform.

THEN ON SUNDAY NIGHT - poetry will be in the forefront as members of the Rockburn Literary Society read some of their work. For those who would like to take part in the festival or for more information, call Yvan Porcheron or Patty McGill at 264-6447, Marc at 264-6447 or Roland, 264-2229.

FOR MORE INFORMATION - on energy conservation and alternative energy sources, be sure to visit the booth that the Low-Tech Energy Centre will have at the Galeries Ormstown on April 25, 26, 27. You can also register at the same time for the seminar on passive solar energy and on greenhouses which will be held at the Historical Centre, Allan's Corners on May 4.

ATTENTION - any young people 14 to 25 years of age. If you are interested in participating in a program of practical, cultural and adventurous activities which will promote the qualities of self-discipline, self-help and self-reliance, the Duke of Edinburgh's Award may be just what you're looking for. The Assistant Provincial Director of the Duke of Edinburgh's Award in Canada, Gordon Lusk, will be speaking at Ecole St. Romain in Hemmingford on Friday, April 26 at 7:30 p.m.

THIS SATURDAY - the Masons will put on their first annual spaghetti dinner at the Masonic Temple on Lorne Ave., Huntingdon. They will be serving from noon until 6 p.m. Dinner will include salads, rolls, cheese, spaghetti and meat sauce. The recipe for the meat sauce, we are told, like most things in the Masons, is a secret.

THE NEXT MEETING OF - the Alzheimer's Disease support group will be held Tuesday, April 30th at the C.L.S.C., Huntingdon, at 7:30 p.m. Special guest speaker will be Dr. Dolly Dastoor, founding member of the Montreal Alzheimer Society, whose research on the disease is centered at Montreal's Douglas Hospital.

SPA SHANGRI-LA - announced the winners of the Easter drawing. First prize ticket holder was Richard Morin of Montreal; second prize was Lucien Vendette of St. Roch; and third prize was won by Paul Redlick of Chateauguay. About $3,400 was earned toward the Mobile Home Shelter for abandoned pets founded by the SPA.

A CARD PARTY - will be held by the Huntingdon Curling Club at the Legion on April 29 at 8 p.m. Everyone is welcome.

PREPARING FOR - childbirth will be the subject of two sessions in English on April 30 and May 7 at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown. More information at 264-6108.

DONATIONS TO THE - Ormstown Presbyterian Church Auction may be left at the Curling Club between 10 a.m. and 5 p.m. on Friday, April 26. Pick-up is still available until April 26 by calling A. Gruer, 829-2039, K. D'Aoust, 829-3487 and White Elephant articles can be left at Gerry Pilon's (829-2850).

DON'T FORGET - the Bake Sale, Handicraft and White Elephant tables which will be featured on the same day as the Auction on April 27 starting at 10:30 a.m. Refreshments on the premises. Come early and do your shopping. Have lunch and stay for the sale. See listing.

A REMINDER - to please attend the Howick Centennial Celebration Tea, sponsored by Howick Women's Institute at the United Church Hall on Sat. April 27 at 2 p.m. There'll be a display of antiques, followed by music, then tea.

LEGION MEMBERS - and invited guests are reminded not to forget the Mother's Day supper being held at the Royal Canadian Legion Br. 81 on Sunday, May 12 from 6 to 8 p.m.

A SESSION ON - preparing for childbirth will be given at the Huntingdon CLSC from April 29 to May 6 for ladies expecting end of August, September or October, or before. The session will be in French. Register by calling 264-6108.

AT THE CLARENCEVILLE - Free Methodist Church on Friday April 26 at 8 p.m. and on Sunday, April 28 at 11 a.m., and 2 p.m., the Pastor and Mrs. Gerry and Bonny Wallace will again present the Gospel through their chalk artistry and singing.



Hemmingford Boy Scouts cooking eggs and ham for breakfast.

Madrigal Choir performs this weekend

The Madrigal Choir has been practicing the past few months in preparation for the concerts this weekend. The first concert will be held in Chateaugay, N.Y. at the St. Patrick's Roman Catholic Church on Saturday, April 27 at 8:30 p.m. The second concert will be held at St. Romain's Catholic Church in Hemmingford on Sunday afternoon April 28 at 4 p.m. There is no cost of admission but there will be a free will offering at these concerts.

The choir director is Mr. Karl H. Pees of Hemmingford. The organist will be Mr. Brian Taylor. Madrigal will be singing "Missa brevis in D major" and "Laudate Dominun" by Mozart, and "The Heavens are Telling" by Haydn.

Soloists for these concerts are: Pamela Selkirk and Gail Gillespy Ledderhof (soprano), Lorraine Tannahill (alto), Michel Prier and Edward Trerice (tenor), and Pierre Ménard (bass).

Madrigal practices each Tuesday night at the Presbyterian Church in Huntingdon. The choir is international as its members are from the United States and Canada.

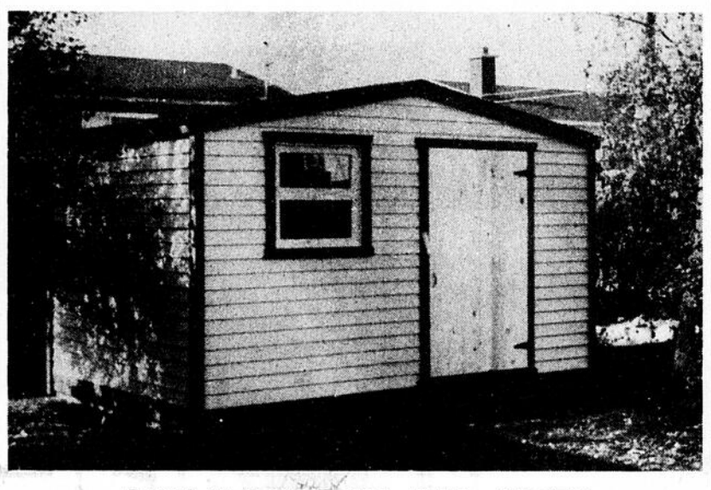
Saint-Anicet

from Page 1

construction of rafts and floating them down the river. These rafts, known in the late 1700s as cageux or radeaux, were made of pine or cedar logs attached together by cords and pegs. Such craft will be reconstructed using paintings and explorers' journals from that period.

The Heritage St-Laurent committee hopes to launch the boats on Lake St. Francis at the beginning of the summer, an event that may become an annual event. Other possible activities on the water and on the river's shores extend from St. Anicet to the Gaspe.

GARDEN SHEDS



AVAILABLE IN ALL SIZES
COME IN AND SEE US FOR PRICES

CRÉPIN

CREPIN BATITOU LTEE.
191 BOUL. INDUSTRIEL, CHATEAUGUAY
TEL.: 691-7791

BO JEANS

ANNIVERSARY SALE

Brand name jeans 2/29.99

12.99 2/25.00
Polo sweaters
choice of colors

ON ALL "RED TAG" ITEMS

VALLEYFIELD
35 St. Laurent
371-7372

VALLEYFIELD
6 Place du Centenaire
371-7372

DORION
390 boul. Hardwood
455-1629

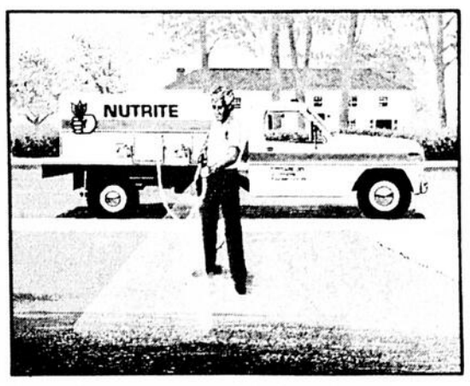
VISA

LET EASTERN CANADA'S LEADING FERTILIZER MANUFACTURER CARE FOR YOUR LAWN.

Did you know that most golf courses in Eastern Canada use NUTRITE fertilizers?

Impressive, right?

Now, just imagine what NUTRITE-trained professionals could do for your lawn. It's a fact, a greener, lusher lawn is but a call away!



1 FOR A FREE ESTIMATE, CALL YOUR NUTRITE EXPERT TODAY!

A NUTRITE expert will perform a pH analysis of your soil and a close examination of your lawn in order to suggest a corrective program, if necessary. He will also supply you with a written cost estimate.

2 SPECIAL DISCOUNT OFFER

Call your NUTRITE expert before April 30, 1985, and benefit from a $10 introductory discount on our Professional Way lawn treatment!

3 THE PROFESSIONAL WAY LAWN TREATMENT

NUTRITE's Professional Way is comprised of three liquid and one granular fertilizer application. This highly efficient treatment contains herbicides, insecticides and fertilizers.

4 THE PROFESSIONAL WAY TO CARE FOR TREES AND HEDGES

NUTRITE experts know the different parasites and diseases that prey on your trees and hedges. To eliminate these threats to your landscape, NUTRITE offers you a treatment process that is, before all, preventative.

5 THE NUTRITE GUARANTEE

NUTRITE's guarantee is that your lawn will be lusher, greener and healthier than ever before. However, if you are not fully satisfied with the results, NUTRITE will care for your lawn until you are. Or, NUTRITE will refund your payment on the last treatment made.

This very same guarantee applies to trees and hedges, too.

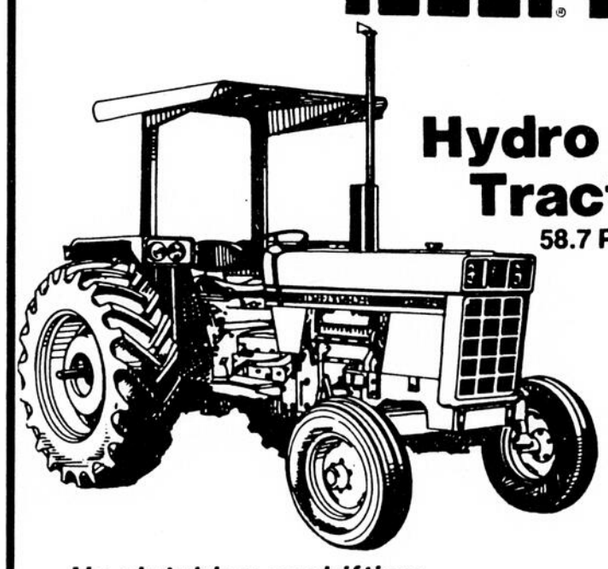
NUTRI-VERT ENR.
C.P. 59 ORMSTOWN
829-2340
OR TOLL FREE 1-800-363-1552

LAWN SURFACE	COST PER APPLICATION	THE PROFESSIONAL WAY TOTAL COST
2000 ft² (186 m²)	$27.50	(x 4) $110.00
3000 ft² (279 m²)	$30.00	(x 4) $120.00
4500 ft² (418 m²)	$33.75	(x 4) $135.00

Tree and hedge treatment cost based on estimate only.

NUTRITE
THE PROFESSIONAL WAY

case ih



Hydro 84 Tractor
58.7 PTO hp*

No clutching or shifting

The Hydro 84 is the only full-size farm tractor with a hydrostatic drive transmission to provide an infinite selection of speeds. An IH exclusive!

- 58.7 PTO hp* IH 4-cylinder diesel engine.
- Hydrostatic drive with infinite speeds from 0 to 16 MPH forward, 0 to 7 MPH reverse.
- 540 RPM PTO.
- Category II 3-point hitch.
- Power steering and differential lock.
- Row-crop, utility, low-profile and 4-wheel drive models.

*Official test

INTEREST RATE	INTEREST RATE
8.8%	10%
ON ALL NEW EQUIPMENT AND TRACTORS	ON ALL USED EQUIPMENT AND TRACTORS

case ih

KELLY'S FARM SUPPLIES
264-5198
HUNTINGDON

90 years later

Murder he writes

by Phil Norton

A Professor of Law at the University of Toronto wants to know the whereabouts of Millie Anderson and her brother Jack. Millie was believed to have been the girlfriend of Valentine Shortis, a man convicted of murder in Valleyfield in 1895 and sentenced to be hanged.

Professor Martin Friedland is the author of another book about a famous murder in England and when he went looking for an exciting Canadian case, he came upon this one in Valleyfield, Quebec.

"It's full of human drama and has interesting political aspects," he told The Gleaner. The fact that Shortis was never hanged helped Laurier become Prime Minister in 1896, the professor claims. He says the case involves many famous characters such as MacEnzie King.

He has delved into past issues of The Gleaner and recently ordered the Seller's History to trace family names and relationships. Those who were murdered were named Loy and Leboeuf and others involved were Wilson and Lowe.

But questions remain as to the Andersons. When did Millie die? Did she remarry?

Anyone having information that could lead to the solving of the professor's case may address it to: Professor Martin Friedland, Faculty of Law, University of Toronto, Toronto, Ontario, M5S 1A1. The book is to come out in a year or so.

Guilty plea

Clifford Bellis, residing at 4329 route 138 in Godmanchester, pleaded guilty to a lesser charge of taking a car without permission when he appeared in front of Sessions Judge Pierre Laberge last Friday, April 19.

Bellis who is believed to be the new minister of the Universal Life Church of Enlightened Reason Canada was accused of car theft following an incident on or about March 3.

Defended by Me. Edmund Asselin, Clifford Bellis was sentenced to the time already spent in jail, two days, a 50$ fine and two years probation period.

Bail refused

Bail was refused, Thursday, April 18, to Larry Beggs of Huntingdon, accused of fifteen counts of fraud.

Appearing in front of Judge Pierre Laberge, Beggs was defended by Me. Alain Brassard. Arguments were brought by the defense at the bail hearing but to no avail.

Judge Laberge then refused to free Larry Beggs on bail, pending the continuation of his preliminary hearing.

Prayer poem from Phoenix

Give me a good digestion, Lord,
And also something to digest;
Give me a healthy body, Lord,
With sense to keep it at its best.
Give me a healthy mind, Lord,
To keep the good and pure in sight;
Which, seeing sin, is not appalled,
But finds a way to set it right.
Give me a mind that is not bored,
That does not whimper, whine or sigh;
Don't let me worry overmuch
About the fussy thing called "I".
Give me a sense of humour, Lord;
Give me the grace to see a joke;
To get some happiness from life,
And pass it on to other folk.

Found in Chester Cathedral
Sent in by a Gleaner reader in Phoenix.

Solar seminar May 4

Low-Tech Energy Centre will hold a seminar on passive solar energy technology and greenhouses on Saturday, May 4th from 9 a.m. to 4 p.m. at Allan's Corner (the historical museum - Battle of Chateauguay).

During the morning session, Mr. Ron Alward from Brace Institute of McGill University will cover the principles of passive solar energy technology, retrofit and new construction. This will be followed by a discussion panel consisting of people from the region who will share their experiences on passive solar construction and retrofit.

After a buffet lunch, Mr. Jean-Francois Houle, Ecole Polytechnique, University of Montréal, will explain solar versus traditional greenhouse concepts. A discussion panel including Mr. Dick Pratt, horticulturalist from Huntingdon and Mr. Jean-Paul Soucy, agronomist (MAPAQ) from St-Rémi will follow.

A few company representatives from the field of solar will be available to discuss solar collectors for domestic hot water and swimming pool systems.

The seminar is free. There will be a small charge of $4.00 to cover the buffet lunch. To register, you may telephone 264-2717 or come to our office at 1731 Fairview Road, in Huntingdon. People will also have a chance to register at the information booth on April 25, 26, and 27 at Galeries d'Ormstown.

Councils

Ormstown Village

At its regular meeting on Monday, April 1, the Ormstown Village council approved the financial statement of the Municipal Housing Bureau for 1984.

Council also gave its approval for borrowing 50,000$ from its floating capital fund in order to buy a new fire truck and accessories. This loan will be refunded from the general revenue of 1986 to 1990.

The Village will pay half the traffic control expenses during the next Ormstown Fair, and expressed the hope that Fair organizers will keep these costs to a minimum.

The amount to transfer to the Building Fund set at $6,000 through a by-law will be reduced to $4,000, the maximum amount utilized in the program.

A donation of $100 was made to the Association of Chateauguay Valley Music Teachers for their upcoming Regional Music Festival.

A grant of $500 was also given to organizers of the "Fêtes de la St-Jean", together with another $500 to those in charge of Canada Day festivities, for fireworks display.

The Transport Department will be asked to put in a traffic light on route 201 (Gale Street) with manual control installed inside the fire station so as to allow the safety of fire trucks when they come out of the station. The Fire Department now has four trucks and the exit from the station is blocked by a building only a few feet from the road.

Council approved the cheques written in March 1985 for a total amount of $602,082.02 as well as bills to be paid amounting to $25,855.76.

Rockburn

Diane Farquhar

Welcome to Brent and Cindy Pringle who moved into Rockburn on the weekend.

Good luck and much happiness in your new home.

NEW ADMINISTRATION
DEPANNEUR MONIQUI
MARIO MONIQUI, OWNER
72 BOUCHETTE HUNTINGDON 264-3711
AS OF MAY 1st
WE WILL BE OPEN FROM
7:00 A.M. TO MIDNIGHT
7 DAYS A WEEK
FREE DELIVERY FROM 11:00 A.M. TO 11:00 P.M.

THANK YOU

We would like to thank all our customers and friends for your patronage during all these years at Dépanneur Moniqui.
Our son Mario will continue to give you the same service.
Yours truly

ANDRE AND CLAUDETTE MONIQUI

USED TRUCK BUYS
USED CAR *Clearance!*
All Cars Guaranteed for 12 Months or 20,000 Kilometers on Power Train

449-9 **'80 TOYOTA** CELICA LIFT-BACK AUTOMATIC LOW MILEAGE	5161-A **'84 PONTIAC** FIERO MODEL SE 9,000 km - 4 SPEED	4126-A **'83 VOLKS** RABBIT 4-SPEED A-1 CONDITION
F-5 **'82 DATSUN** PICK-UP TRUCK 1/2 TON - AUTO. WITH BOX MAKE AN OFFER	4292-A **'81 PONTIAC** PARISIENNE 4-DOOR 265 CU. IN. LIKE NEW	5061A **'84 TOYOTA** CAMRY 5-DOOR, LIFT BACK AUTO., FULLY EQUIP DEMONSTRATOR VERY SPECIAL DEAL
A-5069 **'84 CHEVROLET** CAMARO SPECIAL MAG WHEELS 27,000 KM LIKE NEW CAR	10-F **'84 TOYOTA** TERCEL STATION WAGON 4 x 2 LIKE NEW	5129-A **'82 TOYOTA** TERCEL 4-DOOR, AUTO. GOOD CONDITION

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

New Premix Sutazine™+

- Up to 33% less atrazine residue than Primextra†. Rotate to other crops with less worry of carryover.
- More control. The only premix herbicide that rids your fields of 17 major weeds – **plus Velvetleaf.**
- Superior crop tolerance. Safe to your corn.
- The convenience of a premix. No tank mixing – saves time, less waste.

Come in and see us today to find out *more* about new Premix Sutazine+.

Available at:

BRONN ENTERPRISES INC.
829-2348
54 CHURCH ORMSTOWN

Stauffer CHEMICALS Confidence in crop protection.

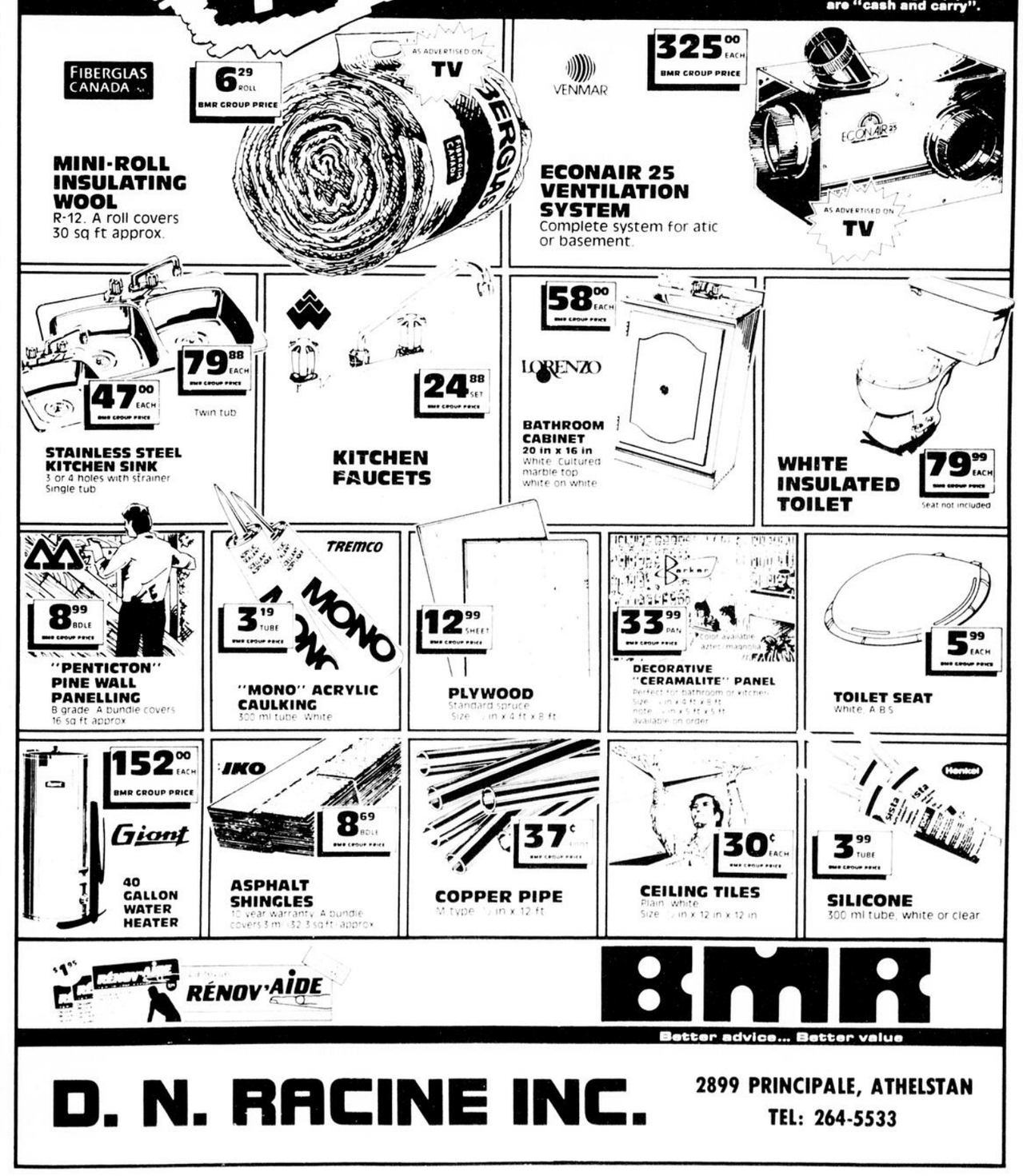
Distributed in Canada by Chipman, Stoney Creek, Ontario

TM Reg. T.M. of Stauffer Chemical Company, U.S.A.
† Primextra is a registered trademark of Ciba-Geigy Canada Ltd.
Always read the label and follow instructions carefully.



BMR action plan
expert advice
group price
quality material

BMR group prices are available from April 23 to May 4, 1985. These BMR group prices are "cash and carry".



D. N. RACINE INC.
2899 PRINCIPALE, ATHELSTAN
TEL: 264-5533

Editorial

NIGHT LIFE

After sleeping with an open bedroom window during the year's first warm spell and awakening with a stiff neck, I found this advice from the Ontario Chiropractic Association of interest.

If you're 30 years of age, you have already spent approximately ten years sleeping.

You spend as much time sleeping each day as you do working. And you do it seven days a week. You wouldn't think of sitting or standing in an awkard position for six to nine hours, yet so many people do the equivalent, and worse, by sleeping on poor posture positions.

Bad posture habits during sleep are even harder to break than those used during the awakened hours because you're not always aware of them. And so you abuse your body, and possibly wake up with aches and pains without knowing the reason behind them. More important, you may be establishing a pattern of postural stress that may be creating spinal health problems.

There's more to getting a really good night's sleep than just getting to sleep. Here are some guidelines:

-- Pick out a good mattress. Since you spend a third of your life in bed, the mattress you sleep on should be comfortable, but should be firm enough to give well-balanced support.

-- Don't sleep on your stomach. Low back problems are compounded by sleeping on the abdomen. The best position is to sleep on your side with one or both knees drawn up.

-- Select a good pillow. It could be the answer to many neck problems. Sleeping without a pillow is a sure way to develop discomfort in the neck. And pillows that are too thick are as harmful as pillows that are too thin.

-- Don't use your arm for a pillow. People who sleep in the prone position (on their abdomens) have a tendency to use their arms for head support. This not only cuts off circulation, but places a great deal of stress on the arms, shoulders, and upper back. It's not good to sleep with the arms or hands tucked under any part of the body.

-- Have periodic spinal examinations. Check-ups of the spine and nervous system are important in order to maintain the structural integrity of your body.

The right kind of sleep, regular exercise, and proper diet are vital to a long and satisfying life.

100 years ago

from the Canadian Gleaner, Thursday, April 23, 1885

MUNICIPAL STATISTICS

The annual government return of municipal statistics for the year ending Dec. 1883, gives the following figures: Population in Beauharnois county: 17,011, in Chateauguay County, 14,368, in Huntingdon County, 14,145. Valuation in Beauharnois, $4,044,832, in Chateauguay $3,331,541, in Huntingdon, $3,790,842. Compared with the census of 1881, these returns show a decrease of population in accounted for by the census including members of families who are residents elsewhere (...) The smallest revenue of any municipality in the district is that of St. Urbain, which manages to get along on $167.

HORSE SALES

Robert H. Elder of Elgin on Friday sold to two Canadians from de Boucherville his horse colt, rising three, off Conqueror. He is a good black, a well-bodied horse, weighs 1600 lbs and took 2nd prize at Huntingdon Fair. The price was over $500. Joseph Steven of this village has bought from John Purse of the Gore the 1st prize colt, off Sir Colin for $500.

BARNS LOST TO FIRE

On Sunday afternoon, between 2 or 3 o'clock, flames out in the barns of Henry Hampson, Hinchinbrook and spread so rapidly that in half an hour they were a mass of smoking ruins. Help was soon on the spot, and all the stock got out except 3 sheep and 2 calves. Mr. Hampson's loss is heavy, for the buildings were all good and one of them, a fine cow stable, was only finsihed in the fall. (...) His neighbors, with creditable liberality, are helping to get up new buildings for him.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner, Wednesday, April 24, 1935)

TO STOP SMUGGLING

Claiming that thousands of gallons of American alcohol are being brought into Canadian territory each day in automobiles and motor trucks, the Quebec Liquor Commission police have decided to take drastic action in an effort to stop the smuggling operations and have placed police guards along all back roads running off the main highway from the American and Canadian frontiers.

NEW CATHEDRAL

A little more than a year and a half after the destruction of the Valleyfield Cathedral a new and magnificent one has risen on the site of the former edifice. On Sunday hundreds crowded about the spacious new building to tax it even to capacity for its inauguration and for the first mass to be held within its portals.

Franklin W.I.

The Franklin Women's Institute met in the home of Mrs. Percy Sutton with Mrs. André Bleau on the evening of April 4.

Eighteen members answered the Roll Call and Minutes were read and approved.

A letter was received from Maurice King of C.V.E.S.P.A. and correspondence was read from the Chateauguay Valley Music Teacher's Assoc. thanking the group for their interest in the Festival and left the donation to our discretion.

Mrs. J. Sabetta read an article on the possibilities of having, in the future, The Household Olympics with such categories as the Beer Store Dash for men, the 100-metre Garbage Run for women, the Supermarket Steeplechase for men and women and a final event could be the Long Distance Kid Calling geared mainly to parents of small children.

Education and Cultural Activities: Mrs. Allen is still pursuing the public speaking at the Franklin Elementary School.

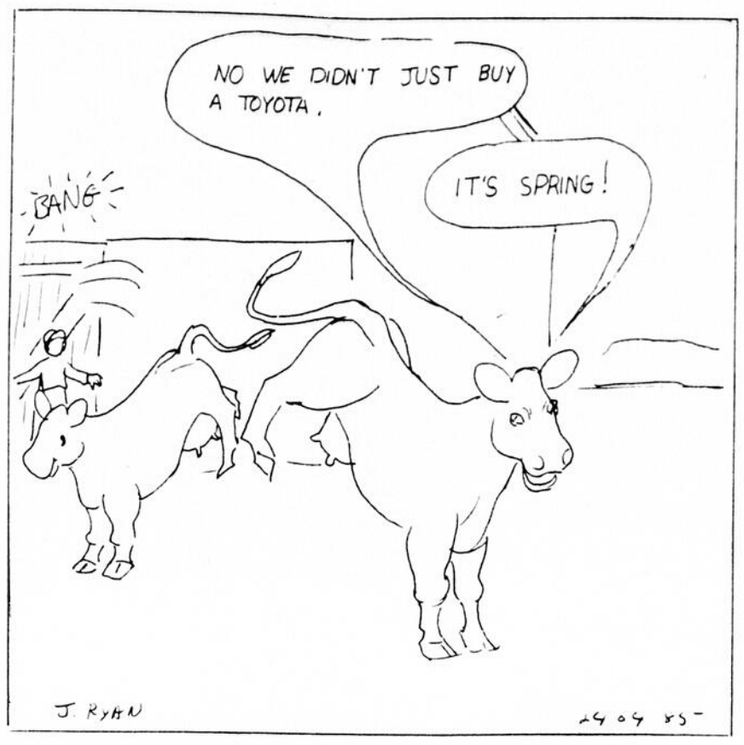
Citizenship & Legislation: Mrs. Sutton presented an article on the need to keep chimneys clean. It's important to watch for signs of chimney deterioration. Blockage of the chimney can prevent furnace gases from exhausting safely to the outside of your home. A build-up of these gases, particularly carbon monoxide can be dangerous.

Agriculture: an article by Mrs. Blair on the work of a housewife 100 years ago during a typical day.

There was a special feature report from Mrs. Marge Pedersen concerning our declining maple trees:

More next week

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364
published by THE HUNTINGDON GLEANER INC.
R.H. DAOUST, President CLAUDE PILON, Secretary
SECOND CLASS MAIL, REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920
SUBSCRIPTION RATES
Canada: $16.50 yearly United States: $19.50 U.S. or $25.00 Can. yearly Single Copy 40 cents
GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
PHIL NORTON, RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY
ABC Audited Paid Circulation
AQHREM ANDRAQ
CNA
LES HEBDOS RÉGIONAUX



The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

New Horizons project for seniors

"New Horizons" is a subsidy program of Health and Welfare Canada to support activities by groups of senior citizens. CVESPA is suggesting a project in which seniors could organize activities to expose the English-speaking population of the Chateauguay Valley to the French language, culture and history, in order to sensitize both communities to their linguistic and cultural differences, and to help individuals understand the French language.

Activities could include movies, lectures, dances, art, crafts, music, theatre, historical visits, social events and church services. The Program offers seniors an opportunity to organize activities which benefit both themselves and the entire community. Anyone who would like to explore this idea further, please call the CVESPA office 264-5386.

Senior citizens salsa

The five-day show at the Olympic Velodrome (June 5-9) is the first event of its kind in Canada designed especially for "Elders and Others." In addition to providing information on the quality of life - through health, education, financial planning, travel, recreation, hobbies, etc. the salon will highlight the experience of "Elders" so that their success may benefit others. Seminars and conferences will feature multiculturalism, motivation, voluntary services, health and social services.

Literature is available in English and CVESPA has requested pamphlets to distribute in our area. For information call 1-331-0426. Tickets are $5, $4 for advanced sales.

Memories from a by-gone age

The Quebec Institute of Research on Culture (IQRC) is holding its annual contest for oral (taped) recordings of the reminiscences and memories of Quebecers over 70 years (working with an "interviewer). The objective of the contest is to aid in the preservation of our knowledge of "life as it used to be" and is open to all present and former Quebec residents. The idea offers a unique opportunity to the English-speaking community to record some of the important and irreplaceable moments of its history in the Chateauguay Valley. Registration deadline for the contest is April 30, but teams have until May 31 to submit their recordings. Call CVESPA 264-5386 or IQRC 418-643-9107 for information.

Quebec Drama Festival '85

The Annual Quebec Drama festival will take place April 30 - May 4 at the Centaur Theatre, in Old Montreal. The Program of 10 plays (two each night) includes five which are new plays by Quebec playwrights. For tickets and reservations call 288-3161 information 843-8698.

CVESPA appointment

At their meeting of April 17, the Board of Directors of CVESPA confirmed the appointment of Janet Hicks as Executive Director of the Association. Janet joined CVESPA in May 1984 and has been Communications Director for the past five months.

Lovely old church fills with song

by Jean McEwen

The lovely old Riverfield Church was filled on Sunday evening, April 21 when the Community male Voice choir presented a celebration of praise in song to a very appreciative audience.

As people were gathering they were entertained with music.

Rev. John Anderson conducted the service in his own fine fashion and Rev. Larry Paul welcomed everyone to Riverfield. Leslie Orr was the organizer of the evening, the choir director was Lindsay Cullen, musicians were Malcolm Cogswell, organist, Larry Paul, pianist, Neil Richardson, guitarist, Neil MacKay, violinist and trumpeter Lindsay Cullen.

The choir sang a variety of hymns, some new and some older, very familiar ones. Something that pleased the audience was that they sang more numbers but less verses of each. The congregation had a chance to exercise their vocal chords when three hymns were sung as well as a sing-a-long.

Archie Borland and Howard Welburn thrilled the congregation when they sang two solos, Archie sang The Holy City and Howard sang The Host Chord.

Roy Templeton and Leslie Orr sang a duet, and then a quartet, Keith Tannahill, Roy McNicol, Glen Tannahill and Lindsay Cullen sang.

After Rev. Anderson gave the benediction, the choir sang the lovely Bless this House and Whisper a Prayer.

We are so lucky to have so much talent in our area both vocal and instrumental, and everyone does enjoy these programs although we do know how much work and time goes into putting it all together and rehearsing. Its a real pleasure to sit and listen to about thirty five men who get together and sing just for the joy of singing.

Everyone was invited to the church hall for coffee, cookies and conversation served by the ladies of the church.

As we were leaving the hall, sounds of more music could be heard, and a second unplanned concert was underway, so quite a few joined in the singing, others just sat and listened and enjoyed. Too bad we can't have more evenings like this; they are great, and we thank each and everyone who contributed.

This and That in Town

continued from page 2

THE CHORALE FROM CANADIAN NAZARENE COLLEGE - will perform at the Franklin Elementary School on April 29 at 7:30 p.m. The chorale, from Winnipeg, Manitoba, is the guest of the Church of the Nazarene in Franklin Centre.

WE'RE SORRY BUT - the article on Cleyn & Tinker scheduled to appear this week will be published next week only. It will feature the Finance, Accounting and Computer Departments, with lots of pictures. Don't miss it!

PICTURES WITH THE - caption "Ambulance Course" were sort of lost on page 9 of last week's Gleaner. It should have been explained that these pictures were taken during one of the ambulance courses given by Drs Thompson, Vandor, Brissette and Aikin as well as by Mr and Mrs Denis Laberge who are now sole owners of the Ambulance Service for the Ormstown, Howick, Franklin and St. Chrysostome area. Some 15 people followed the course, in preparation to becoming ambulance attendants.



CARD OF THANKS

The loss of a mother is the first sorrow without her. A big thank you to all who visited her during her long illness. Thank you for the flowers, mass offerings, and sympathy expressed to her family. Also for visits at the funeral home. In memory of Mrs. Clara Leblanc Dupuis who passed away March 1, 1985 at the age of 86 years and 10 months.

Mr. and Mrs. Léandre, Rita Dupuis Racine

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements Announcements

BORN

WELBURN - Kenny & Terry (née Sylvester) joyfully announce the arrival of their daughter Katherine Anne born April 3, 1985 weighing 8 lbs. 4 ounces, a beautiful sister for Rebecca. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Robert Welburn, and Mrs. Joan Sylvester and Mrs. Fred Sylvester.

PEDDELL - John & Pam (Currie) are proud to announce the birth of their son, Andrew John, 6 lbs. 14 ozs. at Glengarry Memorial Hospital, Alexandria, Ontario, March 21st, 1985. Happy grandparents are Mr. and Mrs. Walter Currie of Franklin Centre and Mr. and Mrs. John Peddell of London, Ont.

DIED

LENEY, William Gordon, Satchwell - in hospital in Ottawa on Friday, April 19, 1985 in his 91st, year, eldest son of the late William Leney and Helen Irving of Montreal, husband of the late Dorothy May Scoble, dear brother of Jessica (Mrs. George A. Boyle) and Alex both of Ottawa. Predeceased by brother Irving of Montreal, also survived by 3 nephews, Graham and Barrie of Ottawa and Peter of Montreal. Funeral service was held at the McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown on Sunday, April 21st. Interment Ormstown Union Cemetery.

CARD OF THANKS

Sincere thanks to Dr. Feder, Dr. Brissette and the staff of the 3rd floor of the barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Also many thanks to my family and friends for all their thoughtfulness.

Christena Graham

CARD OF THANKS

Katie and I would like to thank Doctor Lemieux and the nursing staff in Maternity at the Barrie Memorial Hospital for the wonderful care we received while patients there. We also send special thanks to friends, neighbours and relatives for the cares gifts and flowers we received.

Katie and Terry Welburn

My sincere thanks to the doctors, nurses and staff from the Huntingdon County Hospital, also thanks to my family and friends for visits, cards, flowers, gifts and phone calls. All was very much appreciated.

Sincerely Anita Guernon

I wish to express my sincere appreciation to all those who sent get well wishes and flowers to my mother while she was hospitalized. I am also most grateful for all the expressions of sympathy and many acts of kindness which have helped me so much in this difficult time.

Margaret A. Currie

Donald joins me in thanking all those who phoned, sent flowers, gifts, letters and cards following my accident in Florida, as well as thanks to our friends in Orange Lake Village for all their kindnesses which are too numerous to mention. All was very much appreciated.

Roberta Ferns

Many thanks to the members of the community who most generously donated their talents, food money and time to make the Hinchinbrooke Firemen's Appreciation Night the success that it was.

Tom O'Neill, Rockburn Cultural Centre

The members of the Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded would like to say thank you to everyone who supported the card party last week by attending, donating food and prizes. Thanks again.

CARD OF THANKS

The family of the late Mr. Ivan D. Barrington, would like to sincerely thank all their relatives, friends and neighbours for their sympathy, support and kindness during their loss. Also for the many lovely flowers, donations to the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital and the Heart Fund as well as the Ormstown Fire Department in his memory. To everyone who assisted our family in any way during our loss, we would ask that you accept this as our personal thank you to each and every one.

Sincerely Winetta Barrington and family

The family of the late John M. Hawkins wish to thank all who visited the funeral home, sent food, flowers; cards or helped in any other way at the time of our recent sad bereavement.

The family of Adrien Lemay, his wife Elza Houle Lemay, his children, Lyse (Joffre L'Heureux sr), Remy (Gisèle Laurin), Jacques (Diane Blanchet), grandchildren, Guylaine, Pierre, Sonia, Mathieu Lemay, would like to thank everyone who expressed their sympathy at the time of the death of Adrien Lemay on March 16, 1985 at the age of 76 years, with gifts of masses, flowers, donations to the cancer foundation, visits or presence at the funeral. Please consider this card as personal.

A very sincere thank you to all our kind neighbours, friends and relatives who helped in so many ways at the time of Nelson's passing and during his long illness. When a person has problems as we had for some time, it is very nice to live in a small town where everyone seems to care and help. A very special thanks has to go to our neighbours, Ruby Middlemiss for her continual help and thoughtfulness. Nothing was too small or too big for her to do to help. Also a special thank you to John MacMillan, who has helped so much by doing a lot of the heavier work for us. To Dr. Raymond Lemieux for his ever gentle care, also the CLSC nurses who were an exceptional group of dedicated nurses. To the many Legion members and Ladies Auxiliary members who participated in the Legion service, we express our appreciation, also the Evening Auxiliary members of St. Andrew's Church, who helped with serving food after the funeral. Thanks, too, to The Huntingdon County Hospital for their excellent care. We will not soon forget.

Ethel White, Bob and Sandra Boyd, Donald and Wanda Vine

S.P.A. SHANGRI-LA

Jackie G. Marcil

On Saturday March 23, Mr. Jean-Pierre Bourrassa who collects metal and wood for his scrapyard was rummaging inside a huge metal container in Valleyfield. At the bottom of the container he saw movements coming from a feed-bag tied with a rope. Taking a chain and hook, Mr. Bourassa hoisted the heavy bag and was appalled to find inside a dog, very much alive.

The traumatized animal, a medium-size shepherd-husky, cowered at the sight of the man, ready for more indignity, unaware that he had nothing to fear from the kind-hearted savior. He was put in the truck, given water and two slices of bread, and taken to the shelter. One week has passed since his odius ordeal, and the animal is well and friendly having forgiven man's cruelty.

In the name of the ones unable to speak, thank you for your interest.

Briefs...

HERITAGE TECHNOLOGIES - a community-based group which wants to install heritage industries and rejuvenate the local area, is sponsoring an International Steam Meet from May 24 to 27 in the historical Three Villages area - Stanstead and Rock Island, Que. and Derby Line, Vermont. Stanstead is the home of the first light car invented by Henry Seth Taylor. In 1867 he drove his steampowered vehicle to the Stanstead County Fair. For more information, call (819) 876-5290.

IN MEMORIAM

LONGTIN, Gertrude - In memory of our aunt, who passed away, April 25, 1984.
"God saw that you were weary
And did what he thought best.
He put his arms around you
And whispered, come and rest."

Always remembered, Sheri, Joanne, Beverly and Jean-Paul

APPROACHING MARRIAGE

Mr. and Mrs. Donald Davidson of Huntingdon are pleased to announce the approaching marriage of their daughter Susan Ann to François Gagné, son of Mr. and Mrs. Gaston Gagné of Montreal. The wedding will take place August 10, 1985 at Trinity Memorial Church in Montreal.

ANNUAL MEETING
of the Ladies' Auxiliary
of the Huntingdon County Hospital
MONDAY, APRIL 29, 1985
AT 8 P.M.
in the Polyvalente Room
of the Hospital
All members are cordially invited to attend

A FORTY VOICE COLLEGE CHOIR FROM CANADIAN NAZARENE COLLEGE IN WINNIPEG
will be presenting a Musical Concert
at Franklin Centre Elementary School
MONDAY APRIL 29th
at 7:30 p.m.
Everyone Welcome
Light Refreshments to follow

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699



Gourmet Cooking Class

Attending the Gourmet Cooking Class given by Adult Ed at CVR were: front row, left to right: Linda Spain, Monique Brunet, Elizabeth Roy. Second row: Claudette Macdonell, Robert Gill, Monica Prevost, Francis Clement, Hope Bouthillier, Sheila Lawrence, the chef himself, Rudy Eyrauch, and Hélène Bellefleur (A few students were absent when photo was taken).

by Ramona Rougerie

An eight-week Gourmet Cooking Class came to a fitting end on Tuesday, April 16, as the adult students sat down to a delicious meal prepared under the supervision of their teacher, well-known chef Rudy Eyrauch.

About 15 students (among whom were two brave men) were enrolled in the cooking class for the winter session. For the fall session, Rudy had two classes but because of the uncertainty of weather conditions, it was thought preferable to hold only one class during the winter.

The festive menu last Tuesday included: a hors-d'oeuvre plate, beef bourguignon, potatoes a la parisienne and carrots grown by the chef himself on his Rockburn mini-farm. Dessert was a supreme delight of fluffy, fluffy cream puffs, made with 16 eggs and filled with whipped cream.

Work on the menu started at 7 p.m. in the Home Economics Room at the Chateauguay Valley Regional High School in Ormstown, and culminated with a sit-down banquet around 9:30 p.m. complete with candlelight and all.

A most enjoyable evening.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Our community extends sincere sympathy to the family and relatives of the late Mr. Ivan D. Barrington who died last weekend.

Miss Mildred Hay spent some time in Montreal with her aunt and uncle Mr. and Mrs. Stanley Keir.

Donald and Jean McEwen accompanied Archie and Gladys McEwen of Ville de Lery on Saturday and spent the day with John and Jean McEwen in Brockville, Ont.

CVR Open House May 2

The annual Open House Evening at CVR High School is scheduled for Thursday, May 2 with the theme "Launching Into the Future."

Organizing Committee Chairman, Gerry Taylor, says it is an attempt to link the learning activities at CVR with what is happening in the world of work, in business, commerce and the professions.

"The methods we use relate the skills, activities, and knowledge featured in the various disciplines here to the jobs and careers beyond our doors," he says. "The aim is to develop career awareness while demonstrating student achievement."

As it has been in previous years, the aim of the 1985 CVR Open House will also be to entertain parents and guests with the creative works of the teenagers.

Some highlights of this year's Open House include:

- some of the leading acts from Talentfest will perform.
- a fashion show of student-made garments;
- many displays and demonstrations and free refreshments.

JOEY SAYS..."PLAYSAFE"!



Joey was only four when the toboggan he was riding slid into the path of an oncoming train. His left arm was severed below the elbow.

Joey, a member of The War Amps' Child Amputee Program, doesn't think his artificial arm works as well as his real arm did.

PLAYSAFE II: *Don't Let It Happen To You* is an award-winning film, available free of charge, featuring Joey and Champs from across Canada. In a kids to kids approach to safety awareness, the young amputees describe in detail how their accidents happened.

In order to avoid danger, children must first learn to recognize it. Joey and his friends warn all children to **PLAYSAFE!**

Wish to call us? Dial toll free: Metro Toronto residents: (416) 488-0600. Area Codes 519, 613, 705: 1-800-268-8821. All other codes: 1-800-268-8917. The War Amputations of Canada is a registered charitable organization operated on a non-profit basis, under the control and direction entirely of our own members. Charitable Institution Registration number: 0286831 09 10.

The War Amputations of Canada, National Headquarters, 2277 Riverside Drive (Suite 207), Ottawa, Ontario, K1H 7X6.

APRIL CHAIN SAW SPECIAL

PIONEER PARTNER



50cc **$350.00** | 70cc **$450.00**

• • • TRADE-INS ALWAYS WELCOME • • •

J. T. SPORT

ROUTE 138, ORMSTOWN, P.Q.
(NEAR ALLAN'S CORNER)
TEL.: 829-2597 — 829-2597

SPERRY NEW HOLLAND

OPEN HOUSE

DATE: MAY 1, 1985
TIME: 1-5 P.M. & 7-10 P.M.

10% CASH DISCOUNT ON ALL NEW HOLLAND PARTS.

- Bring the family!
- Refreshments on the house!
- You may win a valuable door prize!

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
264-6673
NEW HOLLAND
43 ROUTE 202
HUNTINGDON

Traditionals

Timeless styling and durable comfort always make a great pair.

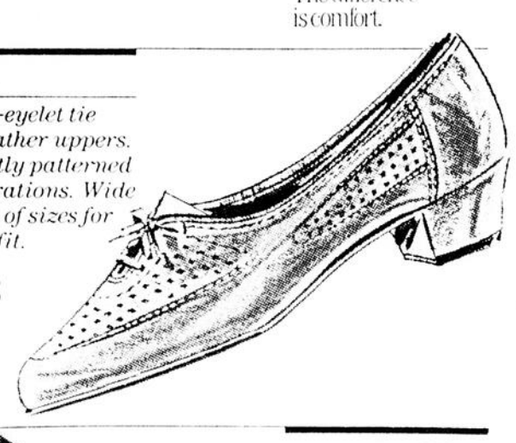
Hush Puppies

The difference is comfort.

CASA

Three-eyelet tie. All leather uppers. Smartly patterned perforations. Wide range of sizes for ideal fit.

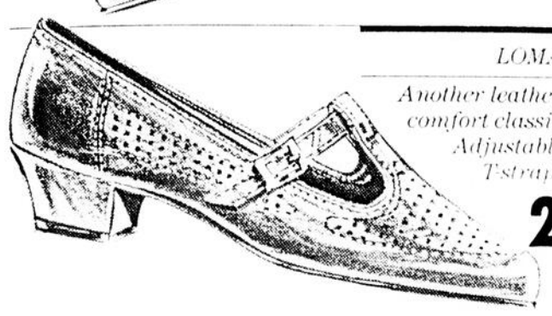
29.95



LOMA

Another leather comfort classic. Adjustable T-strap.

29.95



• OPEN MON. TO SAT. 9 TO 5 / FRIDAY 9 TO 9 P.M.

TRU STITCH
FACTORY OUTLET
TAKE CATHERINE STREET AT "NATIONAL ARMY STORE"
123 CATHERINE ST., MALONE, N.Y.

THANK YOU ORMSTOWN

The best to you.

OFFER ENDS APRIL 30, 1985

Chrysler's recovery is complete. We owe our success to your support. We'd like to thank you with the greatest sale in our history.

DODGE ARIES SUPER K & PLYMOUTH RELIANT SUPER K

$400 OFF Manual Shift No strings attached!



This is a 'Thank you Canada' Discount on all Super K cars with four or five speed manual transmissions. Choose from 2-door, 4-door sedans or station wagons.

$554 OFF Automatic No strings attached!



You don't have to buy a special option package for this 'Thank you Canada' Discount. In effect, you get an automatic transmission at no extra cost on 2 door, 4-door sedans or wagons.

$1122 OFF Air conditioning Package

That's a cool $1122 off the price of a Dodge Aries or Plymouth Reliant SE or LE model with the specified option package. A 'Thank you Canada' Discount that lets you drive away in air conditioned comfort.

Only one 'Thank you Canada' Discount may be applied against purchase. You must buy or order by April 30, 1985.

DODGE OMNI, CHARGER & SHELBY CHARGER–PLYMOUTH HORIZON & TURISMO

$400 OFF Any model



There's no strings attached. This is your chance to get $400 off the price of these front-wheel drive performers. With halogen headlights, power brakes, and rear window defroster all standard, they're some of the best equipped cars on the road.

$679 OFF 5-speed



Here's a 'Thank you Canada' Discount of up to $679 with the ATM special option package. Included are such features as 2.2 litre engine • AM/FM stereo radio with digital clock • rallye wheels • console • dual outside remote control mirrors.

$954 OFF Automatic

You'll get a 'Thank you Canada' Discount of up to $954 with the ATA special option package. Included are such features as 2.2 litre engine • power steering • AM/FM stereo radio with digital clock • rallye wheels • console • dual outside remote control mirrors.

Only one 'Thank you Canada' Discount may be applied against purchase. You must buy or order by April 30, 1985.

Some items illustrated or mentioned are optional at extra cost.

CHRYSLER LASER & DAYTONA

$500 OFF All models



With front wheel drive and Chrysler's acclaimed 2.2 litre engine, Laser, Laser XE and Daytona Turbo are sport cars the competition can't touch. Not in performance or price. A 'Thank you Canada' $500 discount can help put you behind the wheel of one of these road gripping machines. You must buy or order by April 30, 1985.

DODGE LIGHT DUTY PICKUPS AND RAMCHARGER

$400 OFF ANY MODEL

$615 OFF LIGHT DUTY PICKUPS WITH PROSPECTOR I PKG. $560 OFF RAMCHARGER

$1041 OFF LIGHT DUTY PICKUPS WITH PROSPECTOR II PKG. $945 OFF RAMCHARGER

$1781 OFF LIGHT DUTY PICKUPS WITH PROSPECTOR III PKG. $1485 OFF RAMCHARGER



Discounts vary by model. See Dealer for details. Only one 'Thank you Canada' discount may be applied against purchase. You must buy or order by April 30, 1985.

PLYMOUTH CARAVELLE & DODGE 600

$1138 OFF Air conditioning Package



'Thank you Canada' Discounts take away summer's heat and let you drive all year round in air conditioned comfort. Available on front wheel drive Plymouth Caravelle and Dodge 600 4-door models only. You must buy or order by April 30, 1985.

AT CHRYSLER, WE JUST WANT TO BE THE BEST.

*Only Chrysler backs every car and truck it builds for **5** years or **80,000** km on engine and powertrain, and against outer panel corrosion perforation.*

Limited warranty excludes imports, fleets and leases. $100 deductible may apply. See Dealer for details. Comparison based on competitive warranty information at time of printing.

Thank you Canada

Offers apply to 1985 models. Participating dealers have details.

Chrysler Canada has provided participating dealers with discounts which can be passed on to you.

Dodge | Plymouth
Dodge Trucks | Dodge Trucks
CHRYSLER | CHRYSLER

Plymouth
Dodge Trucks
CHRYSLER

GARAGE DANDURAND INC.
35 BRIDGE ST., ORMSTOWN
829-2362

CHRYSLER LEADS THE WAY

Special evening for H'brooke Fire Dep't

by Diane Farquhar

A special evening was set aside on Saturday, April 20 to honor the Hinchinbrooke Volunteer Fire Department.

The Rockburn Cultural Centre was packed to capacity with Hinchinbrooke residents and folks from the Chateauguay Valley.

The program began with the Franklin Ensemble playing some toe-tapping music to get the evening off to a good start.

As the members of the Fire department arrived, their wives were presented with corsages which were by Mrs. Sylvia Willie.

The program opened with remarks from MC Jim Dawson. The Valley Players presented a one-act comedy called "Still Alarm" which had everybody rocking with laughter.

Yvan Porcheron, Jim Dawson, Eric Pritchard and Marc Fauteux presented several songs and a skit which were very entertaining indeed.

Then it was Country Music time when Bob and Stanley Welburn and John Wilson on the fiddle sang some country songs.

Grace and Guy Myre of Davignon Park were one of the hits of the evening when they came on stage and sang some Hank Snow and Kitty Wells songs accompanied by the Welburn Brothers and John Wilson.

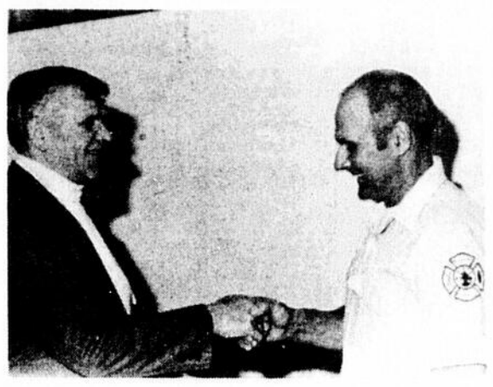
The Fire Chief, called upon to talk about the department gave an interesting account of the beginning of the group to the present day.

Jasper Lamb, President of the Cultural Centre, presented Donald Grant with a cheque for $420 from the community.

Tom O'Neil drew the winning tickets for a brunch for two at King's Restaurant in Malone, two tickets to the CVESPA dinner dance on May 11. Tickets to the Masonic Spaghetti supper and a perm at Marions Beauty salon.

Then everyone enjoyed a social hour and a lunch of sandwiches, sweets and coffee.

Since this was a first time event, it's sure the memory of this evening will remain in our minds for a long, long time.



Jasper Lamb presents a cheque to Hinchinbrooke Firechief Donald Grant.



Diane Farquhar serves refreshments.

Bilingual Day Camp

With Easter behind us, it's time to think about the summer and how our children will be spending their time. **Summer Day Camp** is one alternative which is of interest to many parents, educators and kids themselves. A **bilingual** Summer Day Camp can combine summertime activities and fun with an opportunity to learn a second language.

During the summer of 1984, CVESPA organized and operated a Bilingual Summer Day Camp Program, through the assistance of Canada Summer Works Grant. Because of the Program's success, CVESPA has applied for another federal grant in order to provide a Day Camp Program again this summer. If the federal "Challenge 85" summer employment project is approved, Day Camps will be offered in Ormstown, Howick, Huntingdon, Rockburn, Hemmingford, Lacolle and Mercier-Chateauguay area. The Project creates summer jobs for 15 CEGEP or university students in the region. Additional funding for operating expenses will be raised in the community and through registration fees.

This year, volunteer Parent Committees will be formed in each community to help with the day-to-day operating of the Camps. The Program provides for a team of three student Animators for each Camp, to be shared between two municipalities during the summer (as was the case in the 1984 Program in Huntingdon and Rockburn). The CVESPA Education Program Coordinator, Ruth Cogswell, will be contacting School Committees in the area about the Program, and any interested parents are encourage to contact her at 264-5386, as parent participation is vital in order to set up the Camp in each community. Nancy Burton (264-6696) is helping to organize participation in the Huntingdon area, and Mary Shewchuk (264-3945) is helping in the Rockburn-Franklin area.

Farmers learn everything they ever wanted to know about taxes

The Chateauguay Valley QFA (Quebec Farmer's Association) held an information meeting on "Money Management" at MacDougall Hall in Ormstown. The April 10 event drew a very attentive audience of 50.

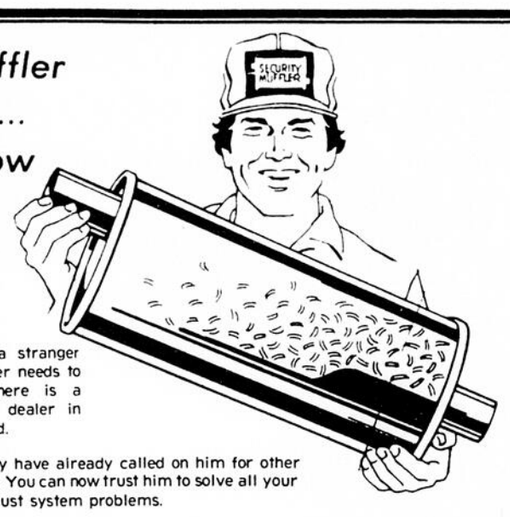
Patrick Patel of the Sun Life Insurance Company was the opening speaker. After outlining the importance and sophistication of money matters, the meeting was turned over to Erika Schaden, C.A. and Paul Jutras, C.A. who are tax experts in the accounting field.

Erika Schaden, who has an excellent appreciation of what the farmer needs to know about tax planning, was able to provide ideas on income tax savings: How to take advantage of livestock inventory write-offs in high income years and defer profits to low income years; the various expenses that may be itemized in building, repairs, tool expenditures, and how to best structure wages to spouse and/or son. Farm rollover was well covered as were the pros and cons of incorporating the farm.

Those in attendance had the benefit of one hour of questions and answers from the specialists who normally charge about $90 per hour for consulting on tax matters.

Harry Inns

The muffler expert ... you know him already



Why deal with a stranger when your muffler needs to be changed? There is a Security Muffler dealer in your neighborhood.

You may have already called on him for other automotive needs. You can now trust him to solve all your muffler and exhaust system problems.

He is an expert you can count on for meticulous work, rapid service and competitive prices. He guarantees your muffler for as long as you own your car. So, when your muffler needs replacing... trust the professionals in your neighborhood. Security Muffler!

The muffler expert that you already know.

SECURITY MUFFLER

WE HAVE A PIPE BENDER FOR CUSTOM MADE JOBS

WE HAVE TRAILER HITCHES FOR MOST DOMESTIC AND IMPORTED CARS

C. J. KYLE LTEE

264-5321

147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

ALL-NEW TRACTORS

MATCHING MOWERS AT NO EXTRA COST!



Buy one of the new Ford Lawn, Yard, or Lawn and Garden tractors by June 30, 1985. You'll get a matching mower ... AT NO EXTRA COST! Plus waiver of finance charges until July 1, 1985 through Ford Credit Canada Limited.

New-concept Yard tractor. It'll take on many of the same jobs as a big lawn and garden tractor, yet it's priced hundreds of dollars lower! 16-hp 2-cylinder engine, 5-speed transmission.

Lawn and Garden tractors ...our best ever! 12 or 17-hp. 4-speed or hydrostatic drive. Nimble handling. Quality construction. Step up to one now.

New Lawn tractors. These tough 8 or 11-hp tractors are built to make short work of lawn maintenance. 5-speed or hydrostatic drive.

New Rider Mower tractors are offered in 8 or 11-hp models with mowers as standard equipment. Buy between March 1 and June 30, 1985 and get a rear-mounted grass catcher...AT NO EXTRA COST!

HURRY! THIS GREAT FORD GIVEAWAY AND SPECIAL FINANCING STARTS MARCH 1 AND ENDS JUNE 30, 1985.

J. R. CAZA & FRERE

Tel. 264-2300
2388

3755 Route 132
St-Anicet

Ford Tractors Equipment

FREE



Your choice of a tank/pump/meter or transfer pump with a 600-litre purchase of Sutan+ On-Farm Bulk!

Come in and order a minimum of 600 litres of Sutan+ On-Farm Bulk from us *before May 1st, 1985.*

You'll get a tank/pump/meter combination or a transfer pump *free!*

Growers know that quality Sutan+ in bulk is more convenient and economical than traditional packaging. That's even more reason why Sutan+ selective herbicide gives you the best value.

Remember: You must place your order here for Sutan+ On-Farm Bulk *and* order the tank combination or pump *at the same time* — before May 1st, 1985.

Don't miss this great opportunity to upgrade your weed control program! Ask us for details of this Sutan+ On-Farm Bulk offer!

chipman

Chipman
A Business Unit of C-I-L Inc.

Stauffer CHEMICALS

AVAILABLE AT:

GM Gérard Maheu inc

289 RANG 5, ST. LOUIS DE GONZAGUE

TEL.: 373-1420 • 373-7414

Sutan+ is a Reg. T.M. of Stauffer Chemical Company, U.S.A. Always read label and follow directions carefully.

HONDA POWER EQUIPMENT

HONDA LAWNMOWERS AND TILLERS ARE BUILT TO LAST.

- QUALITY
- DURABILITY
- FUEL EFFICIENT
- SAFE TO OPERATE



HONDA EQUIPMENT TURNS SUMMER CHORES INTO GOOD CLEAN FUN!



HONDA no-detour financing

HONDA Power Equipment

F. & G. Lepage INC.

SALES AND SERVICE
2862, ROUTE 201 SOUTH ORMSTOWN
829-3044

HONDA ... *Magic*

Just a few more days to offer you super prices and super terms on many 1984 Honda models. The most interesting models offered by this very special reduction are:

INTERCEPTOR 500
NIGHTHAWK 650-750

But if you are interested in the other models we are more than pleased to consider your choice. We are waiting for you with a selection of hundreds of models.

Just come in and see us and we will do the impossible to make you one of SPORTS BOUTIN's members, and as always you'll be a winner with your new

HONDA



PARTS SERVICE

In a continued effort to satisfy its customers SPORTS BOUTIN offers you "ONE DAY SERVICE" which means that if you order your moto parts before 10:30 a.m., you will receive same the following day.

SPORTS BOUTIN

ADVANTAGES:

- AUTO-MOTO EXCHANGES
- POSSIBILITY OF PROLONGED WARRANTY
- RECOGNIZED AFTER-SALE SERVICES

WE ALSO HAVE A COMPLETE LINE OF HIGH QUALITY GARMENTS FOR BICYCLE ENTHUSIASTS

OUR BUSINESS HOURS:

Monday, Tuesday, Wednesday, Friday: 9:00 a.m. to 9:00 p.m.
Thursday: 9:00 a.m. to 6:00 p.m. · Saturday: 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

SPORTS BOUTIN INC.

201 ARMAND, NITRO, VALLEYFIELD • 373-6565



Bernard Cousineau of Les Fragiles presents the first place trophy to team captain Yvon Legault at the April 14 tournament.

Lions win Air Canada Cup

by Phil Norton

Quebec hockey fans were glued to their televisions last Saturday, April 20 as the Lac St-Louis Lions AAA Midgets battled the Regina Pats for the coveted Air Canada Cup. The Lions, the Quebec representative to the National Championships, came out on top 5-2 in their seventh game of the Saskatchewan series.

A disappointment, however, for Chateauguay Valley fans was that Ormstown's Scott White had been injured in Game 3 of the series and was unable to play in the final game. The Lac St-Louis captain's year-long performance was a key to getting the team to the finals, a performance which also earned him a hockey scholarship at an American university.

Scott's thrill of victory was just as evident after the final as if he would have been on skates rather than crutches. A Canadian Press photo shows him being pushed on a chair by teammates on the ice with the Cup.

His injury will not prevent him from continuing his hockey career nor will it hamper his scholarship eligibility. Doctors placed him in a cast for stretched ligaments.

Other players from this area for the Lac St. Louis Lions are Denis Poissant of Valleyfield and Gaetan Sarault, also of Valleyfield. Poissant was honored in Regina on the second all-star team.

Dewittville W.I.

On April 4, the Dewittville W.I., entertained the members of the Ormstown W.I. Walshaven residents and guests at a potluck luncheon at Walshaven. The tables were decorated with cheery centrepieces consisting of a base of moss with fresh spring flowers, reminding us of spring. Following the meal of delicious casseroles, salads and a wide array of desserts, the guest speaker for the afternoon, Wayne McKell, was introduced by Carolyn Cameron.

As past president of the Chateauguay Valley Historical Society, Wayne has been keenly researching information about properties in the Valley, specifically those which were presented in Belden's Atlas (illustrated Atlas of the Dominion of Canada) published in 1881.

He had made slides from the Atlas and also slides of the properties as they are today. These he showed simultaneously on two screens for the sake of comparison. Some buildings appear much the same as they were 100 years ago, but most have been altered.

The Howick W.I. sent an invitation to attend a Centennial Tea in the United Church Hall on April 27. On May 3, the County Convention of the W.I. will be held in Hemmingford.

The Provincial Convention is to be held at Macdonald College May 28-30. A donation has been received toward the Dewittville rink operation from the Ormstown parishes. This is much appreciated and our secretary will convey our thanks.

Our May meeting will include a plant auction and a visit from Ness Welham, author of the book, Montreal's Bargain Shopping.

Hazel Aikman

Saracens show early promise in Albany rugby play

Ormstown Saracens started their 14th season with their annual trip to Albany N.Y. Though not taking a full team down they were never the less too strong for the Albany "B" team running out winners by a score of 14 to 8.

Captain Bernie Bonenberg was pleased with his young team, but added much work still has to be done before the first league game. It was veteran Ian Cole who scored the first touchdown of the season. Other try scorers were the two Ormstown speed merchants Gerry Brunette and Niam Baksh after long runs.

The ever-improving Andrew Skivington kicked one convert. Also in fine form this early in the season were Guy Lavallée, who had to have a couple of stitches put in a cut over the eye, and Terry Courchesne who is at last fulfilling his early promise.

Saracens now have over 40 playing members and have two regular teams in the Québec league. A far cry from their first season when they often played short. They are always on the lookout for fresh talent hoping to field a 3rd team in the near future. Anyone wishing to try out the game or just come and keep fit with the team should ball Rod Beattie 264-5405 or speak to any member of the team. In August, Saracens will be hosting 2 teams from the Meralomas Club of Vancouver, B.C. They are one of the strongest clubs in Canada and field several internationals.

Plans were progressing well for Ormtowns tour to Britain Spring 1986. Three fixtures have been confirmed in South Scotland and members are busy raising funds for what should be a great experience for club and players.

Rod Beattie

Davignon Park

by Mable Smith

I, along with all who attended this event from Davignon Park wish to congratulate all those involved who worked so hard to make this evening a success. The entertainment, atmosphere and refreshments were most enjoyable and we were very proud of our residents, Guy and Grace Myre for their part in the entertainment group.


TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J. L. DANCAUSE T.V.
ST-ANICET TEL: 264-2565

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO THURSDAY: 8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
MON: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON
79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

CLEAN UP ON SAVINGS!

Flecto Varathane Liquid Plastic
Choice of high-gloss (No 90) or satin finishes (No 91). 4 litre can.
Only 25.88




Only 5.97 251126

Cygon 2-E Insecticide by C.I.L.
Protects your trees and garden against Birch Leafminer and other common insects. Emulsifiable concentrate. 250 mL bottle.

Only 1.97 1295010


Pro-mix Potting Soil
For growing flowers and indoor plants. 8.8 litre bag. Weed free.
PREMIER

Only 11.88 648123

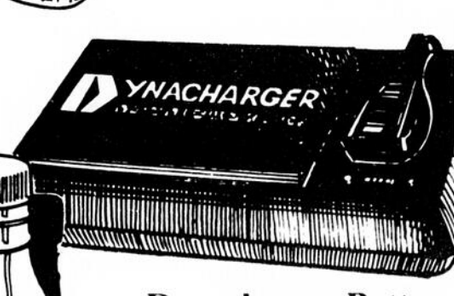

Jet-X Power Spray Washer Kit
Washes or waxes your car or any large outdoor surface. Attaches easily to your garden hose. Kit includes 2 nozzles and one 500 mL bottle of Jet-X suds.

Only 3.27 a card 113001


Duracell Batteries
Alkaline batteries made for long life. Available in sizes AA, C and D (two per card) and 9 V (one per card).

Reynolds
Only 29.77 270107

Reynolds Aluminium Stepladder
Aluminium alloy 1.52 m (5 ft) stepladder featuring paint tray, tool slots, grooved steps, and grip pads on feet. CSA certified.

Only 13.77 1382006


Dynacharger Battery Charger
For high-energy, nickel-cadmium batteries. Charges 2 or 4 AA, AAA, C or D batteries simultaneously, or one 9 volt battery.

Only 1.27 595010


Esso Extra 10W30 Motor Oil
High quality motor oil that's sure to save you gas. 1 litre.

Rubbermaid
Only 10.77 281503

Rubbermaid Plastic Garbage Can
A 77.28 litre plastic garbage can with tight-fitting lid.


WE'VE GOT IT ALL!
RONA

CASH PREMIUM. The all-purpose money you get on all your "cash-and-carry" purchases.
"Cash-and-carry" prices effective April 22 to May 11, 1985.
Products may not be exactly as illustrated. We reserve the right to limit quantities.

Huntingdon, 162, Châteauguay Street, 264-6700

IT'S DRIVING ME CRAZY... I'm itching to say...
FOR YOUR NEXT SIGN, CALL FRANKLIN STUDIO
827-2392
B.Harrison
A SIGN OF QUALITY



The strike is over

Mayor Gerald Brisebois, Richard Alary, George Lazure, Paul Paterson, and Robert Provost at the signing of the Huntingdon Municipal Workers' labor contract. The signing of the three-year agreement ended a legal strike which lasted 11 days.

Valleyfield social services in French and English

by Janet Hicks

About twenty-five people braved a spring snow storm to attend the Valleyfield Meeting of the Chateauguay English-Speaking Peoples' Association on April 10. The get-together was held in the Hall of the Valleyfield Presbyterian Church. CVESPA President Maurice King spoke about the concerns and objectives of the Association - in its role of representing the English-speaking communities of Southwestern Quebec.

He emphasized the importance - for the survival of the anglophone community - of giving our children an opportunity to become bilingual, so they can stay and work and live in Quebec. He also stressed the need for health and social services to be provided to all Quebecers, English-speaking or French-speaking, in their own language; and in particular he highlighted the needs of older English-speaking citizens, who have helped to build the services and institutions which they now need.

Guest speaker at the Meeting was Jean-Paul Lalonde, Director-General of the CLSC "Seigneurie de Beauharnois" which serves the Valleyfield Beauharnois area. Mr. Lalonde gave an interesting and informative talk about his CLSC, explaining some of the functions of a Local Community Service Centre - in helping a community to help itself, through basic health and social services.

He stated one of the goals of his operation: to help keep people in their own homes and out of institutions as long as possible - by providing home care and by helping people to find creative solutions to their problems. In the question period which followed, nurses and health-care workers from the Valleyfield Beauharnois CLSC were praised for their home care services.

The Director-General encouraged all citizens to make use of the basic health services provided by the CLSC and to take any and all complaints about services directly to him. A pamphlet, in English, describing CLSC services is available from any CLSC (or from the CVESPA Office, 264-5386).

Following refreshments and an entertaining National Film Board movie entitled "What the Hell's Going on Up there?", CVESPA vice-president and Valleyfield representative Bruce Hains thanked the participants and invited everyone to visit and help themselves to the literature, games and posters on display. The winner of the Door Prize was Duncan Ross. Mr. Ross received two tickets for the CVESPA Dinner-Dance on Saturday, May 11 at the Huntingdon Chateau, which will be the occasion of the CVESPA Annual General Meeting. Reed Scowen, a prominent anglophone MNA, will be the guest speaker for this event. Tickets are still available from the CVESPA office.

Following is a list of director-generals and their CLSC's in the area:

Jean-Paul Lalonde, Valleyfield: 50 du Marché, 371-1043, Beauharnois: 140 Ellice, 429-6455

René Tremblay, Huntingdon: 163 Chateauguay, 264-6108, St-Chrysostome: 139 St-Alexis, 826-3161

Jean-Yves Leblanc, St-Remi: 2 Ste-Famille, 454-4671, Napierville: 502 St-Jacques, 245-3336

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

Steele... from Page 1

about everything but mainly about Steele's music.

She saw Steele again a month later. At their first meeting, Steele had given her his phone number and told her to call him if she so desired. At the end of November, Suzanne Quinn called him because she was lonely and wanted someone to talk to. Then he asked her to come to his place the next night. She accepted. In his house at 4329 Route 138 in Godmanchester, Steele mentioned his religion for the very first time. "He told me that he was a minister and by using his music he was able to preach his religion", Suzanne Quinn testified.

Suzanne Quinn stated Steele's religious beliefs explaining that if you smoke pot, you could ascend spiritually and become more spiritual. She continued saying that Steele wanted the control of the government as the government commanded everything in the wrong way and that's why he had problems with his wife, Lynn Clark.

In her testimony, the sister of the victim explained that according to Raymond Steele, his wife was possessed and the government was controlling her and the government was full of possessed ones.

From then on, Suzanne Quinn and Raymond Steele met on a more regular basis. Our relationship Suzanne, said, was getting better as we had things in common. She was seeing him two or three times a week; he was sympathetic and very understanding, she said. "The fact I have a boy like him, he used to give me some advice on how to live happier", she added.

Still questioned by the defense attorney, Suzanne Quinn explained that Raymond Steele called himself Adam, and that all women ever since Eve ate the apple were guided by the devil.

Guided by Raymond Steele, Suzanne Quinn went looking for a new home. Leaving her parents, according to Steele, was a way for Suzanne to take on her own responsibilities. She noted that Steele didn't really help her during this time. Steele met Linda for the first time when she was helping Suzanne at her new home.

At the engagement party for Linda and Ghislain Crête on Christmas Eve, Suzanne asked her sister to get Raymond at his house because he was alone. "We went, she said and there Linda asked Raymond Steele to bless her engagement ring because he was a minister". So he did.

Judge Denys Dionne, at this point, interrupted the proceedings, demanding that Me. Brassard address questions relevant to the murder date. Then Me. Brassard noted he wanted to defend his client in the best possible way. While this was going on Raymond Steele was trying to talk to his attorney without success. Crown attorney Me. Jean-Pierre Proulx told Me. Brassard that Steele, his client, wanted to talk to him.

Suzanne Quinn told the judge that one week before the murder, Lynn Clark called and expressed the desire to come back to Huntingdon. "Linda loaned him $30 to put gas in the Jeep so he could go pick up Lynn Clark where she was", she stated.

On Saturday, January 12, Steele became more aggressive since his wife had left him. On January 13, Suzanne called him saying that she was facing a certain problem at her house; she didn't really have the chance to explain her problem. Steele specified he had one of his own -- his wife had left.

Suzanne went to Steele's home on January 14; then they went to Valleyfield. She returned home that same night. On January 15, Suzanne was not trying to see Steele again as he had become more aggressive. Steele came to her house that day, telling her that from that moment on she was working as his secretary.

Still on the 15th, Suzanne and Raymond went to Kyle's Garage to have repairs done to the Jeep. While waiting, they went to a restaurant on Chateauguay Street. "We sat down, and ordered coffee. After I put sugar in my coffee, Steele became very angry I didn't put any sugar in his coffee. He told me that from then on I had to call him Mister", she testified. Steele, then, was mad at the way the waitress served him. After Suzanne stood up to get the receipt, Steele told her to stand better than that, and asked her if she really wanted to work for him. She then said no.

After that first encounter, they went back to the garage but the Jeep wasn't quite ready. So they went to the Miss Huntingdon restaurant. "At this time, a hearse passed on Chateauguay Street. He told me I would be in it tomorrow". He told her she was possessed and he didn't want her to work for him anymore. He asked her for Linda's phone number; he called her and she came to the restaurant ten minutes later.

This meeting between Suzanne, Steele and Linda lasted only a few minutes. Suzanne testified that Linda noticed she was nervous and asked her what was wrong. Suzanne didn't have a chance to tell her what went on. Then Raymond Steele told Linda that Suzanne was causing all the problems between his wife, Lynn Clark, and him. After that, Suzanne testified Steele asked her to keep Lynn Clark at her place when she came back to Huntingdon, as he din't know how it would work out.

After these incidents, Suzanne went back to her place. In the afternoon, Steele came by her house and told her to go back to her parent's house. Then Steele left accompanied by Linda.

Suzanne stated that Linda was working at Steele's residence in Godmanchester on January 16, the day of the murder. She was apparently trying to reach Lynn Clark for Steele on the phone. In the afternoon, Suzanne went to see lawyer Richard Alary in Huntingdon. At 5 p.m. Suzanne started calling Steele's home to talk to Linda, but the line was constantly busy. Around 6 p.m., she finally got the line, and Steele answered. He told her that they didn't find Lynn Clark, and Linda had gone to Ottawa on a business trip. He then asked Suzanne to come and help him. He was calm; that's why I said yes, she said.

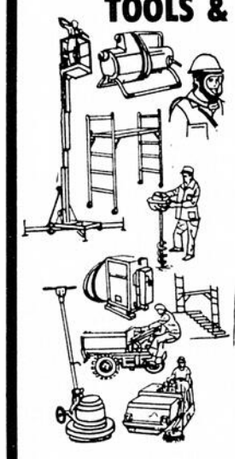
At 8:30 p.m., Steele arrived at Suzanne's house to pick her up. She saw him driving Linda's car, and inquired about it. He told her he drove Linda to the bus terminal. Then, they stopped at Dépanneur Brunet to buy certain things like a can of Lysol and a bottle of Mr. Clean. Around 9 p.m. they arrived at his residence.

Suzanne Quinn, then noticed the presence of Richard Bertrand in the basement. She had previously testified she knew Bertrand since she was young. Suzanne went to the kitchen to put away the groceries. Steele became more aggressive, very excited. She said Bertrand appeared terrified and he talked to her only when Steele ordered him to do so. Steele, then, took the can of Lysol and poured the contents everywhere in the house under the pretext that a possessed dog stinks. Earlier he had told Suzanne Quinn that one of his dogs was possessed and tried to jump on him.

Afterwards, Steele told Suzanne to make supper. All three sat at the table, Steele facing Richard Bertrand. Suzanne testified that Bertrand was scared and listened to every command of Steele. The pastor told Bertrand to go in the kitchen and lay face down on the floor; he

See STEELE Page 10

AZTEC RENTALS
TOOLS & EQUIPMENT



THE LARGEST SELECTION OF RENTAL ITEMS IN THE AREA.
OPEN EVENINGS TILL 9 P.M.
MONDAY thru FRIDAY
SATURDAY
OPEN TILL 6 P.M.
57 CHURCH
ORMSTOWN
829-2221
"BILL GREIG AT YOUR SERVICE"



OUTDOOR CARPETING
SPECIAL!
NEW STYLES AND COLOURS
STARTING FROM
$2.99 SQUARE YARD
EXTRA SPECIAL
ON "BOUCLE" OUTDOOR CARPETING
(ONE COLOR ONLY, GRASS GREEN
reg. $16.95
SPECIAL $8.95 SQ. YD.
TAPIS GUY LABERGE INC.
CARPETS • LINOLEUM • TILES
22 MGR. LEBLANC, N.D. DU SOURIRE
VALLEYFIELD • 373-0548

Thank you Canada

The Chrysler recovery is now complete. You helped us through our most difficult times. Now it's our turn to help you into a fine new car or truck, with the greatest sale in Chrysler history. You're helping us achieve our goal to be the best. Selling you our best is Chrysler's way of saying "thank you."

$1122 off Super K with air conditioning package

A 'Thank you Canada' Discount puts a cool $1122 back in your pocket when you buy the specified option package on Dodge Aries and Plymouth Reliant SE or LE. Drive in year round air conditioned comfort with one of the fuel efficient Super K's. This offer not available in addition to "automatic" or "manual" discounts. You must buy or order by April 30, 1985.

- Aries and Reliant are the new generation Super K cars with many new styling and engineering features.
- They're Canada's best selling compacts, the proven front wheel drive performers. Well over a million sold in North America.

$554 off Super K with automatic
NO STRINGS ATTACHED.
You don't have to buy an option package to get this discount. That's a claim the competition can't make! Automatic transmission on 2 door, 4 door sedans and wagons at no extra cost. A $554 'Thank you Canada' Discount! This offer not available in addition to "air conditioning" or "manual" discounts. You must buy or order by April 30, 1985.



$400 off Super K with manual shift
NO STRINGS ATTACHED.
This a 'Thank you Canada' Discount of $400 on all Super K cars with 4 or 5 speed manual transmission. Not available in addition to "air conditioning" or "automatic" discounts. You must buy or order by April 30, 1985.

ARIES K SE
4 DOOR SEDAN $9500.00
Stock No. 842
SUGG. RETAIL $10,570.00

Dodge
Dodge Trucks
CHRYSLER
CORROSION PERFORATION
CHRYSLER
5 YEARS/80,000 KM
OUTER PANELS
CHRYSLER LEADS THE WAY
OFFERS END APRIL 30, 1985
C. J. KYLE LTD.
264-5321
147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

CELEBRATE WITH US OUR BIG 15TH
Anniversary SALE



EXCLUSIVE MODELS Piscines Unies



EXCLUSIVE MODELS Piscines Unies



HTH CHLORINE
100 LBS. (GRANULAR)
SPECIAL $129.95

SOLAR COVER
FIRST QUALITY
35% + 15% REBATE
FOR OUR 15th ANNIVERSARY
EXAMPLE:
24 FT. REG. $149.95
—35% OFF 52.49
—15% OFF $14.62
FOR TOTAL OF: $82.84

JACUZZI FILTERS
17 FM. 1 H.P. SPECIAL $349.95
15 FM., ½ H.P. SPECIAL $299.95

JACUZZI B-B-Q
MODEL SC 4024
40,000 BTU. Reg. $315.
SPECIAL $199.00

BUSINESS HOURS:
MON. TO WED.: 9 A.M. TO 5:30 P.M.
THURS. & FRI.: 9 A.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 9 A.M. TO 5 P.M.
SUNDAY: 1 P.M. TO 4 P.M.

PRICES VALID TILL APRIL 28, 1985

SPORTS DUBO
196 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD
TEL.: 371-6169

EXCLUSIVE MODELS Piscines Unies

CENTRE DE PISCINES TREMBLAY
ORMSTOWN
TEL.: 829-2307

Valley Music Festival revives old tradition

More than 80 piano students have submitted a total of 164 entries for the two-day music festival at Rockburn Cultural Centre, May 1 and 2. Sponsored by the Chateauguay Valley Music Teachers Association and supported and encouraged by a number of local organizations, businesses and patrons of the arts, this is the first valley music festival held in over 14 years and will be a first-time experience for most competitors.

The festival will run for two complete days of competitions, followed by a final night program to be held May 3 at 7:30 p.m. at the Chateauguay Valley Regional High School in Ormstown.

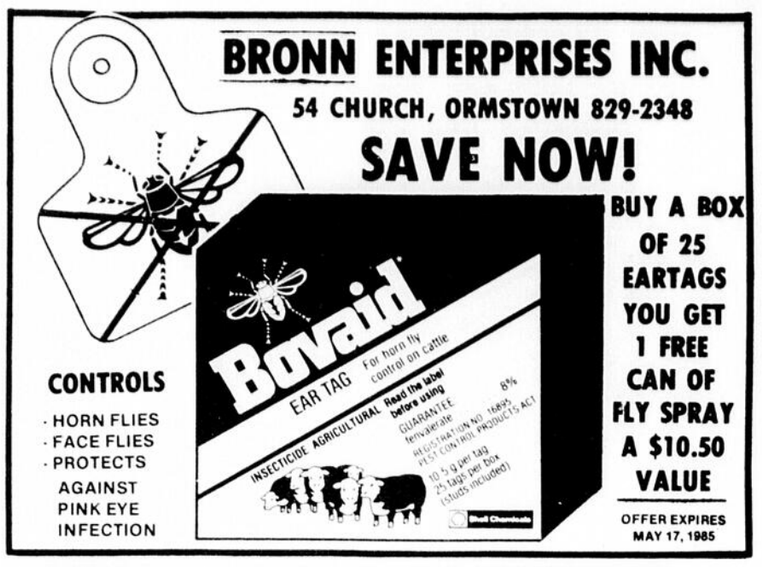
The competition is divided into 32 classes, each determined by the student's age and type of music. Outstanding performers from many of these classes will be asked to perform for the final night program, when awards and trophies will be presented.

Practicing the piano can be a lonely pursuit for a young student. In the first place, they may have had to wait up to two or even three years to find a teacher who has an opening on their timetable. Then, they must compete for practice time with family T.V. time, hockey league schedules, volleyball tournaments, cheerleading, skiing, ballet, square dancing, not to mention homework and farm chore demands. It requires real dedication to pursue one's solitary way to daily practice.

The purpose of the music festival is to encourage participation in music, bring young performers out of the closed-door atmosphere of the front parlour or basement rec room and to provide performance experience, encouragement and motivation for young students to achieve a higher standard in music.

The competitions May 1 and 2 at Rockburn Cultural Centre are open to the public, free of charge. The public is cordially invited to attend the final night program at CVR. Tickets will be on sale at the door. Plans are being made to expand the festival to include vocal, instrumental and choral music in future competitions.

For more information, call: Joanne Lambert, 264-2822, Carol Bye, 264-6647 or Nancy Starkweather, 247-3537.



Border battle over nuclear

by Phil Norton

Canada and the United States will be at odds again over environmental issues as a meeting scheduled for Wednesday, April 24 will bring together concerned Vermonters and angry Quebecers.

According to The Stanstead Journal, an AQREM newspaper, the United States government is in a preliminary stage in its search for a location for a nuclear dump site. Nine regions in Vermont are under consideration. The one in the granite hills near Holland, Vermont (just south of Coaticook, Quebec) is what has Canadian citizens upset.

An Eastern Township resident told The Gleaner that trucks carrying radioactive nuclear waste are already passing through the Philipsburg Customs which is generated probably at one of this province's power plants.

According to the Journal, the nuclear waste to be put in the Vermont repository is called high level waste: spent fuel rods from nuclear power plants, said Hunter Weiller, a U.S. government geologist. The fuel is reused as much as possible and then is stored temporarily at the power plant sites. Weiller said that spent rods and assemblies are kept in concrete-enclosed pools of water, with the water circulating to cool the waste and keep radioactivity around the rods down. However, the power utilities are running out of space and the American government has agreed to accept the waste.

It would take a thousand years or more for the spent rods to lose their dangerous radioactivity, the Journal reports.

On Tuesday, April 23 the Montreal Gazette carried a front page article about the U.S. nuclear dump plans, saying that the Sherbrooke Member of Parliament plans to attend Wednesday's meeting.

Residents of Stanstead Quebec get their drinking water from Holland Pond, Vermont.

Week of Welfare recipients

The Association for the Defence of Social Rights (ADDS) is holding a "Week of Welfare Recipients" beginning Sunday, April 28. This will be the fourth year ADDS has held such an event.

The activities scheduled include a day of cards, cribbage, and sandbag games at Cazaville on Sunday; Mass by Mgr. Lebel in Huntingdon on Monday; a dinner and discussion with Emile Duhamel of the Valleyfield diocese on Tuesday; a sale of crafts, clothing, dishes and books as well as a drawing on Wednesday and Thursday in Huntingdon; and a rematch of card games on Sunday, May 5 at the Youth Centre on Dalhousie Street.

Friday has been left open for the possibility of a protest in Quebec City or locally against proposed changes on fiscality.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Church notes

The regular meeting of St. Paul U.C.W. Ormstown was held in MacDougall Hall on April 11.

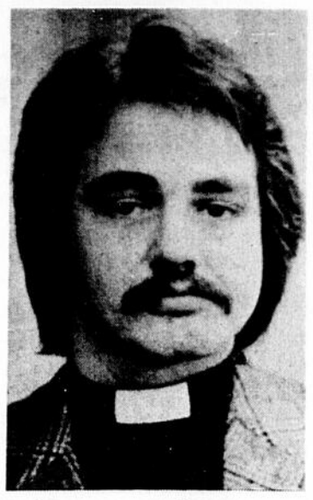
Mrs. Ruth Graham was chairperson and showed a most interesting picture on the aid to the discovery of cancer.

Mrs. Ruth Bryson, Gail Winter and Thelma Lang conducted the devotions their subject being Easter and springtime.

A work hour followed under the supervision of Irene J. Hamilton and Sheila Lawrence.

The twenty seven members and one guest then enjoyed delicious refreshments served by Ruth Graham, Sheila Lawrence and Virginia Faloon.





Steele... from page 8

started jumping on him. Suzanne stood up and asked what was happening. Steele told her Bertrand had killed Linda; Bertrand admitted it then.

According to Suzanne's testimony, Steele then ordered Bertrand to kneel down facing the wood stove. "Steele offered me the possibility to kill Bertrand, but I said no", she said. Steele took a whip and hit Bertrand a good twenty times. Steele turned toward Suzanne and admitted to her "It's me that killed Linda, not Bertrand; I was forced to do it because she was possessed. He then threatened to kill Suzanne.

Crown attorney Jean-Pierre Proulx asked Suzanne what went on between the time Bertrand was whipped and before he was driven home. Suzanne stated she was afraid. She decided to go back in the kitchen to wash the dishes. Steele turned abruptly, went to the wood stove, took a kettle of boiling water, and poured it all over Bertrand's body who was lying on the couch at the time.

In the early hours of January 17, Raymond Steele, with Suzanne, drove Richard Bertrand to his house in Huntingdon. They didn't go in but left Bertrand at the corner of his street. Afterwards, they returned to the 4329 Route 138 residence.

Suzanne Quinn spent the night there. After taking a bath, they went to bed together. Suzanne didn't sleep a wink that night. She tried to find out what had happened to her sister Linda. But each time Steele would get mad and reply that she knew.

Steele told Suzanne to find Linda's engagement ring. "I found it on the carpet of Raymond Steele's bedroom. I took the ring and put it on my finger, and I said that's how Linda left this world, and nobody would take it off my finger, not even you", she testified while trying to control her emotions.

At this point of the hearing, Judge Denys Dionne released the witness Suzanne Quinn which angered both defense attorneys. They maintained that more questions needed to be answered by Suzanne Quinn to ensure the best defense for their client. Judge Dionne ruled these questions had no relevance to the incident which led to the murder of Linda Quinn.

Three officers

Three officers of the Quebec Provincial Police were asked by the defense to testify.

And Turcotte, the main investigator of this case, stated he went to 4329 Route 138, the murder site, during the night of January 17 to 18. Upon his arrival, he saw the accused sitting in a chair, handcuffed, and wearing only underwear and socks. He then gave him clothes so Steele could be taken to the Huntingdon Q.P.P. detachment.

He was informed of a possible murder victim. He then proceeded to investigate the contents of a wooden trunk which was found earlier in the backyard near the main house. André Turcotte discovered the body later identified as Linda Quinn in the trunk wearing only panties and bra, and covered by a coat.

Before going to Steele's residence, André Turcotte testified he saw Richard Bertrand at the Huntingdon Q.P.P. office.

He also testified that many pieces of evidence were taken from Steele's house during that night; items such as a kettle, a knife, clothes, a Lysol can, a wooden trunk and its contents, three cassettes and chains seized by police investigators.

Knowing who the police investigators questioned after the murder was an important element for the defense lawyers. They tried to determine a list of the people questioned by the officers.

The hearing ended when questions on this matter were answered by Q.P.P. officers and André Turcotte, Robert Condie and Corporal Maurice Blais.

news from huntingdon's craft and recreation centre

by Buff Wilson

Hawaii revisited

Hawaian Days continued last week as members browsed through the photographs, post cards and other mementos of the trip brought in by Florence McNaughton. It was great looking at them, and later on in the afternoon, watching a "hula" dance demonstration by Florence and at least six other people who made the trip to the "Island State".

Puff painting

Jessie Amy was with us last Wed. and she will continue with her class in "puff painting" today. If you haven't yet seen this new craft before and would like to join her, come to the stage end of the hall at 1 p.m.

Kitchen band

The Kitchen Band had a great time at the "Lachine Tea Pot" last Thursday entertaining a large group from the Lachine area. Being advertised on Community Billboard certainly helped to draw a large crowd which participated enthusiastically with us and our music. The New York Philharmonic or the Montreal Symphony Orchestra we are not, but there certainly is some appeal in our little Band to people of all ages. The list for tomorrow's concert will be in the hall this afternoon if you'd like to come along with us. This one will be to the Montreal Association for the Blind and will be held in Gilbert Hall.

Display

On Wednesday, May 15 we will be holding the first of our spring craft displays and it will feature any and all work in the fields of embroidery, tapestry, needlepoint, crewel, huck, bargello, cross stitch and quilting. We will be having some visitors with us from the Plus 50 club in Montreal on that day and city visitors always ask to see samples of our quilting expertise. We hope that you will remember this date and bring in for us to look at and admire items which you have in your possession. It doesn't matter if you made them or not nor if they were made at the Centre. We look forward to your participation in this craft extravaganza.

1000 Islands

We have made some decisions regarding our spring trip with your help. We will try to arrange a cruise of the Thousands Islands with lunch and a dinner for the first part of the week of June 17th. With the cruise and two meals as well as the bus costs, it may be a bit more costly than other trips we have made in the past. However, with more than two months to prepare for it, we hope that as many people as possible will be able to come. We will arrange for two buses and, as usual, will accommodate members first with non-members placed on a waiting list. When you sign up for this trip once definite arrangements have been finalized and exact costs determined, please tell those responsible on which list the names are to be placed. This is very important and please include phone numbers - equally important.

Men at work

Our men members presently working on the refurbishing of lawn chairs appear to be desperate for more work. Remember that the chairs MUST have a bar across the front of the seat in order for us to weave them properly. Be sure to mark your name and phone number somewhere on the chair where it is easily seen.

We had only two birthdays last week and no anniversaries to honor. So we really outdid ourselves with the birthday song to Harold Steele and Agnes Wilson. Our best to both of you. The refreshments last week were provided for us by members of the Athelstan Ladies Aid. Thanks to them and their generosity we were able to pass around the March of Dimes tins.

After the dancing and before heading home we listened to a very funny poem read to us by our expert reader, Vera Smith, and contributed to the cause by Peggy Smith. Thank you both for sharing this with us - it's good to hogo home laughing.

Briefs...

MADRIGAL CHOIR - will be giving two concerts this weekend. The first will be held on Saturday, April 27 at 8:30 p.m. at St. Patrick's Roman Catholic Church in Chateaugay, N.Y. The second concert will be on Sunday, April 28 at 4 p.m. at St. Romain's Catholic Church, Hemmingford. Madrigal will be singing the following selections. "Missa brevis in D major" and Laudate Dominum" by Mozart, and "The Heavens are telling" by Haydn. There will be a free will offering.

LES ENCANS ST-CHRYSOSTOME

Tel. 826-3879 — Lucien Tremblay, Cattle Dealer, 826-3292 — Roger Morgan, Bilingual Auctioneer, 245-3256

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.50 TO .53 1/2	.47 TO .50	.42 TO .47
HEIFER	.55 TO .61	.50 TO .55	.45 TO .50
CALF	1.00 TO 1.14	.85 TO .99	.60 TO .85
BULL	.54 TO .62		
GRAIN CALF .85 TO .95	PORK .48 TO .50	SOW .38 TO .42	BOAR .38 TO .40

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
TEL: 826-3292

LES IMM. ALFA BROKER

FOR BUYING OR SELLING HOMES, FARMS AND COMMERCIAL

LACOLLE: Cash crop, 300 acre farm 1/3 tile drained, good productive soil, large comfortable renovated home, dairy barns for 120 head, 20' x 60' silo.

ORMSTOWN: 1 1/2 acre - nice country home, farm buildings.

DEWITTVILLE: Spacious 4 bedroom residence, 3 bathrooms, situated on 4.7 acres overlooking the Chateauguay River, farm buildings, walking distance to bus stop.

FRANKLIN CENTRE: Apple orchard 700 producing trees on 80 acres. Comfortable residence. Spectacular view of the Chateauguay Valley. One hour from Montreal.

FRANKLIN CENTRE: Located on Covey Hill 165 acre farm. Large home, completely renovated with stone fireplace. Farm buildings. Stream through property. Sugar bush on pipelines. Must be seen.

JAMES ATKINSON
TEL: 264-6279

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON



HUNTINGDON: Extremely well maintained home 3 spacious bedrooms, beautiful and exceptional stair case, lovely living room and dining room, 2 car garage, large private lot $55,000.



ORMSTOWN: 1 1/2 storey cottage, decorated with taste, 3 bedrooms and newer bathroom, living room plus a spacious family room $42,500.



DUNDEE: Hideaway farm house with 4 bedrooms, fireplace, full basement, tree lined lot, attached sheds with space for a horse or two. $37,000.



ORMSTOWN: Recently renovated all new plumbing, wiring, new electric furnace, well insulated. Great family home, lots of space. Property overlooks Chateauguay River.

HUNTINGDON: Very interesting investment property - 3 apartments in AA1 condition. Each residence is larger than most bungalow $89,000.

LIQUIDATION SALE!

ALL MUST GO
GASTON ROULEAU LONGTIME COLLECTOR IS MOVING TO MERCIER
QUALITY ANTIQUES & USED FURNITURE

Large assortment of dishes, Royal Stafford tea set, oil lamp collection, silverware, press glass, Duncan Fife dining room set, large assortment of rocking chairs, needlepoint chairs, complete chamber set, washstand, drop leaf tables, bedroom sets, pictures frames, dining room buffet, jugs and crocks, cups and saucers, marble clock, oak china cabinet, mahogany china cabinet, jewels, milk glass, piano bench, assorted oak, maple and walnut bureau, walnut whatnot, Empire game table, sewing table, wood beds, secretary desk, suspended oil lamps, antique lighting fixtures, brass items, Victorian parlor set, grammaphone, mahogany shaving mirror, murphy bed, press back chairs, half moon mirror, wicker items, McCoy pottery Gone With the Wind lamps, green Tiffany lamp and many more quality antiques too numerous to list.

GASTON ROULEAU
30 NOTRE DAME — 826-3242 — ST-CHRYSOSTOME



LAVAL BRASSARD
YOUR LOCAL AGENT
264-5679 / 264-5987
OFFICE: 19A BRIDGE, ORMSTOWN

DUNDEE: 87 arpents 35 tillable balance wooded, house and barn completely remodeled including a double garage, really private.

HUNTINGDON: Aluminum cottage, large kitchen and living room, central heating full basement, $26,000.



ELGIN: Farm 88 arpents 28 tillable, balance wooded and pasture a country house including barn and other building $49,500.

ORMSTOWN: 1983 vinyl bungalow, colonial style, kitchen with dining room, electric heat.



HINCHINBROOKE: House to be moved, 3 bedrooms, $5,500.



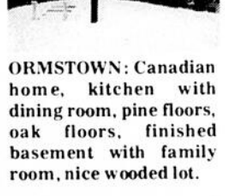
FRANKLIN: Aluminum bungalow, electric heat spotless, oversized lot with nice rock garden also 20 apple trees, a country paradise.



ELGIN: 10 arpents, farm house, beautiful maple floor and woodwork, greenhouse and insulated garge, has to be seen.



HINCHINBROOKE: Aluminum cottage, large living room with dining room, garage attached over 3 arpents of land plus a barn. $42,000.



ORMSTOWN: Canadian home, kitchen with dining room, pine floors, oak floors, finished basement with family room, nice wooded lot.



ORMSTOWN: Stone and aluminum bungalow electric heat, dining room, large living room, over 16,000 sq. ft. of landscaped land, 2 minutes from town.

HUNTINGDON: Aluminum cottage, corner lot, hardwood floors, nice woodwork trim, fireplace kitchen with oak cupboards, garage, has to be seen.



HUNTINGDON: Country, 1975 brick and massonite bungalow, large kitchen and living room, finished basement, lot 180 x 200. $36,900.

ST-ANICET: Brick bungalow 1978, electric heat, paved entrance with garage, beautiful view on the river side, has to be seen.

the Permanent MLS — CANADA PERMANENT TRUST BROKER

OPTIMUM VIDEO SERVICE

ROYAL LEPAGE

HOWICK: Bar with terrace, nice location, lot of potential, recently constructed. Maurice Leduc, 692-6609, 691-5955 Royal Lepage Broker.



PUBLIC AUCTION

AT THE FARM OF
NORMAND TREPANIER
SATURDAY, MAY 4, 1985
11:00 A.M.
5047 RANG ST-CHARLES
(OFF ROUTE 132 WEST, ST-ANICET, CTY OF HUNTINGDON)

Herd of dairy cows and farm machinery.
Will be sold: a good herd of 60 Holsteins, all recently tested and qualified for USA export.
See next Gleaner for more details.
Canteen on premises
Terms: Cash, Visa, Master card

TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

If you wish to auction, please reserve early. I will be pleased to help you.



PUBLIC AUCTION

ESTATE OF ADELARD RICHER
202 ROUTE 132, ST-ANICET
SATURDAY, APRIL 27, 1985
11:00 A.M.

Complete household furnishings, fridge, electric stoves, freezer, bedroom sets, RCA color TV, antique bedroom bureaus, beds, chairs coffee tables, Singer sewing machine, Frigidaire washer, B & W TV, Realistic radio, adding machine, electric quails, Homelite chain saw XL2, 1977 Dodge Monaco Brougham, 26,000 km. (original) Rider lawnmower 5 HP, 4" planisher with 1 HP motor, electric jointer, air compressor, 10 in. skill saw, 7 hp chain saw, 3500 w generator, 500 gal. gas tank, commercial gas pump.

Set of 4 wheels, 10 in. saw and bench, lawnmowers, jumping saw, grinder, tool chest, tools 1/4 HP drill, commercial jacks 20 ton, 12 ton 8 ton, impact tool 1/2 electric, 40 gal. water tank, 15 ft. fiberglass boat, 70 HP. Johnson motor and many more articles.

Canteen on premises
Terms: Cash, Visa, Mater card

TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

If you wish to auction, please reserve early. I will be pleased to offer my services.

DAIRY AUCTION
NEVERETT SALES ARENA
ISLAND ROAD, ORMSTOWN
5 MILES EAST OF HUNTINGDON
5 MILES WEST OF ORMSTOWN
THE SECOND TUESDAY EACH MONTH

If you have any consignment for these sales, cattle must be blood E.T.B. tested prior to sale and be eligible for export to U.S. market.
The good first and second calf heifers bring top dollar.
Call us in advance - we will arrange your testing if necessary.

TRUCKING SERVICE AVAILABLE
For more information call
NEVERETT SALES
514-829-2000 — 514-264-5110
ROGER DAOUST
Auctioneer
514-829-3487

AUCTION

FOR MRS. ALENA RENNIE
AT 721 COVEY HILL ROAD,
HEMMINGFORD, QUE.
SATURDAY, MAY 11th, 1985
COMMENCING AT 1:00 P.M. SHARP

Including property and partial list of household effects and tools
Property to be auctioned day of sale subject to 24 hour approval (approx. 45,000 sq. ft. including 300 ft. frontage). Bungalow - 30' x 32' vinyl siding,, heating, combined electric and oil, 2 bedrooms, kitchen, living room, den. Attached garage 12' x 18',
Property inspection date: Sunday, May 5th, 1985 - 1:00 - 4: 00 p.m.

Antique pine cupboard with glass doors, 2 door pine cupboard, picture frames 1 bevelled, 6 wooden spoke-back chairs, chest of drawers, antique rocker, wicker fern stands 1 rectangular and 2 round, wooden end table, Viltmore love seat (like new), Inglis washing machine, GE dryer, RCA apt. size freezer.
Antique pine stand, night stand, double bed and mattress, single box spring and mattress, 5 pc chrome dinette set, chrome drop-leaf table, Westinghouse fridge, York air condition, Philco B & W TV, nic nac shelves, Lawn Boy mower and bag attachment.
New wheel barrel, milk seperater, license plates, back to '69; wood step ladder, galvanized 5 gal. boiler, Proto Challenger spanners 1 1/2" x 1 1/4", 3/4" drive Proto rachet and strong bar, tool box and misc. tools, pipe wrench, hdy. jack, cable cutter, small table saw, B & D power saw, B & D 1/2" reversible drill; 1/4" elec. drill & bits, 1/4" and 3/8" drive socket sets, hack saws, hammers, organizers and assorted lumber.
Terms: Cash or acceptable cheque
Auction to be held outside.
Reason for sale: Mrs. Rennie moving to small apartment.

DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN — TEL: 829-3356

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

INCOME TAX RETURN PREPARED

LIZ MACDONALD
FOR MORE INFORMATION
CALL 264-3539

SunLife du Canada

GAETAN MELOCHE
LIFE UNDERWRITER
TEL: 829-3334 or 861-2603

- INDIVIDUAL INSURANCE
- PREFERRED RATE NON-SMOKER
- ESTATE PLANNING

HELP WANTED

Secretary-bookkeeper, permanent part-time position. Prior bookkeeping experience preferred. Bilingualism an asset. Apply
Assocation of Quebec Regional English Media
Box 284
Macdonald College Que.
H9X 1C0
1-457-2000 ext. 277

BEST INVENTION SINCE THE WHEEL.

Save a fistfull of dollars when you use the classifieds. You'll love our deals on wheels, boats, homes, and more. Call today
THE GLEANER, 264-5364



ORNEMENTAL SHRUBS & TREES FOR SALE

Wholesale Prices
Weekends and Evenings - Please Phone First
825-2198
Route 203 between Aubrey and St. Chrysostome
Graham Pitcher

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables
Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

DONALD E. SUTHERLAND

CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

GERALD MARLEAU & FILS

ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL -
COMMERCIAL - INDUSTRIAL
FREE ESTIMATES
TEL: 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
ELECTRIC HEATING

FOR SALE

Top soil, sand, gravel, crushed stone, fill, cement blocks and building stones.
CALL
HAROLD STARK
264-5636

COMPLETE PIANO SERVICE

AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL

Tuning, Repairs
829-2831/3517
Reconditioned Pianos for sale

HULL MASONRY

Customized Masonry Patios, walkways, BBQs, fireplaces, chimneys, in stone - brick - block - concrete - unistone, etc.
For quick estimate
Call Ron
264-2376

STINGER HOCKEY SCHOOL

AT MACDONALD COLLEGE
AUG. 5 TO 30 - $150. PER WEEK

Also Room and Board if Desired $150 week

Daily Transportation Available Aug. 5 to 9. If Required Please call

MARILYN JACKSON 264-4588

MUSIC AND MINISTRY

AT FRANKLIN CHURCH OF THE NAZARENE
April 30th to May 4th 7:30 p.m.
Sunday May 5th 11:00 a.m.
and 7:30 P.M.
Nursery and Children's Activities
Bring the Family
Rev. Harry Rich
Evangelist and Missionary

25th WEDDING ANNIVERSARY

in honour of
THOMAS & FLORENCE McNAUGHTON
at Huntingdon Chateau
SATURDAY, MAY 4, 1985
8:30 p.m.
Everyone welcome — Music - Country Cats

WEDDING STATIONERY



THERMO-ENGRAVED
by the creators of
THE BOUQUET INVITATION LINE

THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine crafsmanship — but costs about half as much as you'd expect.

MANY OTHER STYLES FROM WHICH TO CHOOSE
CALL 264-5364
THE GLEANER
220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

WALL TO WALL BROADLOOM CARPETING

Top of the line quality
Below
Wholesale Prices
TEL: 264-4743

SPRAY MACHINE DEMONSTRATION

at the residence of
Keith Curran
551 Covey Hill Road, Hemmingford
SATURDAY, APRIL 27
6:00 p.m.
Demonstration of several models and sizes of GB sprayers, safety helmets and tank mixers.
Tel: 247-2527.

SPRING SQUARE DANCE

SPONSORED BY THE HEMMINGFORD 4-H
FRIDAY, MAY 10, 1985
8:30 p.m.
UNITED CHURCH HALL,
HEMMINGFORD
Refreshments would be appreciated

GEORGE ZELDENRUST

DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.



Master Electrician
Voltage - Leakage - Testing Available
Residential - Commercial - Industrial
820 St. Edouard,
St. Etienne de Beauharnois,
Quebec J0S 1S0
429-5852

SUN DECKS

Decks, patios, porches, walkways,
Custom Designed and Built
CALL RON
264-2376

CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY
will conduct their
ANNUAL GENERAL MEETING
at Interpretation Centre Allan's Corners
FRIDAY, APRIL 26, 1985
at 8:00 p.m.

VIDEO BEK

24 LAKE — HUNTINGDON
TEL: 264-6710
MOVIE CAMERA RENTALS
$45 A DAY
VCR RENTALS
$50. PER MONTH
RESERVE NOW

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY

565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in
Hemmingford

COLIN J. CAMPBELL

NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal (Collect)

RICHARD ALARY

B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

DR. RENE BRISEBOIS

DENTAL SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL: OFF: 264-3811
RES: 264-3048

NORMAN SCHWARTZ,

B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5567

J.S. GAW, B.V. Sc.

Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE NOTARY



800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PILON, MENARD & PILON NOTARIES

CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN DR. YVON RHEAUME OPTOMETRISTS

EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

DR. ANDRE BESNER

OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE

INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

QUALITY PRINTING

COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

Me OMER (jr.) COUPAL

Notary
271, ROUTE 219
(PLAZA 219)
HEMMINGFORD J0L 1H0
247-2273
Mon. to Fri. 9 a.m. - 5 p.m.
Thurs. Fri. evenings & Sat. by appointment

FRONTIERE ENTERPRISES

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed
Janitorial services
CHUCK CATTO, PROP. 247-2551
488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

SPAGHETTI DINNER

at the Masonic Temple
3 Lorne Ave. Huntingdon
SATURDAY, APRIL 27, 1985
Serving from Noon until 6 p.m.
Tickets:
$4 per person,
$10 per family with 2 children -
$12 per family more than 2 children
Sponsored by Chateauguay Lodge no. 36

DINING ROOM CHATEAU

MONDAY TO FRIDAY
(CHINESE BUFFET)
11:00 A.M. - 2:00 P.M. - $4.50
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
(CHINESE BUFFET) 4 P.M.-9 P.M. - $7.95

AUCTION & BAKE SALE

HANDICRAFT & WHITE ELEPHANT TABLES
SATURDAY, APRIL 27th
AT 12:30 P.M.
ORMSTOWN CURLING CLUB

To be sold at auction - 1 market hog, pair of ducks (mixed breed) set of Encyclopedia - 36 vols., Funk 'n Wagnall's, 2 chrome kitchen sets, double box spring and mattress, rocking chair, new car radio, dehumidifier (aut. thermostat like new), 2 electric floor polishers, 125 lb. red clover seed, single box spring and mattress (with headboard), garbarator, artificial xmas tree 6', hot plate with oven, 2 TV stands (1 rotating), 2 folding cots, downhill skis complete with boots, mat frame, excellent condition, bassinette and mattress, hockey equipment (size 8-10, 12-14), 2 dressers, twin bedspreads, adding machine, electric clock, large antique picture frame, blender (Rival), electric sandwich toaster, and many other good misc. items.
Auctioneers - Bill & Dean Hooker
Remember - Bake sale, craft and white elephant tables available at 10:30 a.m. day of sale.
Sponsored by Ormstown Presbyterian Church

FRONTIER LODGE

"OUTDOOR ADVENTURE WITH A CHRISTIAN CONTENT"
St-Herménégilde, Québec (Lake Wallace)
Cabins, Dining Hall, Waterfront, Hiking, Archery, Canoeing, Chapels, Camp fires
2 WK camps, July-Aug.: Ages 8-16
Weekends & Conferences: Ages 16-25
OFFICE: BOX 95 Beaconsfield, Qué. H9W 5T6
(514) 695-1740 Jim Robertson, Director

ROOFING CONTRACTOR

* SPECIALTY:
ROOFING OF ALL KINDS
PAUL-EMILE D'AOUST, PROP.
2 BONNEVILLE STREET
HUNTINGDON J0S 1H0
TEL: (514) 264-6951



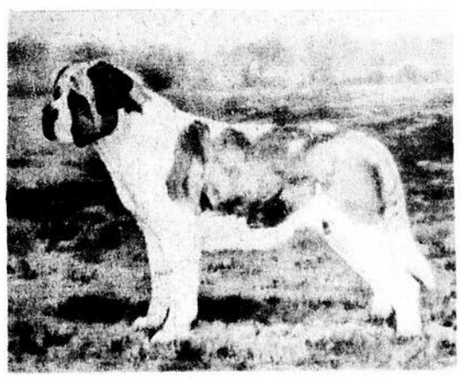
NEW OWNER
PICK-UP OF DEAD ANIMALS
horses - cows - calves - pigs - etc.
For better prices
Call prompty
371-9504
293-5007
collect
RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE
175 Rang de la Gare
Ste. Sabine Co. Missisquoi
J0J 2B0

COLOUR ANALYSIS "THE LOOK"

Saves YOU time & money
Call Brenda Larocque
264-2820



PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

PROVINCE OF QUEBEC

MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DU HAUT SAINT-LAURENT

TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, secretary-treasurer of aforesaid municipality, THAT:-
Real estate, the list of which appears in the French section of the newspaper, will be sold at a public auction, according to the law, at the head office of the Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent, at 23 King Street in Huntingdon on Thursday, the 13th day of June, 1985 at ten o'clock in the morning for failure to pay taxes, or other levies due on these real estates, if these taxes are not paid, along with expenses incurred, before the sale.
The purchaser of any real estate sold at this public auction, will be obliged to pay his acquisition at the time of the auction, and will be accepted only payments in cash or by certified cheques.
Given in Huntingdon this eleventh day of April nineteen hundred and eighty-five.
Jacques Patenaude,
Secretary-treasurer

HUNTINGDON/ ORMSTOWN HOLSTEIN CLUB

Says thank you for your contributions to:

• Anthony Van Winden - Feeds/Fertilizer • Equipements laitiers V.S. Inc. • St. Louis Transport • William J. MacMillan & Peter Partridge • Gérard Maheu Inc. - Shur-Gain • Clinique Vétérinaire de St-Louis-de-Gonzague • Equipements laitiers de St-Timothée • Canadian Imperial Bank of Commerce (Huntingdon) • Dr. Jean-Pierre Asselin • Coop Ste-Martine • Fertibec Ste-Martine • Jean Brunet - comptable • John Brow - Asgrow • Kelly's Farm Supplies Inc. • Les Céréales D.L. Ltd. • Canadian Imperial Bank of Commerce (Howick) • Ciba-Geigy • Clinique Vétérinaire d'Ormstown • Dawn Farm Equipment • Bronn Enterprises Inc. • Caisse Populaire Howick • Michel Paquet - ABS - rep. • Léonard Leblanc - Nutribec • Templedale Holsteins • James McCaffrey & Sons • A.T. Knoops Inc. • Canadian Imperial Bank of Commerce (Ormstown)

CLASSIFIED AD

$4.75 (15 WORDS)

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

FRENCH AND ENGLISH: $8.50 (15 WORDS EACH)

HURRY! 264-5364

FOR SALE

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired. Chains sharpened. Free pick-up and delivery. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

HOMELITE SPECIAL, 26cc $169.95, 54cc $339.95, chain oil $4.75 for 4 litres, 16" chain $15.99, oil mix case of 24 $24.95. Tanaka trimmers Husqvarna, Stihl, Shindaiwa. Repairs on most two and four cycle motors. Location Hemmingford Rentals Inc., 543 Champlain St., Hemmingford. Tel: 247-2968.

1985 SUPER special: house kits, all the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc, for as low as $12,495. tax. incl. Winter Booking a discount of $250 will be awarded till the 30th of April 1985. D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 514-264-5533 or 3222.

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at $15 a copy. If mailed additional $2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon Tel: 264-5364.

BE SURE to purchase your copy of the 1984 Chateauguay Society Journal, now $7.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

PLOUGH, 3 furrow 12" David Brown, 3 point hitch. Best offer. Tel: 829-3206.

ONE DAY old chicks or started by order, available on location. Also ducks, geese, pheasants, turkeys, guinea hens, quails, partridges, layers ready to lay. Chenil Effel, St-Stanislas. Tel: 371-5018.

DOLMAR PIONEER Partner Husqvarna, Echo chains saws and brushcutters. Repairs to all makes of saws and small motors. Trade-ins welcome. J.T. Sports, Route 138, Ormstown Tel: 829-2597.

TOP QUALITY corn silage, 1.5 cent/lb. $30 / ton Tel: 825-2848 Howick.

HAY $1.25 bale. Tel: 829-2841.

67 CADILLAC Seville, Mini-Austin. Tel: 264-3661.

MULCH FOR young apple trees. Hay, straw and pickets. Robert Houle. Tel: 247-3484.

HAY AND straw. Tel: 264-6583.

SUZUKI 850 1981 Fairing, saddle-bags, stored since Nov. '83, 8,000 mi. $2,100, negotiable. Tel: 264-3118.

CEDAR TREES, one to three feet. Tel: 264-5888.

750cc Honda, 1972, motor newly rebuilt. Also 1970 Chevelle Malibu 350 engine, automatic, bucket seats. Tel: 264-3730.

CHAIN HARROW, 16 ft. cedar posts, 7 ft. and 16 ft. for orchard. Tel: 826-4495. Noon and night.

CHILD'S BEDROOM set, solid cherry-wood, honey colored, natural finish. Consists of captain's bed, desk chair and dresser, four drawers. Tel: 371-7813.

FIRST AND second cut hay. Neil Finlayson. Tel: 829-2987.

MASSEY FERGUSON roto-tiller, cedar chest made by cabinet-maker, exercice bicycle new. Tel: 264-2014.

PIGLETS FOR sale. Tel: 264-4344.

5 P195/60R 14 Goodyear all season tires. 1 brand new, 4 in good condition. Price $100. Call after 5 p.m. 264-3960.

SEED OATS, Woodstock and Mannix, Barley - Sophie variety. Also good quality first cut hay. Tel: Ormstown 829-3929.

CASE LAWN tractor, Surge water conditioner. Ford 3 furrow plough. Tel: 829-2535.

1/2 ARAB, grey mare, registered, $800 to the right home. Moving. Tel: 829-2173.

CEDAR PICKETS, small and large; White tractor 70 HP, skid loader 16 HP, Jim Todd 264-3342.

FORD TRACTOR 8N, excellent condition, $1500. Tel: 264-6555. After 6 p.m.

CUSTOM MADE teak bedroom set, single beds with mattress, headboard, two cabinets, desk and little book shelf. Excellent condition. Tel: 247-2590 after 7 p.m.

600 SQ. FT. insulated aluminum siding, white, reasonsable. Tel: 264-2459.

GARAGE SALE. Moving sale. kitchen set, arborite table, 72" x 42" and 24" panel, ten chairs plus rocking chairs, very clean and many many miscellaenous items all must go. Milling with divider, the make; Ford Smith machine Company, Hamilton, Ontario, $1800 or offer. Two motors Seagrave V-12, $500 ea. 678 Boul. Pix XII, Ste-Timothee. Tel: 371-8430.

BALL UNIFORMS, windbreakers, T-shirts and sweatshirts. Cresting, personalized caps. For clubs, organizations, companies. Fast Delivery Norwood Sports. Tel: 825-2472.

30 WATT guitar amplifier. A1 condition, 17 in. boy's bicycle like new $60. Call Bill after 4 p.m. 264-2932.

TABLE SAW with stand, 4" jointer with stand, BD router with table, 3/8" BD electric drill, variable speed. Tel: 264-3020.

THREE POLLED Shorthorn heifers, one polled Angus/Shorthorn heifer one year old. Tel: 514-458-4655.

JERSEY HEIFER, Nine months old, in prime condition. Tel: 264-3886.

CARD TABLE new, tub chair new, folding bed, good mattress, Avocado gas stove. Tel: 264-2583.

FREEZER IN perfect shape, man's bicycle in perfect shape, new quilts, all kinds. Tel: 264-5980.

PUREBRED REGISTERED Chianina bulls and heifers, one year old R.O.P. tested, Kiana Ranch Inc., Hemmingford, Quebec. Tel: 247-2882.

QUANTITY OF good quality hay and straw. Also Elgin seed oats and John Deere 2 row corn planter. Please call W. Ross Elliot Howick 825-2119.

SILVER TEA service (5 pieces), never used $150, 17.1 cu. ft. frostless refrigerator in good condition $100, kerosine heater 9,000 BTU, $100, Tel: 825-2875 evenings or weekends.

JOHN DEERE baler 14 t. Also one beam built building 45' x 25'. Free delivery. Tel: 825-2347 after 7 p.m.

FREE PICK-UP and delivery in the Ormstown area for repairs and spring tune-ups on all lawn mowers, roto tillers, garden tractors. Fast service, all work guaranteed. Also roto tillers for rent $15 a day. Call and reserve now. J.T. Sport, Route 138, Ormstown. Tel: 829-2597.

BELLEVUE DELUXE trailer, 18 1/2 feet, 1973, very clean, double axle, shower, toilet, stove, fridge, furnace. Tel: 825-2691.

3 HP compressor for bulk tank or refrigeration unit; 2 years old, $200. ski-doo trailer $300, John Deere 11' discs, $200. Allan McKell, Howick. Tel: 825-2768.

B.F. GOODRICH tires, 60 and 70, 15" on chrome rims, like new. Tel: 264-4477.

HAY FOR sale. Tel: 825-2559.

MONTE CARLO 1976, good for parts. Tel: 829-3839.

BABY DUCKS for sale. Tel: 829-2018.

KITCHEN SET, continental bed with Beautyrest mattress, lawn chairs Tel: 264-5535.

ONE SOFA and chair, one small kitchen set. Tel: 264-4103.

COMPUTERS $70. Texas Instrument. Also memory expansions, logo, screens used desks, chairs, tables. Tel: 829-3991.

CHAIN SAWS, Homelite, Echo, Jonsereds, Stihl, Partner, Pioneer. Quality, service and prices. Parts and service F.G. Lepage Inc., 2862 Route 201 South Ormstown. Tel: 829-3044.

CHEVROLET MONZA 2 + 2, 1976, P.B., P.S., auto V8, Tel: After 7 p.m. 264-2550.

1/2 TON truck cap, panel lined, asking $250. Tel; after 6 p.m. 264-3407.

7' CEDAR pickets, tandem wheel horse trailer, like new, hay feeder on wheels, new, one Welsh pony in colt with western saddle and harness, one Western saddle for large horse. Tel: 264-2579.

ONE ANTIQUE dining room set, upright Heinzman piano antique cabinet grand. Tel: 264-2140.

FREE CAREER guide describes 200 learn-at-home correspondence diploma courses accounting, art, bookkeeping, business management, clerk typist, secretary, journalism, television servicing, travel. Granton 5A 263 Adelaide West, Toronto. 1-800-268-1121.

HERD REDUCTION - Arondale Registered polled Herefords. Choice quality. 16 cows with calves, 2 heifers bred to 67K (stock), 4 open heifers, 5 service age bulls. Free listed herd Brinkman Arnold, Glen Huron. Ontario 705-466-5533.

MUSKOKA MUSIC holiday, Cammac, August 4-18. One or two weeks for adult singers and instrumentalists, all levels. Professional instruction. Beautiful setting. Tennis and swimming. Contact Administratrix Ruth Mechanicus, 31 Duggan Ave., Toronto, M4V 1Y1. Tel: 416-484-6456.

JEEP OWNERS: Parts, accessories for Jeeps 1942 to 1984. Gigantic stock, low prices. quick service. Gemini sales 4736 Hastings, Burnaby B.C. V5C 2K7 Tel: 604-294-2623 or 604-294-4214.

CATTLE HOOF trimming. Using a hydraulic tilt table, all trimming done with hand tools, no grinder, reasonable rates. Dave Green 613-839-3435.

BROAD SPECTRUM swine protection. Use the Mecadox and Pro-Banminth team in your starter/grower feed and obtain broad spectrum control of scours, roundworms and ascaris pneumonia.

FARMERS WANTED who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today. Appointment times available to process 1984 tax returns in your home. Farm Business Consultants 2109 Oxford St., E., London, N5V 2Z9. Call toll free 1-800-265-1002. In business year round helping farmers for over 33 years.

ROCK-O-MATIC rockpickers and Rock Windrowers, 22 different models and sizes e.g. 12 ft. Rock Windrower $4,375. New conception rock bucket for front end loader 6 ft. wide, rakes stones ahead then picks them up and shakes earth out. Picks rocks 2 inches and up. Price $1,250. Contact local implement dealer or L.E. Seeley, Flesherton, N0C 1E0. Tel: 519-922-2389.

STEEL BUILDINGS manufacturers clearance. Limited quantities buy now while supplies last. Substantial discounts during sale. Widths 30' to 120'. Call toll free 1-800-387-8130. Area code 807 call 416-828-6262.

STORAGE BUILDINGS, all steel or wood and steel buildings, very special prices, limited quantities, direct from factory. 217 Wilkinson Road, Brampton, Ontario L6T 4M2 or phone 416-454-5420.

LOWEST PRICES ever $. Quonset Manufacturer clearning out surplus inventory at sacrifice prices. Won't be undersold. No gimmicks, fantastic distress sale prices. Serious only call 416-663-5322.

WHOLESALE STEEL buildings. Factory direct prices. No middleman. Quonset and straight wall buildings. Won't be undersold. Guaranteed best value on market today. Call 416-221-7353.

SPRING GARDENING. Everything to start; seeds nutrients, heating, lighting, germination kits, greenhouses, solar openers. Melta Halides at best prices in Canada. Send $2 for catalogue and price list to: Western water farms, 1244 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9. 604 682-6636.

HEREFORD HEIFERS, one year old, cows due in May, one bull, one year old Tel: 827-2956 Sunday only from 9 to 5 p.m.

HEATING WOOD, different length $25/cord. cedar pickets, different sizes. Tel: 264-3446.

BRIGGS & STRATTON 5 HP, new motor, antiques, beautiful furniture, dining room set, six chairs, dish cabinet. After 6 p.m. Tel: 264-6239.

FERGUSON TRACTOR, tire change and pully for the same, trailer, fertilizer spreader, manure spreader, International baler no. 47. All in good working order. Small bulldozer, needs work. new12 v battery for heavy machinery. Tel: 264-3020.

INTERNATIONAL FARM tractor B-414, 35 HP, with blower, very good condition, $3,000. Can be seen in front of Robidoux Builder's Supply, Cazaville. Tel: 264-6015 or 371-8477.

INGLIS WASHING machine white, GE dryer white, in good condition. $75 each. Tel: 264-3814.

LARGE DOUBLE door Coldspot, fridge-freezer dark blue velvet chesterfield, air-tight woodstove, never used. New overhead stove fan, large chest freezer. Moving. Tel: 829-2173.

SUZUKI BICYCLE 650 cc 1982, 15,000 km, in good condition. Tel: 264-2096.

PROPERTY FOR SALE

FARM HOWICK area, 118 acres, 118 tile drained, good house and barn, several other buildings. Tel: 825-2439.

TWO BEDROOM bungalow, on large lot. 721 Covey Hill Road. Hemmingford. Tel: 247-3314.

HOUSE FOR sale at 49 Wellington, Huntingdon, 3 bedrooms, double living room large kitchen, laundry and sewing room. Tel: 264-3303.

FARM RENOVATED house, two storey, six bedrooms. Rebuilt barn, new large garage, chicken coop, 87 arpents, Dundee. Tel: 264-6952.

SEVEN ROOM house, 220 entrance, one large workshop at rear of house, on large lot, available for July 1. Price to be discussed. 1892 Borden St., Ormstown. Tel: 829-3008.

CLAPBOARD BUNGALOW 3 1/2 rooms, electric heat, winterized. Must be removed. Call after 6 p.m. $20,000. Tel: 827-2423.

HEMMINGFORD: 3 bedrooms, closed-in sun porch, rustic tones, cozy atmosphere, garden, nice lot, walking distance to all conveniences, reasonable. why rent? Tel: 247-2140.

HOWICK "A" frame house on the English River, 13,500 sq. feet land, eight rooms, two bedrooms, one 1/2 bathroom, finished basement, swimming pool 14' x 28' 35' patio, many extras. Construction 14 years. Tel: 825-2648.

40 KING St. Huntingdon, three bedrooms, 2 bathrooms negotiable. Tel: 264-5374 day or 264-4907 eve.

LARGE STONE house built 1858, 2 acres, barn, garage. Information 2559 North River Road, Ormstown.

THREE BEDROOM brick bungalow, with attached garage in village of Hemmingford. Tel: 247-2489.

HOWICK RTE.138 West, 3 bedroom bungalow, fireplace, new oil furnace, lot 235' x 485', taxes $394. $58,000 to settle estate. Tel: 829-2171.

TO RENT

FRANKLIN, SEMI-DETACHED 6 1/2, garage, yard, very clean, hardwood floors. Tel: 829-2362.

FLORIDA - 2 bedroom home in Daytona Beach with pool. No children or animals allowed. High season starting now. Call to reserve now at 371-2251.

2 APARTMENTS 2-6 rooms in Franklin centre. Tel: 829-2363.

6 1/2 ROOM apartment, Rte. 138, Ormstown. Tel: 829-3011.

PASTURE FOR rent. Rockburn. Excellent water. Exclusively your cattle. Box Two. Franklin Centre. Tel: 691-4598.

IN HOWICK, two bedrooms cottage. Tel: 829-2048.

PASTURE FOR 20 head of cattle. Tel: 264-2761.

4 1/2 ROOM apartment. Available May 1st in Athelstan. Tel: 264-2697 between 6 and 8 p.m. or 264-6060.

APARTMENT 4 1/2 rooms, electric heating, 7 Cleyn, available May 1st. Tel: 264-2711.

4 1/2 ROOM apartment located at 84 Prince St., electric heating, wall to wall carpeting, central TV antenna, basement apartment available May 1st. Rent $285 a month. Tel: 264-5364.

PASTURE IN Ste-Agnes area. Tel: 264-2579.

HELP WANTED

PERSON TO mow lawn, in Cantic. Reply to: R. Kermath, 2290 Hampton Avenue, N.D.G. Montreal, Quebec H4A 2K6.

PRODUCTION PERSON required for community newspapers. Full time position, advancement possible. Paste-up experience required. Contact Raymond Lee, 705-645-2255 Herald-Gazette Box 1600 Bracebridge, Ontario P0B 1C0.

FOR SALE

DEMONSTRATOR

'85 CHEVROLET

Beauville Sport Van, 8 passengers

Fully Equipped at

DISCOUNT PRICE Huntingdon Motors Inc.

Jimmy Smythe

Tel: 264-6163

HUNTINGDON

HELP WANTED

WANTED SINGLE man for working on dairy farm. Tel: 264-2501.

OTTAWA COMPANY distribution a government tested product is expanding and seeking part of full time sales people. Write or call Diofrict Fluids Ltd., 1594 Drake Ave., Ottawa, Ontario K1G 0L8. 613-523-8074.

SALESPERSON REQUIRED. Expanding northern newspaper. Experienced self starter. Car essential. Salary plus commission. Average $200-$400 weekly. Apply The Monitor, Box 1126 Espenola, Ontario P0P 1C0.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

WANTED

CANADA'S BIGGEST old toy dealer needs toys, pay top price. Dinkys will pay 992 Avro Vulcan Bonber $800 mint box. 514. Weetabix truck $150, 65 presentation airplane set $400 M.B. 28-1 six delivery vans M.B. $600. Also Corgy Popeye yellow submarine Chiti-chiti-bang-bang. 1974 M.B. $75. ea. also dolls, teddy bears, big cars and trucks, train set, Japan tin robots, rocking horses, Japan tin cars from 1950-1970, German toys, old tin boats or what have you. Gisela Antics, 1960 Notre Dame West. Montreal. Tel: 937-7695.

ONE USED livestock scale, in good condition. Tel: 264-5646.

ORGANIST NEEDED for Sunday morning services, Maple Wood Presbyterian Church, Chateauguay, Quebec. Call Bill Downey 1-691-0585.

PASTURE FOR 10 to 20 head. Allan McKell, Howick. Tel: 825-2768.

WORK WANTED

LAWN CUTTING, odd jobs. Tel: 829-2253.

JOB OFFER

WAITRESS WANTED. Apply in person at Motel Guay, Route 15, Exit 1, St-Bernard de Lacolle.

PERSONAL

MEET YOUR match for all ages and unattached Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Call, Toll Free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m.

SERVICE

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.

RENOVATIONS, REPAIRS, painting, plastering and general carpentry. Special rates for senior citizens. W. Barrington. Tel: 825-2582, evenings.

RENOVATIONS - general carpentry, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2468.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368 or 825-2377.

TREE SERVICE: Expert on tree pruning, limbing, cutting down and removing all trees. Totally equipped, fully insured. Free estimates given. Tel: 264-4522.

PLOWING, DISCING. Tel: 264-2218 before 7 a.m.

GARDEN ROTO-TILLING, levelling top soil, lawn cutting 55 in. cut; lawn rolling 1000 lbs. roller. Call now. Tel: 264-2962M. Maurice.

TO GIVE AWAY

SIX WEEK old puppies (black & white) to give away. Tel: 264-3128 after 5 p.m.

TO A good home, Candy, a 4 year old female, part-Beagle, spayed, very gentle. Used to staying out in a pen and nights indoors. Tel: 264-3352.

TONS OF scrap tin and scrap barn wood. Excellent for firewood. Tel: 825-2347 after 7 p.m.

LOST

ONE BLACK Lab, in vicinity of Ormstown-Howick. No collar. Reward. Tel: 829-3337.

BOARDING

HAVE YOU lost your dog? Call or visit Society Protection Animals Shangri-La, 269 Rang 5, St-Louis-de-Gonzague. Tel: 373-0295 also adoption and boarding.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large Spacious runs with personal attention. Lunn-son Kennels. Rockburn, 827-2704.

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE

Better than chiseling your thoughts in stone, put them in the classifieds. That's the easy way to tell and sell.

CALL THE GLEANER 264-5364

Ferplus SPORT

FOR ALL YOUR POOL CHEMICALS SEE US.

VELOCLUB CORSAIR JR
12 speed 24" wheels
$129.95



H. D. SALES & SERVICE
95 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-3305

TEL.: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.,
ORMSTOWN, QUE.

INCOME TAX RETURNS PREPARED
(FROM $12)
L. SLEDGE (B. Sc.)
HEMMINGFORD
FOR APPOINTMENT CALL 247-2194
Member, Canadian Federation of Tax Consultants

CENTRE DE LOCATION 371-5215
Aztec INC. RENT-ALL CENTRE
TOOLS AND EQUIPMENT OF ALL KINDS
RENTALS - SALES - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD



PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
(New Administration)
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

MORTIMER ROSS
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 21,
ST. BRUNO DE MONTARVILLE,
QUEBEC J3V 4P8
VILLE LEMOYNE
(514) 671-4411

Dr. Jean-Pierre Hébert
Dr. Raymond Lemieux
Dr. Jeannie Rosenberg
OPENING HOURS
Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday forenoons 9 a.m. to noon
With or Without Appointments

Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Tél. (514) 264 6101
264 6102
FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

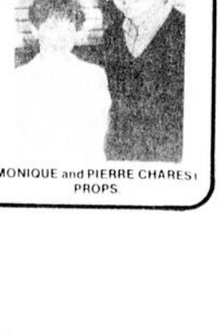
Best Prices Around!
FENCING
BARBED WIRE, PAGE WIRE
LAWN & GARDEN FENCES
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533 264-3222

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND SAVE



• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

Auberge Rod & Gun
• BAR
• DINING ROOM
• MOTEL
Serving Meals Saturday & Sunday
March and April SPECIAL
Motel Room $19.95
264-5355
Port Lewis
St-Anicet



MONIQUE and PIERRE CHAREST PROPS.

GARAGE SALE

SATURDAY, APRIL 27

8:00 a.m. - 5:00 p.m.

60 Church
Huntingdon

RUMMAGE SALE

St. Johns
Anglican Church Hall
Huntingdon

THURSDAY, MAY 2

1:00 p.m. to 4:00 p.m.
7:00 p.m. to 9:00 p.m.

FRIDAY, MAY 3

1:00 p.m. to 4:00 p.m.

THE ORIGINAL PANCAKE SUPPER

sponsored by
Franklin Volunteer
Fire Dept.

SATURDAY, APRIL 27

5:30 p.m.
Franklin Elementary School
Adults: $4.00
Children :(under 12) $2.50

CINEMA PLAZA, MALONE

FRI. thru TUES.
ALL NEW THE PIG STRIKES BACK!



Based on Characters Created by BOB CLARK Written by ZIGGY STEINBERG Produced by ROBERT L. ROSEN
Directed by JAMES KOMACK

Fri. Sat. Sun. 7 & 9:00 - Midweek at 7:30.
Today & Thurs. "Witness" at 7:30

PARTY

GUINEA HEN DINNER
BAR SALON "VUE SUR LE LAC"
St-Anicet, Que., 264-2011

SATURDAY, APRIL 27, 1985

Admission : $15.00 per person
Everyone Welcome

KNOTTY PINE RESTAURANT

Route 374
Chateaugay Lake, N.Y.

SPRING HOURS

Open Friday and Saturday
5:00 p.m.
Sunday "Brunch" 10:00 a.m.
Buffet every Friday and Saturday
For Reservations or Banquets

CALL (518) 425 - 3481

CLOTHING SALE

AT ST. JOSEPH'S PARISH HALL

TUESDAY, APRIL 30
WEDNESDAY, MAY 1

from 9:00 a.m. till 5:00 p.m.
The profits are for the Parish
Organized by the Ladies of Ste. Anne's

RESERVE

SATURDAY, MAY 11

10 to 12
Coffee Break
& Bake Sale
Huntingdon United
Church
sponsored by
the 1st Huntingdon
Girl Guides

COME AND ENJOY THE MALONE BOWL

FINNEY BLVD., RTE. 30 SOUTH
MALONE, N.Y.
Ph 518-483-5220

OUR PRICES - CANADIAN FUNDS
BOWLING
Fri. - Sat. - Sun $1.35 per game
Sun. night thru Thurs $1.00 per game
IN OUR LOUNGE
MOST BEVERAGES $1.35 OR LOWER
SPECIAL BOWLING RATES
FOR CLUBS OR LARGE GROUPS

Prop. Lyle J. Fournier

WEDNESDAY

BUY ONE DINNER AND SAVE $5.00
ON THE SECOND DINNER
WITH THIS AD

FRIDAY — BUY ONE APPETIZER AT REGULAR PRICE, GET THE SECOND APPETIZER FREE

SATURDAY SMORGASBORD — ALL YOU CAN EAT $8.25

Sunday Dinner — 12 noon - 9 p.m.
Lunches Mon.-Fri. — 11:30 a.m. to 2:30 p.m.
Dinners Thurs.-Fri.-Sat. — 5 to 10 p.m.
Sunday thru Wednesday — 5 to 9 p.m.

JONS

"FINE CUISINE - FINE DINING"
FINNEY BLVD., MALONE, N.Y. • 518 483 1144

SUNDAY BRUNCH

AT THE
HOTEL FLANAGAN
MALONE, N.Y.



SERVED 10 A.M. TO 1:30 P.M.

6.95
CANADIAN FUNDS
INCLUDING TAX

10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS

MALONE GOLF COURSE IS NOW OPEN

OPENING

THURSDAY, MAY 2

THE SPICE BOX

Bulk Food Store
47 Lambton St.
Ormstown

Hearty Appetite?

The Crossroads Heartily Recommends...

Friday Night Buffet
SERVED FROM 5:00 P.M.
APRIL 26
JUST $8.95

CHINESE BUFFET
FEATURING
Egg Rolls
•
Wong Ton Soup
•
Chicken Tahiti
•
Beef & Brocoli
•
Garlic Spare Ribs
•
Puffed Shrimps
•
Fried Rice
•
Stir Fried Vegetables
•
Lolla Roca with
Almond Cookies

Sunday Night is Family Night
SERVING FROM 4 P.M.
APRIL 28

Prime Rib of Beef au jus 7 oz. cut. $8.95

Lobster Newberg $7.95

Baked ham with fruit sauce $6.95

THIS IS YOUR LAST CHANCE TO SEE OUR FANTASTIC POLYNESIAN REVUE

CANADIAN DISCOUNT ONLY 25%

CROSSROADS

ROUTE 11 — 518-529-7372 — MOIRA

Skateland

MALONE, N.Y.

FRIDAY NIGHT 7 TO 11 P.M.	$3.50
SAT. NIGHT 7:30 TO 11 P.M.	$3.25
SAT. & SUN. MATINEES 1:30 TO 4	$2.25
FRI., SAT. AFTER 9 P.M.	$2.50

ALL PRICES INCLUDE SKATE RENTAL

Special Group Rate Available Mon. to Thurs.

CANADIAN MONEY AT PAR
ON BOTH
ADMISSION & SNACK BAR

24 HOUR TELEPHONE SERVICE
(518) 483-7810

THE BROCKWAY'S FAMILY RESTAURANT

(FORMERLY THE CHECKER BOARD)
1 MILE NORTH OF MALONE ON RT. 30
(518) 483-0977



DAILY SPECIALS
WEDNESDAY: SPAGHETTI
THURSDAY: MICHIGANS
FRIDAY: FISH FRY
SUNDAY: BREAKFAST BUFFET

WE ALSO SERVE
REGULAR MENU.

BRING THE WHOLE
FAMILY FOR DINNER

25% DISCOUNT ON CANADIAN FUNDS
MON-THUR: 5 A.M. - 9 P.M. SAT: 6 A.M. - 3 A.M.
FRI: 5 A.M. - 10 P.M. SUN: 6 A.M. - 9 P.M.

MADRIGAL CONCERTS

WORKS BY MOZART AND HAYDN

SATURDAY, APRIL 27

8:30 p.m.
St. Patrick's Roman Catholic Church
in Chateaugay, N.Y.

SUNDAY, APRIL 28

4:00 p.m.
St. Romain's Catholic Church
in Hemmingford, Que.
Free will offering

MILITARY WHIST

APRIL 29, 1985

8:00 P.M.
Legion Hall
Sponsored by
Huntingdon Curling Club

GARAGE SALE

SATURDAY, APRIL 27

9 a.m. - 5 p.m.
1483 Fairview Rd.
Huntingdon

Tiffany lamp, 2 girl's bikes, bookcase, Vita Master massager, doors, clothing, knick-knacks, etc.

Someplace Different

ROUTE 11, MOIRA, N.Y.

FRIDAY NIGHT BUFFET 9.95

Featuring: Steamboat Roast Beef, Imperial Ham Helen, Roast Turkey, Southern Fried Chicken, Chinese Fried Rice, Boston Baked Beans, Italian Lasagna, Scalloped Potatoes, Sage Dressing, Deep Fried Fillet of Fish, Salad & Bread Bar.

CANADIAN MONEY ALWAYS AT PAR, WITH ADVANCED RESERVATION CALL 518-529-8905

BEST LIVE ENTERTAINMENT FEATURING: "DANNY KLEBES"

PARENTS AND FRIENDS OF CVR

YOU ARE CORDIALLY INVITED TO

OPEN HOUSE AT CVR
THURSDAY, MAY 2, 1985
7:00 - 10:00 P.M.
AT THE SCHOOL

The Old Pub

ROCKBURN
OPENING SATURDAY, APRIL 27



DON'T MISS OUR OPENING PARTY.
ENJOY A PUB STYLE ATMOSPHERE
• MUSIC • FREE HORS D'OEUVRE ETC. ETC.

REGULAR HOURS
Tues., Wed., Thurs. 4 p.m. to 1 a.m.
Fri., Sat., Sun 2 p.m. to 2 a.m.
Monday Closed

ROCKBURN SIDE ROAD 264-2239
"FORMERLY THE MAISON ROCKBURN"

THE RUINS

PRESENTS

SPRING BREAK WEEKEND

THURS. - SUN., MAY 2 - 5, 1985

(2678 Route 138 - 1 mile west of Huntingdon)

THURSDAY - OUR FAMOUS SPAGHETTI NIGHT
RE-OPENING
WITH OUR EQUALLY FAMOUS IRISH DUO
RICHARD & VINCE

FRIDAY - MARGUERITA NIGHT (Friday)
NO COVER CHARGE FOR LADIES
AND
AS WE PROUDLY PRESENT

SATURDAY - **DARKIZE**
TOP 40 5 PIECE BAND FEATURING
FEMALE VOCALIST - $2.00 COVER CHARGE

SUNDAY - COUNTRY WESTERN NIGHT
FEATURING 4 PIECE ENSEMBLE
FROM THE FOOTHILLS OF THE BLUE RIDGE MOUNTAINS
JIMMY OLSON
7:00 P.M. - 11:00 P.M.
PLAYING OLD FAVORITES AS WELL AS UPBEAT
CHARLIE DANIELS AND MARSHALL TUCKER

SUNDAY CHAMPAGNE AND ORANGE JUICE BRUNCH
SERVING FROM 12:00 NOON - 2:30 P.M. ADULTS $6.95 - CHILDREN $3.50

FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY
FEATURING PRIME RIB OF ROAST BEEF
$7.95 - CHILDREN $4.50
KITCHEN OPEN FROM 5:30 P.M. - 10:00 p.m.
FOR INFORMATION OR RESERVATIONS
CALL 264-5282
STAY TUNED FOR MORE TO COME

"cul de sac"

10 KING ST., HUNTINGDON, QUE.

This weekend the Club will be erupting into the summer with

"SUMMERFEST '85"

SHORTS, SUNGLASSES, TROPICAL SHIRTS WILL BE THE DRESS OF THE EVENING, ONLY TO BE COMPLIMENTED BY AN ATMOSPHERE OF PALM TREES AND SAND.

The schedule will include the "Hottest" act around

"BRATT"

Last weekend it was ALASKA. This weekend it's the CLUB, next weekend HAWAII.
Saturday night is "SUMMERFEST '85" with Hula Hoop contests, Limbo contests, Sangria's, Pina Coladas, etc. etc.
Come on down - hang loose - get into the spirit of summer at the "CUL DE SAC"

P.S. IT'S BETTER IN THE "SAC"



HAWAII HAS COME TO THE CROSSROADS

PLAN YOUR HAWAIIAN EVENING AT THE CROSSROADS MOIRA

That's where you can be delighted by beautiful Hawaiian music, dancing Hawaiian maidens, cool tropical drinks and authentic Hawaiian food.

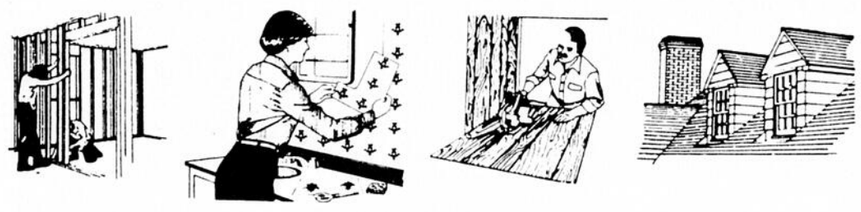
The Complete Hawaiian Review from Sea World in Orlando has come to Moira to provide you with a first-class Hawaiian show.

DON'T MISS YOUR TRIP TO HAWAII AT THE CROSSROADS FROM NOW THRU APRIL 28

RESERVATION SUGGESTED
TEL.: (518) 529-7372

Regular menu also available

HOME IMPROVEMENT AND REPAIR NEEDS



Les Gouttières D. & G. ENR.

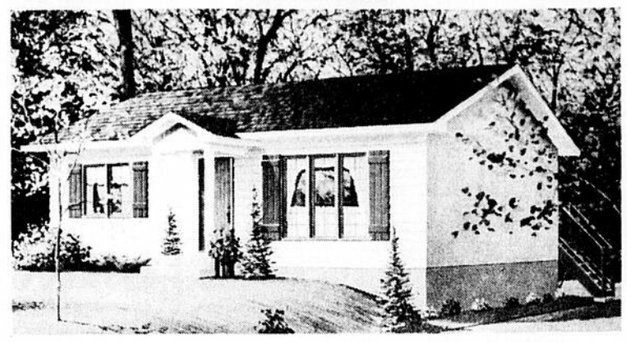
GHISLAIN BOULANGER
57 VEBER
VALLEYFIELD
371-2324

- Seamless quality eavesthrough
- Made on the premises
- Free estimate
- 10 year guarantee on installation
- 20 year guarantee on materials
- Aluminum siding

SALES AND CUTTING AND REPAIR SERVICE
for blinds of all kinds

boutique du STORE DECORATIF
38 St-Louis St.
Valleyfield. Tél.: 371-8133
THE ONLY SPECIALIST IN THE REGION

LES CONSTRUCTIONS GERALD DUHEME INC.
2122 RIDGE HUNTINGDON 264-5109



MORE THAN 20 MODELS AVAILABLE
HOUSES BUILT ON THE SPOT - PRE-FABRICATED HOUSES
RENOVATIONS & REPAIRS

NOW'S THE TIME TO DO IT

COME AND SEE US FOR A COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS, PAINT AND HARDWARE SUPPLIES

FINALLY ARRIVED!

unitotal RENOVATION STE-MARTINE
•WOOD •BUILDING MATERIALS •HARDWARE
680 ST-JEAN-BAPTISTE, STE-MARTINE 427-3702
"NURSERY SOON TO BE OPENED"

DANDURAND & FRERE INC.
lumber and building materials
178, RUE JACQUES CARTIER • TEL: 373-4721 • VALLEYFIELD, QUE., J6T 4S5

SPECIALTIES:
- PAINT
- PRE-FINISHED PANELLING FORMICA & ARBORITE
- INSULATION
- ALUMINUM AND VINYL SIDING
- HARDWARE

Don't wait any longer!
FOR ALL YOUR BUILDING SUPPLY NEEDS
SEE OUR EXPERTS
J. C. PRUD'HOMME INC.
(GUY DESPAROIS 1979)
99 PRINCIPALE, CHATEAUGUAY
TEL.: 692-9992

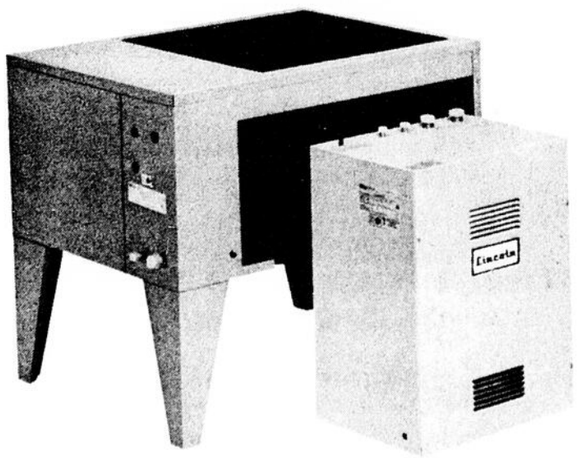
CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
- COMMERCIAL AND RESIDENTIAL CONSTRUCTION
- RENOVATION
- REPAIRS

TEL.: 264-2970
373-6779
HUNTINGDON

FOR ALL YOUR PURCHASES OF DOORS AND WINDOWS COME MEET OUR SPECIALISTS
THE EXCELLENT PRODUCTS: Tradition
GERALD BOUGIE LTEE
AT HOME MEASURING SERVICE
95 MGR. LANGLOIS BLVD.
VALLEYFIELD • 373-7005

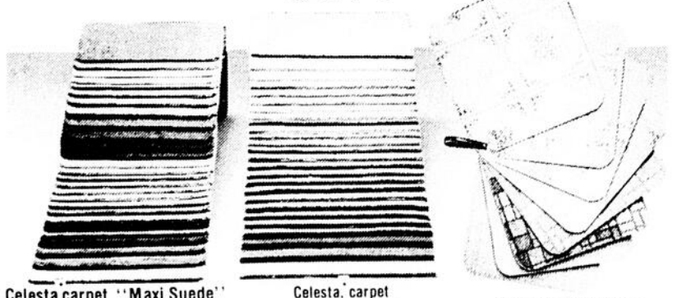
TO MAKE YOUR HOME AS BEAUTIFUL OUTSIDE AS INSIDE, COME VISIT US AND TAKE ADVANTAGE OF OUR MANY SPECIALS
WE ARE AN AUTHORIZED DEALER FOR THE WELL-KNOWN W.H. PERRON PRODUCTS
PEPINIERE ROGER INC.
• YOUR COMPLETE GARDEN CENTRE •
70 ST-JEAN BAPTISTE BLVD.
VILLE MERCIER
691-3929

Lincoln
BACK-UP HEAT PUMPS



THIS IS QUALITY INVESTMENT!
FARAND & CHARTRAND inc.
344, boul. Langlois, Valleyfield
371-4374 • 371-4238

PRESENTING
PEERLESS "BOUTIQUE COLLECTION" FLOOR COVERING SUPER SAVERS
SAVINGS UP TO 30%



Celesta carpet "Maxi Suede" from Peerless
Manufacturer's suggested retail price 27.95$ square yard
ON SALE $18.95 SQ. YD

Celesta carpet "Velours Supreme" from Peerless
Manufacturer's suggested retail price 40.95$ a square yard
ON SALE $27.95 SQ. YD

Congoleum "Omega" vinyl floor covering
Manufacturer's suggested retail price 19.95$ a square yard
ON SALE $15.95 SQ. YD

Your Best choice:
PEERLESS "BOUTIQUE COLLECTION"
Your "BOUTIQUE COLLECTION" offers you a new way to choose and buy floor covering. At your "BOUTIQUE COLLECTION" you will find all the information you need to make the best choice.

See the Peerless "Boutique Collection" now and save!

PEERLESS
* Celanese Canada Inc. Trademark and registered user of Celanese and Peerless trademarks

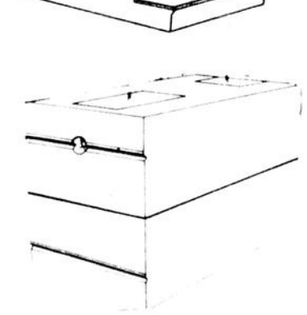
TAPIS GUY LEDUC
195 MONTCALM
VALLEYFIELD
373-1683

THINKING OF RENOVATING OR BUILDING?
SEE
CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
229 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-3245
- GENERAL CONSTRUCTION
- COMMERCIAL AND RESIDENTIAL RENOVATIONS
- LOTS AVAILABLE



5 YEAR GUARANTEE NEW HOME PACHQ CERTIFICATION PROGRAM

MANY OTHER PRODUCTS



- PREFAB CONCRETE STEPS
- SIDEWALK TILES
- CAR STOPS
- SEPTIC TANKS
- WELL COVERS (Pyramide)
- STEEL PIPES 6 IN. TO 8 FT. DIAMETER

Ferdus SPORT
CENTRE DE REPARATION DE
BICYCLETTE • TONDEUSE
• SCIE A CHAINE
H. D. VENTE & SERVICE
264-3305
95 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi, le 24 avril, 1985

ABC Tirage payé certifié

LES HEBDOS RÉGIONAUX

ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE


PISCINE FIBRE DE VERRE
PLUSIEURS MODELES DISPONIBLES
CHOIX COMPLET D'ACCESSOIRES
H. D. VENTE & SERVICE
264-3305
95 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON



Le conseil d'administration de la Chambre de commerce de Saint-Anicet se compose des personnes suivantes: (rangée du bas) Egide Robidoux, Bill Hayes, Yves Dancause; (à l'arrière) Johnny Winmill, Renaud Caza, Thérèse Hart, Frère Gérard Bédard, Diane Ford, Françoise Zuffellato et Guy Chrétien.

Saint-Anicet:

La Chambre de commerce veut promouvoir le fleuve

En janvier 1985 le ministre fédéral du tourisme, Tom McMillan, a publié un livre blanc sur une stragètie de développement du tourisme au Canada. Ce document indiquait que l'industrie était en difficulté et qu'il faudrait une injection massive d'énergie créatrice, de compètence, d'efforts concertés et d'expertise en mise en marché pour sortir le tourisme de son marasme.

Voilà des qualités qui ont fait surface à Saint-Anicet au cours des deux dernières années et la Chambre de commerce de cet endroit, prête à promouvoir la région sur une grande échelle, a reçu l'appui du conseil municipal ainsi que des citoyens et commerces de l'endroit.

Diane Ford, une force motrice derrière ces efforts de promotion, a agi en tant que présidente de la Chambre de commerce de Saint-Anicet depuis ses débuts. Un groupe de 25 personnes s'étaient rendues à la première réunion à l'été de 1983 avec comme thème la promotion de Saint-Anicet. Chacun avait alors exprimé son enthousiasme pour l'idée et était devenu membre en versant une cotisation de 100$.

Grâce à ces fonds, la promotion débuta immédiatement avec 1,800$ d'annonces publiées dans les journaux pour attirer les Montréalais dans la région. La publicité fut étalée au cours de l'été pour le fêtes de la Saint-Jean, du 1er juillet, du Festival de Saint-Anicet et la Fête du travail.

En février de l'année suivante Michel Bergeron de la Chambre de commerce du Québec adressa la parole à des citoyens intéressés à mettre sur pied une Chambre de commerce. Dès le 5 mai, la charte avait été reçue et 67 membres avaient versé leur cotisation - 20$ pour les particuliers et professionnels, 50$ pour petites entreprises et 100$ pour commerces ayant deux employés ou plus.

Un dépliant en couleur fut publié en juin et envoyé à tous les bureaux de tourisme à cent milles à la ronde et aux clubs nautiques partout, dans l'espoir d'attirer les visiteurs au Lac Saint-François. L'on distribua aussi des dépliants pendant le festival d'été annuel organisé par le Club Optimiste.

L'objectif du groupe, selon Mme Ford, était de faire connaître Saint-Anicet un peu partout.

Mais l'action de la Chambre de commerce ne s'est pas limitée à de la publicité. En collaboration avec le conseil municipal, un quai et des affiches routières souhaitant la bienvenue aux visiteurs ont été érigés l'an dernier.

Et pour l'été qui vient, on a déjà commencé à mettre sur pied une exposition d'anciennes voitures pour le 30 juin ainsi qu'une visite par le ministre provincial du Tourisme, Marcel Léger.

Ce dernier a confirmé qu'il serait au Mont-Immaculée le dimanche, 2 juin.

La Chambre de commerce compte beaucoup aussi sur un projet intitulé "Héritage Saint-Laurent". Une charte pour cette nouvelle entreprise a été reçue le 10 avril. Son objectif est de faire revivre l'histoire des municipalités situées le long du Saint-Laurent.

C'est Marcel Richard de l'Office du tourisme de Valleyfield, qui en a d'abord eu l'idée, et il a sollicité l'appui de Mme Ford et de la Chambre de commerce de Saint-Anicet. Ils ont assisté à la Conférence nationale sur le tourisme à Ottawa en février dernier.

Le conseil d'administration de "Héritage Saint-Laurent" est composé des suivants: Yves Dancause, président, Thérèse Hart, vice-présidente, Françoise Zuffellato, secrétaire-trésorière, Diane et Richard Ford, John Winmill, Pierre et Monique Charest, Monique Parent et Marcel Richard, directeur général.

A son assemblée du mois d'avril, le conseil de Saint-Anicet a donné un appui financier au nouveau comité. Selon les subventions reçues et l'appui de commerces locaux, il y aura des projets tels que la construction de radeaux dont on se servirait sur le fleuve. Ces radeaux utilisés vers la fin du 18e siècle étaient connus sous le nom de "cageux". Ils étaient fabriqués avec de billes de bois de pin ou de cèdre, tenus ensemble par de la corde ou des chevilles. On veut reconstruire des embarcations semblables, à l'aide de peintures anciennes et de notes d'explorateurs de cette époque.

"Héritage Saint-Laurent" espère mettre à l'eau ces radeaux au début de l'été et en faire un événement annuel. D'autres activités sur l'eau et sur les rives du Saint-Laurent pourraient s'étendre de Saint-Anicet à la Gaspésie.



La Semaine des assistés sociaux a été annoncée par Sylvio Thivierge, président de l'ADDS, Sherley Latendresse de Service budgétaire Sud-Ouest, Denise Bouchard, secrétaire de l'ADDS, Emile Duhamel, responsable de la pastorale ouvrière dans le diocèse, Mario Daoust, vice-président de l'ADDS, et Sylvie Bond, animatrice projet jeunesse.

Raymond Steele à son procès pour meurtre

Valleyfield - Raymond Steele, directeur et pasteur de la "Universal Life Church of Enlightened Reason Canada", a été cité à son procès pour le meurtre au premier degré de Linda Quinn survenu le 16 janvier dernier.

Cette décision a été rendue par le juge Denys Dionne, vers les 14 heures 10 le 18 avril dernier, à la fin de l'enquête préliminaire laquelle aura duré trois journées.

Après l'audition de quatre témoins appelés à la barre par la défense, Me Jean-François Laliberté, l'un des deux procureurs assurant la défense de Raymond Steele, a indiqué au juge qu'il n'y avait pas suffisamment d'éléments de preuve pour citer son client pour meurtre au premier degré, puisque rien dans la preuve présentée par la Couronne ne pouvait donner un caractère de préméditation.

Ne tenant pas compte des dernières remarques de la défense, le juge Denys Dionne demanda à l'accusé de se lever pour qu'il entende la décision. C'est alors que le juge Dionne le cita à son procès pour meurtre au premier degré, lequel aura lieu au cours des prochaines assises criminelles qui doivent débuter le 2 mai prochain dans le district judiciaire de Beauharnois.

Tout un contraste:

Le comportement de Raymond Steele tout au long de cette troisième journée de l'enquête préliminaire a été en contraste avec les deux premières journées tenues les 14 et 15 mars derniers.

Cette fois, même si ses procureurs lui avaient bel et bien demandé de porter son collet romain, Raymond Steele a fait son apparition en cour portant un veston plaid, une chemise noire à col ouvert et des pantalons bien pressés.

Menottes aux mains, Raymond Steele avait encore cette fois une plume et une tablette de papier, mais rares ont été les fois qu'il les a utilisées durant cette séance qui dura tout au plus quatre heures.

Les quelque cinquante personnes qui ont assisté à cette enquête, le 18 avril, ont certes remarqué le changement dans le comportement de Raymond Steele. Les 14 et 15 mars derniers, Steele écrivait constamment des notes sur une tablette de papier et les remettait à ses deux procureurs; de plus, ils leur parlaient fréquemment à un tel point que le juge Denys Dionne en avait fait un commentaire.

Or, le 18 avril, Steele avait un air plutôt abattu, et à quelques occasions démontrait une certaine arrogance en regardant certains témoins à la barre, surtout les policiers. Il a même utilisé un ton assez élevé à un certain moment pour parler à son avocat, Me Alain Brassard. "Mr. Brassard, I want to talk to you", ces paroles ont été entendues du fond de la salle d'audience.

Très rarement, Raymond Steele a remis des notes à ses procureurs, se contenant plutôt de regarder les procédures d'une drôle de façon. Son visage exprimait le désintéressement, le dégoût, et l'arrogance.

Un premier témoin:

Suzanne Quinn a été appelée à témoigner par Me Alain Brassard. Elle devait témoigner le 15 mars dernier pour la défense, mais n'avait pas été signifiée en temps.

Le procureur de la Couronne, Me Jean-Pierre Proulx, demanda au juge Dionne que l'adresse de Suzanne Quinn puisse demeurer confidentielle, ce qui a a été permis.

Alors, l'interrogatoire de Suzanne Quinn par Me Brassard débuta. Le procureur de la défense demanda quant elle avait recontré pour la première fois Raymond Steele.

C'est ainsi que cette longue histoire débuta. Suzanne Quinn témoigna qu'elle avait rencontré en octobre 1984 Raymond Steele pour la première fois au bar de l'hôtel Château.

"C'est Raymond Steele qui a fait les premières approches", a dit Suzanne Quinn. Elle continua en disant que, lors de cette première rencontre, Raymond et elle avaient parlé de tout, mais surtout de sa musique.

Ensuite, Suzanne Quinn a noté qu'elle connait depuis plusieurs années l'autre témoin dans cette affaire, Richard Bertrand, et qu'il est un ami.

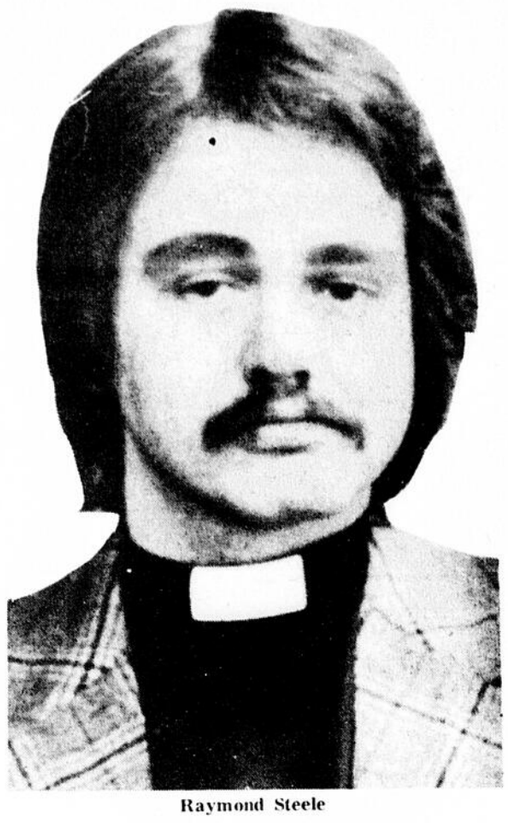
Suzanne Quinn a revu par la suite Raymond Steele un mois plus tard. A leur première rencontre, Raymond Steele lui avait donné son numéro de téléphone, l'invitant à lui téléphoner si elle en sentait le besoin. C'était vers la fin de novembre et Suzanne Quinn se sentait seule; elle a alors téléphoné à Raymond Steele qui lui a demandé d'aller chez lui le lendemain soir. Elle a accepté, et pour la première fois Raymond Steele lui a parlé de sa religion. "Il m'a dit qu'il était ministre, et que par sa musique il pouvait prêcher sa religion", a-t-elle dit.

Suzanne Quinn a noté que Raymond Steele disait, en parlant de ses croyances, que, si on fumait du "pot", on pouvait monter spirituellement et s'aider à être plus spirituel. Toujours sur ses croyances, Raymond Steele a dit à cette jeune demoiselle qu'il voulait le contrôle du gouvernement, puisque le gouvernement contrôlait tout à l'envers et c'est pourquoi il avait des problèmes avec sa femme.

Dans son témoignage, Suzanne Quinn a expliqué que, selon Raymond Steele, sa femme, Lynn Clark, était possédée et que le gouvernement la gardait sur son côté; et de plus, qu'en général le gouvernement était tous des possédés.

A partir de cette rencontre à la fin du mois de novembre, Suzanne Quinn a vu plus régulièrement Raymond Steele. Nos relations, témoigne Suzanne Quinn, commençait à être rapprochées, car on avait des choses en commun. Elle voyait deux ou trois fois par semaine le pasteur Steele, car elle le trouvait sympathique et très compréhensible. "Le fait que j'ai un garçon comme lui, il me donnait des conseils sur bien des choses et comment vivre plus heureux", raconte-t-elle.

Questionnée toujours par Me Brassard, procureur de la défense, Suzanne Quinn a relaté que Raymond Steele se prenait pour Adam, le premier homme, et que toutes les femmes, puisque Eve avait mangé la pomme, étaient guidées par le diable.



Raymond Steele

Elle a expliqué que Raymond Steele lui avait conseillé de quitter ses parents et de prendre ses responsabilités. C'est ainsi qu'elle cherchait une maison mais que le pasteur ne l'avait pas aidée plus que cela.

Suzanne a reçu l'aide de sa soeur Linda au début du mois de décembre pour aménager la maison qu'elle venait de louer. C'est à cette occasion que le pasteur Raymond Steele rencontra pour la première fois Linda, la victime.

A l'occasion de la réception des fiançailles de sa soeur Linda et de Ghislain Crête, Suzanne a demandé à sa soeur d'aller chercher Raymond car elle savait qu'il était seul à sa résidence du 4329 route 138 à Godmanchester. "On y est allé, dit-elle, et rendus chez lui Linda, vu qu'il est un ministre, demanda à Raymond Steele de lui bénir sa bague de fiançailles".

A ce moment, le juge Denys Dionne a interrompu l'interrogatoire du témoin en notant à Me Alain Brassard de s'en remettre à des questions pertinentes aux événements entourant la mort de Linda Quinn. Me Brassard a répondu qu'il voulait défendre de la façon la plus parfaite son client, Raymond Steele. Pendant cet échange entre Me Brassard et le juge Dionne, Raymond Steele a tenté d'attirer l'attention de son procureur; c'est alors que le procureur de la Couronne, Me Jean-Pierre Proulx, a noté à Me Brassard que son client voulait lui parler.

S'approchant plus des événements menant au meurtre du 16 janvier, Suzanne Quinn, a déclaré qu'une semaine

(Suite à la page 16)

Edith Butler à Arthur-Pigeon

par Ramona Rougerie

Personne ne pouvait le croire mais Edith Butler, la vraie, la grande ,l'exubérante artiste d'origine acadienne, connue à travers le Canada et l'Europe, ,était bel et bien à la polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon l'autre mercredi midi, 17 avril, alors qu'elle a donné un mini-spectacle fort apprécié de son jeune auditoire.

Ce spectacle était un avant-goût du grand spectacle qui sera présenté par Edith Butler le vendredi 3 mai, à l'auditorium du Collège de Valleyfield. Son passage à Arthur-Pigeon avait pour but de donner le goût aux elèves de se rendre au Cegep pour son concert régulier.

La venue d'Edith à la polyvalente a été le résultat de démarches effectuées auprès du ministère des Affaires culturelles par un comité dirigé par Pierre Dagenais, conseiller pédagogique.

Ayant constaté que les élèves n'écoutaient pratiquement jamais de musique québécoise ni française mais étaient au contraire très influencés par la musique américaine et anglaise, ce comité a tenté de trouver un moyen de sensibiliser les jeunes à leur propre culture francophone.

La meilleure façon, s'est dit le comité, serait d'amener à l'école des artistes connus. Mais cela coûterait très cher. On a alors élaboré un projet qui fut soumis aux Affaires culturelles, dans lequel on demandait une subvention pour la réalisation d'ateliers d'animation, dirigés par des artistes de la chanson, en vue de sensibiliser les élèves de la Commission scolaire de Huntingdon à la chanson québécoise.

Une réponse affirmative arrivait du ministère le 9 avril, accordant à la Commission scolaire une subvention de 4,500$.

En collaboration avec Valspec, un organisme qui présente des spectacles à Valleyfield, il fut convenu que la première artiste invitée à Huntingdon serait Edith Butler.

serait Edith Butler Valspec acceptait de vendre à l'école des billets à prix réduit - 6.50$ au lieu de 13$. Grâce à la subvention, l'école paie une partie du billet (4.50$), et l'élève n'a que 2$ à payer, pour le mini-spectacle à l'école, plus le spectacle au Collège de Valleyfield, transport par autobus inclus.

Edith Butler n'a pas déçu. Avec un entrain fougueux, une présence, une chaleur, un don inné de communication, elle a su réchauffer et conquérir ses jeunes auditeurs - des élèves de Sec. 1 surtout. Elle a su les faire réagir, taper des mains, poser des questions.

Ce fut, hélas. un moment trop court - un peu plus d'une demi-heure mais chaque minute a été bien remplie. Au moyen d'enregistrements de ses plus grands succès, Edith a utilisé la technique du lip-synch - une première pour elle, a-t-elle dit. Mais l'on aurait juré qu'elle chantait et jouait vraiment de la guitare.

Les responsables de l'événement étaient confiants que 200 élèves au moins profiteraient de l'occasion pour se rendre au spectacle d'Edith Butler au Cegep.

Pour le comité, s'il a été possible de donner envie aux élèves d'écouter de temps en temps de la musique québécoise, tous les efforts déployés auront valu la peine.



Les membres du comité responsable de la venue d'Edith Butler à la polyvalente Arthur-Pigeon entourent l'artiste après son spectacle. L'on voit, dans l'ordre habituel: Normand Ménard, Edith Butler, André Morin, Michelle Archambault et Pierre Dagenais.

Partie de sucre

Saint-Chrysostôme - Dimanche 14 avril 1985, Jean-Guy Hudon, député conservateur de Beauharnois-Salaberry, participait à un déjeuner à la cabane à sucre l'Hermine de Saint-Chrysostôme. Cela malgré sa fatigue extrême due à son retour de voyage d'Italie samedi après-midi et sa participation en soirée à l'ouverture de la salle des Chevaliers de Colomb à Saint-Chrysostôme.

Cette partie de sucre regroupait les membres du comité exécutif du parti et les représentants des différentes localités accompagnés de leurs conjoints. Un compte-rendu sur la vente des billets pour le dîner bénéfice du 24 avril a été donné par le président, Gilles Hébert.

Jean-Pierre Martineau, publiciste

Note de la rédaction

Veuillez noter que la série d'articles sur la compagnie Cleyn & Tinker se poursuivra la semaine prochaine, avec une description des services: Finance, Comptabilité et Informatique. Ne ratez pas cela!

Comité d'école Notre-Dame:

Soirée d'information

Huntingdon - Le comité d'école Notre-Dame de Huntingdon organise une soirée d'information très importante, le mardi 30 avril prochain à 19 heures 30 à l'école même.

Les personnes qui y assisteront recevront des informations sur la loi des jeunes contrevenants. Pour ce faire, le comité d'école a invité deux personnalités de la Ville de Huntingdon.

D'abord, le chef de la Sûreté municipale, Joffre L'Heureux, viendra vous entretenir sur le côté statistique. Ensuite, Me Richard Alary vous informera sur la loi.

En plus de cela, on donnera des informations sur le projet d'empreintes digitales. On traitera également du tout nouveau mouvement "Parents Secours" qui s'implante dans le secteur de Huntingdon. Certains dons de commerçants ont permis cette implantation, et on tient à les remercier.

Qu'est-ce que le mouvement "Parents-Secours"? C'est un regroupement de personnes bénévoles et responsables qui veulent être identifiées comme étant disponibles à aider un enfant ou toute personne en détresse.

Que fait ce mouvement? Il assiste l'enfant, l'adolescent ou autre personne lorsqu'elle est perdue si un étranger l'importune de quelque façon ou s'il est maltraité.

La personne identifiée dans le mouvement "Parents-Secours" entre ensuite en communication avec les parents de l'enfant en détresse ou les autorités dépendamment de la situation.

L'entrée est gratuite à cette rencontre d'information du 30 avril, et tout le monde est invité à y participer. Pour des informations supplémentaires, il ne s'agit que de communiquer avec Noëlla Daoust au 264-4378, et Carole Johnson au 264-6993 au nom du Comité Parents-Secours de Huntingdon, sous-comité du comité d'école Notre-Dame de Huntingdon.

Raymond Steele...

(Suite de la page 15)

avant le meurtre l'incident malheureux, Lynn Clark a téléphoné soulignant qu'elle aimerait revenir à Huntingdon. C'est Linda qui a prêté 30$ à Raymond Steele pour mettre de l'essence dans sa Jeep pour aller chercher Lynn Clark. Linda ne connaissait pas Lynn Clark.

Toujours selon le témoignage de Suzanne Quinn, le samedi 12 janvier, Raymond Steele était devenu très agressif car sa femme venait de le quitter. Le 13 janvier, Suzanne a téléphoné à Raymond Steele car elle n'avait plus d'huile à chauffage à sa maison. Mais elle n'a pas eu vraiment le temps d'expliquer son problème au pasteur puisqu'il avait lui-même un problème, sa femme étant partie.

Suzanne s'est rendue chez Steele le 14 janvier. A bord de la Jeep, ils sont allés à Valleyfield; et elle retourna chez elle en soirée. Le 15 janvier au matin, Suzanne ne cherchait plus à revoir Raymond Steele car il était devenu très agressif. C'est le pasteur Steele qui est venu à la rencontre de Suzanne cette journée-là, en précisant qu'à compter de cette date elle travaillait pour lui à titre de secrétaire.

Toujours le 15, Suzanne et Raymond, au volant de la Jeep, se sont arrêtés au garage Kyle pour des réparations. En attendant, il se sont rendus à un restaurant sur la rue Chateauguay vers les 9 heures. "On s'est assis, et lorsque je mettais du sucre dans mon café, il est devenu agressif parce que je n'avais pas mis de sucre dans le sien, et qu'à partir de ce moment il voulait que je l'appelle Monsieur", a-t-elle témoigné. Ensuite, Raymond Steele est devenu agressif envers la serveuse. Suzanne s'est levée pour aller chercher le "reçu", et Raymond lui cria de se tenir mieux que cela. "Me fixant, il m'a demandé veux-tu vraiment travailler pour moi, j'ai dit non".

Après cela, ils retournèrent au garage et quelques instants ils se sont rendus dans un autre restaurant, cette fois le Miss Huntingdon. Steele lui aurait dit qu'elle se conduisait comme si elle avait été kidnappée. C'était vers les 10 heures 30, le 15 janvier. Suzanne a relaté qu'il était toujours aussi agressif envers elle. A ce moment, un corbillard a passé sur la rue Chateauguay, et Steele a dit à Suzanne que, demain c'est elle qui serait là-dedans. Il la traita de possédée et ne voulait plus qu'elle travaille pour lui. Steele, dit elle, m'a demandée le numéro de téléphone de Linda, et je lui ai donné; il a été lui téléphoné. Six minutes plus tard, Linda est arrivée au restaurant.

Cette rencontre entre Suzanne, Steele et Linda n'aura duré que quelque quinze minutes. Linda aurait remarqué que sa soeur Suzanne était très nerveuse. Suzanne a n'a pas eu l'occasion de dire à sa soeur Linda ce qui venait de se passer. Raymond Steele aurait dit que Suzanne causait tous les problèmes entre sa femme et lui. Mais à cela, Suzanne a souligné que Steele lui avait lui-même demandé de garder chez elle Lynn Clark, à son retour à Huntingdon, puisqu'il avait des doutes sur cette relation.

Après ces incidents, Suzanne Quinn est retournée chez elle. En après-midi, vers les 14 heures, Steele est revenu la voir et lui a dit de retourner chez ses parents. Ensuite, Raymond Steele et Linda sont partis ensemble.

Suzanne Quinn a témoigné que sa soeur Linda travaillait chez Raymond Steele le 16 janvier, le jour du meurtre. Linda faisait des appels téléphoniques tentant de rejoindre Lynn Clark. Durant cet après-midi, Suzanne Quinn a été voir un avocat à Huntingdon, Me Richard Alary, vers les 14 heures 15. Elle n'a pas tenté de communiquer avec Raymond Steele durant l'après-midi; ce n'est que vers les 17 heures qu'elle a tenté d'entrer en communication avec Steele pour parler à sa soeur Linda. La ligne était engagée depuis un bon vingt minutes, et ce n'est que vers les 18 heures qu'elle a enfin rejoint Steele.

Alors, Suzanne lui a demandé si il avait trouvé Lynn Clark et comment allait Linda. Il m'a répondu, a noté Suzanne, que Linda allait bien et qu'elle était partie en voyage d'affaires à Ottawa. Raymond Steele demanda alors à Suzanne de venir l'aider, surtout à cause que Linda était partie. "Il était moins agressif, et c'est pourquoi j'ai décidé d'y aller.

Vers les 20 heures 30, Raymond Steele est venu chercher, au volant de l'auto de Linda, Suzanne à sa résidence. Suzanne lui demanda pourquoi il avait l'auto de Linda. Il a répondu qu'il avait conduit Linda au terminus. Il se sont arrêtés au Dépanneur Brunet où il acheta des contenants de M. Net et de Lysol, et autres choses. Ce n'est que vers les 21 heures qu'ils sont retournés à la maison du 4329 route 138.

A leur arrivée, Suzanne Quinn a constaté que Richard Bertrand était présent dans le sous-sol. Elle se rendit dans la cuisine pour ranger les achats. Raymond Steele est redevenu agressif et excité. Richard Bertrand, dit-elle paraissait terrifié, et ne parlait à Suzanne que lorsque Raymond le forçait. Steele a pris le contenant de Lysol et l'a vidé un peu partout dans la maison en prétextant que lorsqu'un chien est possédé ça pu. Auparavant il aurait dit à Suzanne qu'un de ses chiens était possédé et avait tenté de sauter sur lui.

Après cela, Steele demanda à Suzanne de faire le souper; tous trois se sont assis à table. Steele prenait place devant Richard Bertrand, et a demandé à Bertrand d'aller s'étendre par terre dans la cuisine. Suzanne a témoigné que Richard Bertrand était terrifié et écoutait tout ce que Steele lui disait. Steele a commencé à sauter sur Richard Bertrand. Alors, Suzanne s'est levée et demanda ce qui se passait. C'est alors que Steele a dit à Suzanne que Richard Bertrand avait tué Linda; à cela, Bertrand a répondu oui.

Toujours selon le témoignage de Suzanne Quinn, Steele ordonna à Bertrand de s'agenouiller devant le poêle à bois, la tête face à l'ouverture du poêle. Steele a pris un fouet et donna une vingtaine de coups à Bertrand.

"Il était tellement rendu agressif, que j'étais figée, j'étais sous un choc", de noter Suzanne Quinn. Steele a ensuite offert à Suzanne la possibilité de mettre fin aux jours de Richard Bertrand car il aurait tué Linda. Suzanne a refusé carrément.

Après avoir fouetté Bertrand, Steele lui ordonna d'aller s'étendre sur le sofa. C'est alors que Raymond Steele se retourna vers Suzanne et lui avoua ce qui suit: "c'est moi, et non Richard, qui a tué Linda; j'ai été obligé car elle était possédée. Suzanne a déclaré que Raymond Steele l'a même menacée de la tuer.

En contre-interrogatoire, Me Jean-Pierre Proulx, procureur de la Couronne, a demandé à Suzanne Quinn ce qui s'est produit après les coups de fouet et avant d'aller reconduire Richard Bertrand à sa résidence. Suzanne Quinn a précisé qu'elle avait très peur. Elle a décidé de retourner dans la cuisine pour laver la vaisselle. C'est alors que Raymond Steele se tourna brusquement et se dirigea vers le poêle à bois où se trouvait une bouilloire d'eau bouillante. Il versa alors de l'eau bouillante sur la poitrine de Richard Bertrand, et partout sur son corps.

Vers 1 heure, le matin du 17 janvier, Raymond Steele, accompagné de Suzanne, a été reconduire Richard Bertrand à sa résidence à Huntingdon. Après, ils sont retournés à la maison du 4329 route 138.

Suzanne Quinn a passé la nuit du 16 au 17 janvier dans la maison où sa soeur Linda a été cruellement tuée. Après avoir pris un bain, ils se sont couchés ensemble vers les 3 heures. Suzanne a tenté de savoir où était Linda; à chaque fois qu'elle posait une question du genre, Raymond Steele se fâchait en répondant "tu le sais".

Suzanne n'a pas dormi de la nuit. A un moment donné, Raymond Steele lui demanda de trouver la bague de fiançailles de Linda. "Je l'ai trouvée sur le tapis de la chambre à coucher de Raymond Steele. J'ai pris la bague et je l'ai mise dans mon doigt, et j'ai dit c'est comme ça que Linda est partie, personne ne va me l'enlever de mon doigt, même pas toi", a déclaré Suzanne tout en sanglotant.

Vers les 12 heures 20, le 18 avril, le judge Denys Dionne a libéré le témoin, Suzanne Quinn, même si les deux procureurs de la défense ont indiqué qu'ils avaient d'autres questions à lui poser. La décision du juge s'explique par le fait que les autres questions des procureurs n'auraient aucune pertinence relativement au meurtre survenu le 16 janvier. Ceci n'a pas plu aux procureurs de Raymond Steele.

Trois policiers à la barre:

Prenant la relève de Me Alain Brassard, Me Jean-François Laliberté a appelé à tour de rôle trois agents de la Sûreté du Québec.

André Turcotte, le policier enquêteur dans cette affaire, a été le premier à témoigner. Il a noté qu'il s'est rendu sur les lieux du meurtre dans la nuit du 17 au 18 janvier. A son arrivée, l'accusé, Raymond Steele, était assis sur une chaise, menottes aux mains, vêtu seulement d'un sous-vêtement et de bas. Après avoir donné du linge à l'accusé, il a fait conduire Steele au détachement de Huntingdon de la Sûreté du Quebec.

Etant informé auparavant de la possibilité d'un cadavre, l'agent Turcotte a procédé à la découverte du corps de la victime. Un coffre en bois avait été retrouvé auparavant, mais comme l'a indiqué l'agent Turcotte, on ne savait pas ce qu'il y avait à l'intérieur. Le coffre a été ouvert, et on constata, selon l'agent, la victime vêtue d'un caleçon et d'une brassière, recouverte d'un manteau.

L'agent Turcotte a témoigné qu'il a rencontré vers les 23 heures, le 17 janvier, au détachement de Huntingdon le principal témoin, Richard Bertrand. Cette rencontre s'est fait une heure avant de se rendre sur les lieux du crime.

Ensuite, l'agent Turcotte a répondu que plusieurs éléments de preuve ont été saisis, tels qu'une bouilloire, un coûteau, du linge, un contenant de Lysol, un coffre de bois avec son contenu et trois cassettes pré-enregistrées. Sur l'une de ces cassettes, certaines conversations du 17 janvier peuvent être entendues, mais aucun enregistrement n'a été fait au moment du crime. Des chaînes ont été également saisies par la police.

Ensuite, les avocats de la défense ont tenté de connaître le nom des personnes que les agents de police ont rencontré tout au cours de leur enquête, et ce dans le but précis d'assurer la meilleure défense possible à leur client, Raymond Steele.

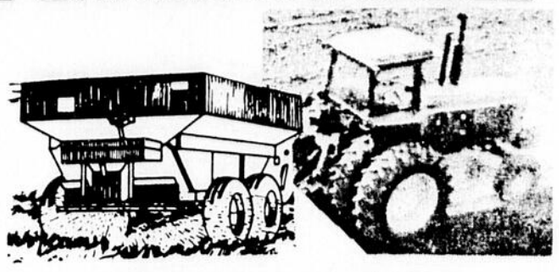
L'enquête s'est terminée lorsque des questions à cet effet ont été répondues par l'agent Turcotte, l'agent Robert Condie du détachement de Huntingdon, et le Caporal Maurice Blais.

MERCI

Nous désirons remercier nos clients et amis qui nous ont encouragés durant les nombreuses années au Dépanneur Moniqui. Notre fils Mario continuera le même service à notre clientèle
Bien à vous

ANDRE ET CLAUDETTE MONIQUI

SERVICE D'EPANDAGE DE CHAUX AGRICOLE



NOUS UTILISONS LE MEILLEUR EQUIPMENT POUR L'EPANDAGE DE VOTRE CHAUX SANS ENDOMMAGER VOS CHAMPS D'AUCUNE MANIERE

APPELEZ-NOUS MAINTENANT!

MICHAEL DINNIGAN
826-3894 • 826-3918

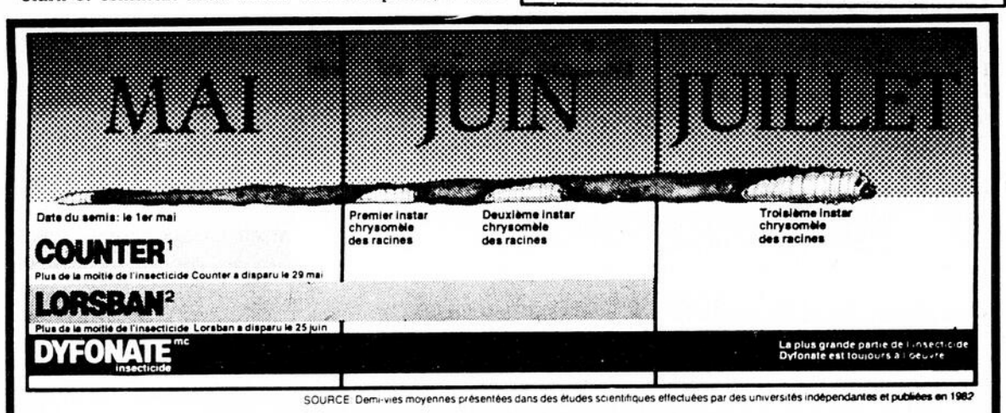
NOUVELLE ADMINISTRATION
DEPANNEUR MONIQUI
MARIO MONIQUI PROP.
72 BOUCHETTE HUNTINGDON 264-3711

A COMPTER DU 1er MAI
NOUS SERONS OUVERTS DE
7h A.M. à MINUIT
7 JOURS PAR SEMAINE

LIVRAISON GRATUITE
DE 11h A.M. à 11h P.M.

LA MEILLEURE INVENTION DEPUIS LA ROUE. Epargnez des dollars quand vous utilisez les annonces classées. Vous aimerez nos aubaines pour les roues, les bateaux, les maisons et plus. Appelez aujourd'hui.
LA GAZETTE 264-5364





SOURCE: Demi-vies moyennes présentées dans des études scientifiques effectuées par des universités indépendantes et publiées en 1982

Dyfonate mc insecticide

Le destructeur de chrysomèles des racines qui n'abandonne pas la lutte!

Dyfonate est le seul insecticide qui continue d'enrayer les chrysomèles des racines pendant tout leur cycle d'éclosion . . . et pendant toute la saison de croissance du maïs. Dyfonate persiste dans le sol *jusqu'à 50% plus longtemps que tout autre insecticide du genre*. Jusqu'à deux mois de plus que Counter et jusqu'à un bon mois de plus que Lorsban. Cette persistance prolongée protège votre culture durant les phases les plus dangereuses des chrysomèles des racines du maïs.

Ne permettez pas à ces insectes ravageurs de saboter votre belle récolte de maïs. Venez nous voir dès aujourd'hui pour vous procurer l'insecticide Dyfonate . . . celui qui reste vraiment à l'oeuvre dans le sol.

Informez-vous en même temps des ristournes du programme d'assistance Dyfonate!



Stauffer CHEMICALS Fiabilité en phytoprotection.

Distribué au Canada par Chipman, Stoney, Creek, Ontario

MC Marque déposée de Stauffer Chemical Company, Etats-Unis. 1. Counter est une marque déposée de American Cyanamid Co. *Compose apparenté plus métabolites toxiques. 2. Lorsban est une marque déposée de Dow Chemical Co. Lisez toujours l'étiquette et suivez attentivement les instructions.

Stauffer CHEMICALS **GM** Gérard Maheu inc chipman
289 RANG 5 ST-LOUIS DE GONZAGUE 373-1420 373-7414

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0699



REMERCIEMENTS

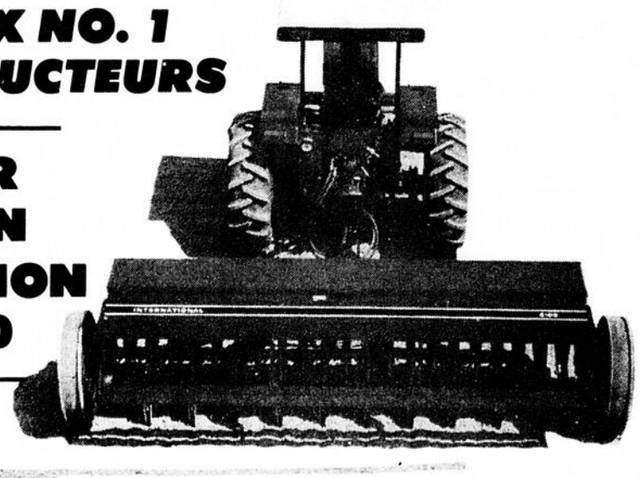
La perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Grand merci à vous tous qui l'avez visitée de son vivant durant sa longue maladie. Merci à vous tous pour les tribus floraux, offrandes de messes, marque de sympathie que vous avez temoigné à toutes sa famille pour visite au salon funéraire. A la douce mémoire de Madame Clara Leblanc Dupuis décédée le 1er mars 1985 à l'âge de 86 ans et 10 mois.

M & Mme Léandre, Rita Dupuis Racine

case ih
Deux dans un.

LE CHOIX NO. 1 DES PRODUCTEURS

SEMOIR A GRAIN DE PRECISION IH 5100





CULTIVATEUR DE CHAMPS IH 4600
LARGEUR DE 22'9" A 31 PIEDS

NOMBREUSES MACHINES USAGEES AGRICOLES EN INVENTAIRE

LES EQUIPEMENTS
case ih
LAZURE ET RIENDEAU INC.
EQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS
30 ST-JOSEPH, STE-MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-3612 • 825-2546

Les élèves reviennent enchantés de leur voyage



Julius Geier, Martine Leduc, Diane Brisebois et Sylvie Cloutier ont confié au journal leurs impressions du voyage en Alberta.

Les 26 élèves d'Arthur-Pigeon et les deux enseignantes qui les accompagnaient, Ellen Primeau et Lucia Beaudoin, sont de retour de leur voyage à Fort McMurray en Alberta depuis le 5 avril mais ils ont encore la tête et le coeur remplis du souvenir de leur court séjour là-bas.

Voici les commentaires de quelques-uns des élèves à ce sujet:

Pour Julius Geier, le voyage en Alberta était un retour en pays de connaissance puisqu'il y était déjà allé. Cette fois il s'y est fait plusieurs amis - certains d'entre eux ont promis de venir le visiter au Québec et lui-même compte retourner à Fort McMurray dans deux ans.

La ville de Fort McMurray a plu aux élèves parce qu'elle est en grande partie nouvelle, ayant grandi comme un champignon quand on a commencé à y exploiter sur une grande échelle, bitumineux lors de la crise du pétrole dans les années '70.

Martine Leduc, accueillie là-bas dans la famille de Veronica Malhotra, d'origine hindoue, a beaucoup apprécié son voyage, et espère bien y retourner un jour. Martine a aimé la pièce de théâtre "My Fair Lady" qui a été présentée en avant-première à l'école.

Pour Sylvie Cloutier, reçue dans la famille de Kim Davies, la ville de Fort McMurray lui a semblé très moderne et les gens très accueillants. Elle les a trouvé plus réservés, plus traditionnels et plus sévères avec leurs enfants. Par exemple, les jeunes avaient des heures fixes pour rentrer à la maison le soir.

Quant à Diane Brisebois, qui habitait chez la jeune Wendy Goolcharan, elle aussi a été enchantée de son séjour, qui lui a permis d'acquérir de l'assurance pour parler anglais.

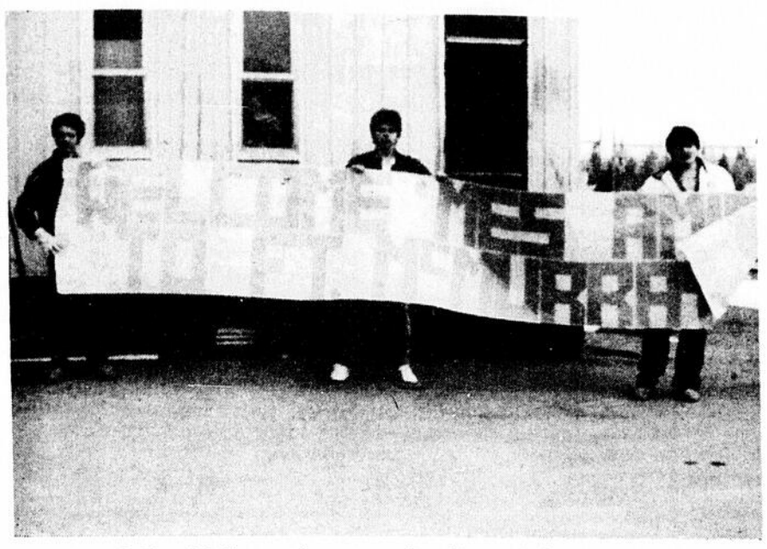
L'école qui a reçu les élèves d'Arthur-Pigeon était une institution privée catholique d'environ 800 élèves. La discipline y était plus sévère, disent les élèves d'ici, on y fait la prière avant les cours, on ne voit pas de graffiti sur les murs et il n'y a pas de vandalisme.

Pour les trois jeunes filles, il s'agissait de leur premier voyage en avion.

Au sujet du coût de la vie, les élèves ont constaté que la nourriture à Fort McMurray était très chère, ainsi que les maisons - une résidence bien ordinaire vaut là-bas dans les 80 000$. Le salaire moyen là-bas est d'environ 35 000$ par année. Pour l'été les élèves sont presque assurés d'avoir un emploi d'été et de pouvoir gagner un assez bon salaire.

Chaque matin, 40 autobus transportent les travailleurs qui s'en vont sur les chantiers de la compagnie Suncor, pendant que 100 autobus font la même chose pour ceux de Syncrude.

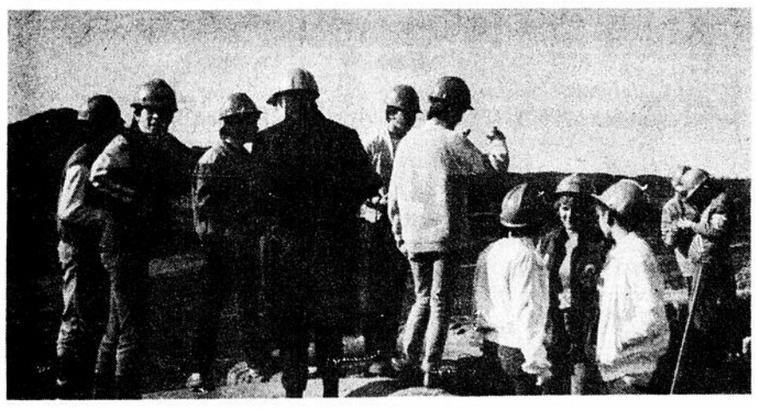
En conclusion, les élèves avouent qu'ils seraient bien restés un mois là-bas au lieu d'une semaine. "Tout le monde pleurait à l'aéroport", disent-ils, lorsque ce fut le moment de se quitter.



Ces élèves de Fort McMurray tiennent une bannière souhaitant la bienvenue aux visiteurs du Québec. De g. à dr. ce sont André Hynes, Paul Moores et Daniel Lemoine. Ce dernier, né à Ormstown, compte revenir dans notre région cet été.



Le chef de la tribu Anzac, Robert Cree, est fier d'aborder un magnifique couvre-chef de plumes, d'un coût de 800$.



Les élèves ont pu examiner les champs de sables bitumineux dont on extrait le pétrole.

Dossier Doréa:

La MRC appuie Franklin

Huntingdon - Le dossier de la relocalisation de l'Institut Doréa à Franklin a refait surface à la rencontre de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

En effet, le mercredi 10 avril, le conseil des maires de la MRC a appuyé unanimement, suite à une proposition du maire de Havelock, Claude Garault, les démarches entreprises par le conseil municipal de Franklin.

Hors de tout doute, la municipalité de Franklin n'entrevoit pas d'un bon oeil la possible fermeture de l'Institut Doréa, pour qu'il soit relocalisé à un autre endroit dans le Sud-Ouest.

Le maire Jean-Gilles Bourdeau a confirmé aux autres maires à la table de la MRC que l'Institut Doréa fermerait d'ici un an et demi. Il appert que le directeur des Services de réadaptation du Sud-Ouest, Michel Tremblay, lui a lui-même affirmé cette nouvelle.

C'est pourquoi le conseil de Franklin souhaite une rencontre dans les plus brefs délais avec le ministre des Affaires sociales du Québec, Guy Chevrette. Le but est facile à comprendre: on veut discuter de cette décision administrative de relocaliser Doréa à Valleyfield ou Chateauguay comme l'indiquait la semaine dernière La Gazette.

Pour le maire Bourdeau, la perte de Doréa est un important morceau au sein de sa municipalité. Près de deux cents personnes, sinon plus, travaillent sur une base régulière, ou partielle, à cet endroit. Des retombées économiques pour toute la région, il faut bien admettre qu'il y en a, et c'est pourquoi l'appui de la MRC est d'autant plus important.

Ce n'est pas la première fois que des démarches du genre ont été tentatives par d'autres groupes ont été faites mais en vain.

Reste à savoir si le ministre des Affaires sociales, Guy Chevrette, répondra favorablement à la demande de la municipalité de Franklin.

Selon les plans administratifs, Doréa qui offre un service d'internat à des personnes souffrant d'un handicap intellectuel sera relocalisé dans un centre plus urbain où l'on retrouve des services médicaux plus spécialisés.

Le conseil de Franklin se dit prêt à tout pour que Doéa demeure au sein de leur municipalité. C'est donc à suivre...



MAINTENANT OUVERT

CULTI FRUIT ENRG.

52 CHURCH, ORMSTOWN

(FACE AU MAGASIN GREIG)

NOMBREUX SPECIAUX TOUTES LES SEMAINES

• • • SPECIALITE • • •

FRUITS - LEGUMES - VIANDE FROIDE - CHARCUTERIE - FROMAGE - PAIN CHAUD - PATISSERIE

HEURES D'OUVERTURE:
du lundi au mercredi: 9 a.m. à 6 p.m.
jeudi et vendredi: 9 a.m. à 9 p.m.
samedi et dimanche: 9 a.m. à 6 p.m.

NOUVEAUTE!

Le Salon Jean-Guy est heureux de vous annoncer l'arrivée de Manon Leduc, coiffeuse bien connue du salon Capri de Valleyfield, et il invite ses clientes à venir la rencontrer ainsi que toutes celles de Huntingdon en composant le 264-3734.

Notez que nous déménagerons bientôt au 9 rue Church.



JEAN GUY MONIQUI

MANON LEDUC

SALON JEAN-GUY
JEAN-GUY MONIQUI, Prop.
264-3734
5 DALHOUSIE HUNTINGDON

BON DÉBARRAS!

Banvel[MD] vous débarrasse des mauvaises herbes à feuilles larges en ne laissant aucun résidu nuisible derrière lui. Il vous permet donc de pratiquer la rotation des cultures en toute confiance. L'herbicide liquide Banvel maîtrise efficacement la pousse des herbes embarrassantes (l'abutilon, les amarantes, les petites herbes à poux, les moutardes, les renouées, les chénopodes blancs) et même celle des herbes résistantes aux triazines. Il est facile d'emploi, travaille toute l'année et agit seul, en surcouche ou mélangé en réservoir. À différents stades de développement du maïs, confiez à Banvel la tâche de détruire les mauvaises herbes à feuilles larges. Une fois le travail accompli, Banvel disparaît...sans laisser de résidu nuisible.



Les mauvaises herbes à feuilles larges, Banvel tient ça mort!

MD VELSICOL CANADA INC.
MD Marque déposée de Velsicol Chemical Corporation

GRAND PRIX SICO



PEINTURES D'INTÉRIEUR HAUTE PERFORMANCE À PRIX SPÉCIAUX!

SICOVELVET (161-110)
ÉMAIL VELOUTÉ AU LATEX.
SUPER BLANC TITANE **19,99$** *OU MOINS LES 4 LITRES*

SICOGLO (162-110)
ÉMAIL SEMI-LUSTRÉ AU LATEX.
SUPER BLANC TITANE **19,99$** *OU MOINS LES 4 LITRES*

SICOPERL (120-110)
ÉMAIL FINI PERLÉ À L'ALKYDE.
SUPER BLANC TITANE **20,99$** *OU MOINS LES 4 LITRES*

TEINTAGE SANS FRAIS DANS UN CHOIX DE PLUS DE 250 TONS PASTEL

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 29 JUIN 1985

BMR D.N. RACINE INC.
TEL: 264-5533, 264-3222
ATHELSTAN

R. S. D'AMOUR & FILS
Monsieur dismat
TEL: 829-2767 ORMSTOWN

ROBIDOUX
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TEL: 264-2139
CAZAVILLE

QUINCAILLERIE A. LABERGE
RONA
TEL: 264-3443, 264-6700
162 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

V. POIRIER (1976) LTEE
Le Rénovateur RONA
TEL: 247-2751
545 CHAMPLAIN HEMMINGFORD



Denis Paré, agent Molson, a remis des sacs à Bruce McNaughton et Jean-Paul Mainville, les deux meilleurs joueurs de la grande finale.

Un bon tournoi au profit de la Patinoire régionale

Huntingdon - Le tournoi annuel de hockey organisé par la Ligue Les Fragiles a été une très grande réussite.

Du 8 au 14 avril, tous les amateurs de hockey se sont rendus à la Patinoire régionale pour voir évoluer les meilleurs clubs de hockey des différents ligues de la région desservie par cet aréna.

Commandité encore cette année par la Brasserie Molson, cet événement sportif est certes le plus important de l'année dans la région, regroupant ainsi une trentaine de formations de tous les calibres.

Les profits de ce tournoi iront entièrement pour venir en aide au comité de la Patinoire régionale de Huntingdon. C'est pourquoi les organisateurs du tournoi ont bénéficié de la glace sans frais.

Les assistances à toutes les soirées du tournoi ont été très bonnes, et le dimanche 14 avril la Patinoire était remplie à craquer pour voir les finales des différentes catégories.

Les finales:

Au sein de la catégorie des vétérans, le trophée de la division a été remporté par la formation du Charly Excavation sur les Ours. Le capitaine Yvon Legault a reçu des mains de Bernard Cousineau et Normand Quenneville le trophée et la bourse de la victoire.

Les deux vedettes de cette joute ont été Daniel Chrétien pour les Ours et Fernand Leduc pour le Charly Excavation.

Dans la finale de la division A de la même catégorie des vétérans, les Défricheurs ont remporté la victoire sur les porte-couleurs du Caza et Frères. Le capitaine Normand Daoust a reçu des mains d'André David, président des Fragiles, le trophée et la bourse.

Les vedettes de la finale ont été Paul Brunet pour le Caza et Frères et Gilles Usereau pour les Défricheurs.

La finale mettant aux prises les Jaunes et les Bleus a permis aux spectateurs d'assister à du jeu enlevant sur toute la ligne. A cette occasion, on a pu voir à l'oeuvre la vedette des Bisons de Granby, Sylvain Hurteau, de Cazaville au sein de la formation des Bleus.

Sylvain Hurteau a marqué le but de la victoire, permettant ainsi aux Bleus de battre les Jaunes. Les vedettes de cette joute ont été Jean-Paul Mainville pour les Jaunes et Bruce McNaughton pour les Bleus. Le capitaine Jacques Moïse a reçu des mains de l'agent Molson, Denis Paré, le trophée et la bourse de la victoire.

Dans l'autre finale, les Draveurs ont défait en supplémentaire les Professeurs par le pointage de 4 à 3. Les joueurs par excellence de cette joute ont été Alain Brière pour les Draveurs et Paul Déguin pour les Professeurs.

Comité d'école Notre-Dame: Assemblée générale

Huntingdon - Les parents des élèves fréquentant l'école Notre-Dame de Huntingdon sont convoqués à l'assemblée générale laquelle aura lieu le mercredi 15 mai à 19 heures 30.

A cette occasion, il y aura élection du comité d'école pour la prochaine année scolaire, 1985-1986.

C'est ainsi que le comité d'école de cette année lance l'invitation à tous les parents.

Vous êtes intéressés à l'école de votre enfant? Vous aimeriez y participer? C'est le temps en devant membre actif du comité d'école; des possibilités s'offrent à vous.

Lors de cette même soirée, le comité d'école aura un invité spécial. Il vient du bureau de Consultation jeunesse de Montréal et donnera une conférence sur "les drogues connaissons-nous les effets, les réactions des drogues disponibles sur le marché? Pourquoi les jeunes prennent-ils de la drogue? Comment se situer face à ce problème? Quelles sont les interventions possibles?

Si tous ces sujets vous intéressent, vous n'avez qu'à vous rendre à cette assemblée générale prévue pour le 15 mai. L'entrée est gratuite, et un goûter sera servi à la fin de la soirée, permettant ainsi de continuer la discussion.

Les oiseaux

Sainte-Barbe - Si tu aimes la nature, le groupe "hiver - Nature" de Ste-Barbe t'invite à une journée bien spéciale, l'ornithologie ou l'observation des oiseaux.

Dans le Sud-Ouest Québécois, on est particulièrement chanceux, car les oiseaux y sont nombreux. Le printemps revenu, c'est le bon temps pour partir à la découverte de nouvelles espèces. Dans les forêts, près d'un lac ou en plein vol, il est toujours magnifique d'admirer la beauté des oiseaux.

Une journée inoubliable à marcher dans la nature, à respirer l'air pur, quel bon moyen pour oublier soucis et routine. Alors, c'est une invitation toute spéciale que t'offrent gratuitement les oiseaux en ce début de printemps.

Donc c'est un rendez-vous, on vous attend à Sainte-Barbe devant la salle municipale, à côté de l'église, le 27 avril à 7 heures 30. Si tu le peux, amène tes jumelles, un petit cahier pour noter tes découvertes, un petit repas et un(e) ami(e).

C'est une initiative des membres du projet fédéral "Hiver -- Nature".

Pour information: 373-1690, 373-1915, 371-2209.

MARIAGE PROCHAIN

M. et Mme Donald Davidson de Huntingdon ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fille Susan Ann à François Gagné, fils de M. et Mme Gaston Gagné de Montréal. Le mariage aura lieu le 10 août 1985 à l'Eglise Trinity Memorial à Montréal.

REMERCIEMENTS

Sincères remerciements aux médecins, infirmières et personnel de l'hôpital de Huntingdon. Merci à ma famille et amis, pour les visites, cartes, fleurs, cadeaux et appels téléphoniques. Tout fut grandement apprécié...
Sincèrement Anita Guernon

Merci pour faveur obtenue au St-St-Esprit.
F.A.M.

La famille Adrien Lemay, son épouse Elza Houle Lemay, ses enfants, Lyse (Joffre L'Heureux Sr), Rémy (Gisèle Laurin) Jacques (Diane Blanchet), petits enfants, Guylaine, Pierre, Sonia, Mathieu Lemay, remercient sincèrement les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Adrien Lemay survenu le 16 mars 1985 à l'âge de 76 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, dons à la fondation du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Il plaide coupable

Valleyfield - Clifford Bellis, demeurant au 4329 route 138 à Godmanchester, a plaidé coupable à une accusation réduite d'utilisation d'un véhicule sans permission lors de sa comparution devant le juge Pierre Laberge le vendredi 19 avril dernier.

Bellis qui est supposément le nouveau ministre de la "Universal Life Church of Enlightened Reason Canada avait été accusé du vol d'un véhicule-automobile survenu vers le 3 mars dernier.

Représenté par Me Edmund Asselin, Clifford Bellis a reçu la sentence suivante: le temps déjà purgé au Centre de détention, soit deux journées, une amende de 50$ et deux années de probation.

C'est le juge Laberge de la Cour des sessions de la paix de Valleyfield qui a rendu cette sentence, laquelle a permis à Clifford Bellis de retrouver sa liberté. (C.A.)

Un peu de tout

La Chorale "Madrigal"

• La chorale "Madrigal" présente deux **concerts cette fin** de semaine. Le premier aura lieu le **samedi, 27 avril, à** 20h30, à l'église catholique "St. Patrick" **à Chateaugay,** N.Y. Le deuxième concert aura lieu **le dimanche, 28 avril** à 16 heures à l'église Saint-Romain de **Hemmingford. La** chorale va interpréter la "Messe brève **en Ré" et la** "Laudate Dominum" de Mozart, ainsi **que "The Heavens** are telling" de Haydn. La chorale **est sous l'habile** direction de Karl Heinzpees.

Souper Fête des mères

• Les membres de la Légion Canadienne, **Br. 81, ainsi que** leurs invités, sont priés de ne pas **oublier le souper de la** Fête des mères qui aura lieu à la **légion le dimanche, 12** mai de 18 à 20 heures.

Encan à Ormstown

• Il est encore temps d'apporter vos **dons pour l'Encan au** profit de l'Eglise presbytérienne **d'Ormstown, qui aura** lieu le samedi, 27 avril. Vous pouvez **déposer ce que vous** voulez donner au Club de curling de **10 à 17 h le vendredi,** 26 avril. On peut encore aller chez **vous chercher les** objets que vous désirez offrir à l'église. **Vous n'avez qu'à** appeler A. Gruer, 829-2039, K. D'Aoust, **829-3487. Les** articles pour vente "Elephant blanc" **peuvent être** déposés chez Gerry Pilon, 829-2850.

SERVICE COMPLET DE PIANO
AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL
ACCORD, REPARATION
829-2831/3517
PIANOS RESTAURES A VENDRE

SOUPER SPAGHETTI
au Temple des Maçons
3 ave. Lorne Huntingdon
SAMEDI, LE 27 AVRIL,
service de midi à 18h00
Billets:
$4 par personne
$10 par famille de deux enfants
$12 par famille de plus de deux enfants
Commandité par le Chateauguay Lodge no. 36

DEMONSTRATION D'ARROSEUSES
Chez
KEITH CURRAN
551 ch. Covey Hill, Hemmingford
SAMEDI, 27 AVRIL 6:00 p.m.
démonstration de plusieurs modèles et grandeurs d'arroseuses GB, de chapeaux sécuritaires et de réservoirs mélangeurs.
TEL: 247-2527

ENCAN ET VENTE PATISSERIE
ARTISANAT ET TABLES D'ELEPHANT
SAMEDI, 27 AVRIL
A 12:30 P.M.
AU CLUB DE CURLING D'ORMSTOWN
A être vendu à l'encan - 1 cochon, paire de canards (mélange), set d'encyclopédie 36 vols Fun'n Wagnall's, 2 sets de cuisine chromés, matelas et boîtier pour lit double berçeuse, radio neuve d'auto, déshumidificateur (thermostat aut., comme neuf), 2 polisseuses à plancher elec., semences de trèfle rouge 25 lbs. matelas et boîtier pour lit simple (avec tête), vidangeur, arbre de noël artificiel 6", plaque chaude avec four, 2 supports à TV (1 rotatif), 2 lits pliants, skis alpins avec bottes, cadre pour carpette, excellente condition, lit bébé et matelas, équipement hockey, (grandeur 8-10, 12-14), 2 bureaux, couvre-pied lit simple, machine à additionner, cadran élec., cadre antique grand, mélangeur (Rival), grille sandwich élec, et plusieurs autres articles.
Encanteurs - Bill et Dean Hooker
Ne pas oublier - vente pâtisserie, tables éléphant à compter de 10:30 a.m. jour de vente.
organisé par l'église presbyterienne d'Ormstown.

CHANCE UNIQUE
POSSIBILITÉ D'INVESTIR
DANS UN COMPLEXE DE RESTAURATION
À VENDRE ACTUELLEMENT
comprenant:
1.-un service de traiteur complet et reconnu
2.-une salle de réception
3.-vaste salle à manger, restaurant, bar, brasserie
4.-vaste stationnement
5.-chiffre d'affaires très élevé, excellent revenu
Situé sur la Rive-Sud d'une popularité et achalandage reconnus depuis 9 ans - Personnel qualifié et d'expérience
À PRIX TRÈS INFÉRIEUR À SA VALEUR
Rendement très au-dessus de la moyenne sur votre investissement
Pour personnes sérieuses seulement intéressées à prendre connaissance des détails complets de cette très rentable possibilité, communiquez le soir seulement au:
1 (514) 742-9716

ENCAN
POUR
ROBERT BERARD
413 Rang Casimir
L'ANGE-GARDIEN
(cté Rouville)
Mercredi, le 1er Mai 1985 à 2.30 p.m.
immédiatement après l'encan de Maurice Côté
SERA VENDU:
83 bonnes TRUIES dont plusieurs avec PETITS — d'autres sont dues sous peu; et les autres sont resaillies;
90 jeunes PORCELETS; et
2 très bons mâles reproducteurs.
Ceci est un beau troupeau porcin avec de très bonnes truies productrices.
Surveillez la parution prochaine de notre circulaire annonçant la vente...
du Troupeau HOLSTEIN;
du ROULANT de FERME; et
de l'EQUIPEMENT de LAITERIE
CAUSE de l'ENCAN: LA TERRE EST VENDUE
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur.
encans JULES CÔTÉ INC.
AGENT de VENTE • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété
ENCANTEURS BILINGUES
1274 rue SUD Cowansville, Qué.
514/263-0670
514/263-1434

ENCAN
POUR
JEAN-CLAUDE DAUPHINAIS
344 COVEY HILL, HEMMINGFORD
SAMEDI, LE 4 MAI 1985
A 1 HEURE P.M.
Sera vendu: un tracteur MF 165 diesel avec sortie d'huile, tracteur JD 510 diesel reconditionné à neuf, avec sortie d'huile et PTO de 540 et 1000 tours, tracteur Farmall super C, tracteur Farmall Cub avec moulin à faucher et en excellente condition, camion Chevrolet C-40, 1969 avec dompeuse en bonne condition, arroseuse neuve G.B., Diserbo de 2000 litres avec essieu tandem, faucheuserotative semi-portée W Perfect de 15 pieds avec couteaumobile, arroseuse 15 jets hydraulique att. 3 pts et tank de 100 gallons, planteur de pommiers preque neuf, lift Clark au gas propane en très bonne condition d'une capacité de 3000 livres avec boom télescopique 3 sections Sideshift, pompe d'irrigation complète avec 16 tuyaux de 30' de 3", pompe d'irrigation à gas avec moteur Wisconsin et sorties de 4" et reconditionné à neuf,
Compresseur à air 2 têtes avec moteur de 5 forces et accessoires de marque A et H, press-drill sur pied à vitesse variable Unitool d'une capacité de 5/8, lift portatif à palettes, banc de scie Rockwell avec moteur 1 force et extension d'environ 75 pieds sur le 220 volts, coffre d'outils sur base avec multitude de clefs et sets de douilles, coffres de bolts, grobbeur att. 3 pts de 14' avec roues ajustables, herses Inter semi-portées de 16', roulettes 24 roulettes semi-portées Pittsburgh, déchaumeuse Bush-Hog presque neuve 20 grosses roulettes, remorque 4 roues semi-portée avec rack de bois de 20 pi., remorque à 4 roues avec rack de 20' de marque Normand de 7 tonnes, bulk-tank rond d'une capacité de 100 gallons avec compresseur et moteur 1/2 HP, graisseuse à pression, moulin à faucher att. 3 pts, moulin à faucher Allis-Chalmer, charrue 3 raies Allis-Chalmer, base de milling machine, 3 tanks à gas avec supports, trailer à ski-doo.
Aussi: 150 buckets à sirop d'érable, lot de bouteilles pour sirop d'érable, lot de crochets pour attacher les pots de fleurs, 300 boîtes à pommes, 40 bennes à pommes, 50 charriots lifts manuels, 250 palettes pour lift dont la moitié J.P., 130' d'étagère métal Redirack, chain block, chareuse de batterie, soudeuse électrique Lincoln 225 ampères, clipper électrique à mouton, pompe à eau, comptoirs à légumes, échelles à pommiers, cages à lapins, et beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.
Ainsi que: Trimoto Honda 200E ATC 1983 comme neuf, ski-doo Yamaha modèle GS 338 ainsi que kiosque roulant de 10' x 20' isolé.
Pour tout genre d'encan contactez
ROGEL LAMOUREUX
encanteur licencié
NAPIERVILLE, QUE. TEL: 245-3435

SPERRY NEW HOLLAND
OPEN HOUSE
DATE: 1er MAI - 1985
HEURE: 13h - 17h & 19h-22h
10% D'ESCOMPTE AU COMPTANT SUR TOUTES LES PIECES NEW HOLLAND
• Amenez la famille
• Des rafraichissements seront servis
• Vous pouvez gagner un prix de présence de valeur
LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
264-6673
NEW HOLLAND
43 ROUTE 202
HUNTINGDON

ENCAN
POUR MME ALENA RENNIE
AU 721 COVEY HILL, HEMMINGFORD, QUE.
SAMEDI, 11 MAI, 1985
COMMENCANT A 1:00 P.M.
incluant propriété et liste partielle des effets ménagers et outils.
Propriété mise à l'encan le jour de la vente sujette à une approbation de 24 heures (approx. 45,000 pi. ca. incluant 300 pi. frontage), Bungalow, 30' x 32', recouvrement vinyl, chauffage électrique et huile, 2 chambres, cuisine, salon, parloir, garage adjacent 12' x 18'.
Date de l'inspection, dimanche 5 mai 1985 - 1:00 - 4:00 p.m.
Armoire en pin antique avec portes vitrées, armoire 2 portes en pin, cadres - 1 en biseau, 6 chaises à bâtons en bois, chiffonnier, berçeuse antique, support à plante en rotin - 1 rectangulaire et 2 ronds, tables de bout en bois, causeuse Viltmore (comme neuve), laveuse Inglis, sécheuse GE, congélateur RCA grandeur apt; support en pin antique, support de nuit; lit double et matelas, matelas et boîtier simple set de dinette 5 pc chromé, table à panneaux chromée, frigidaire Westinghouse, climatiseur York, TV blanc et noir Philco, tablettes à bibelots, tondeuse Lawn Boy avec sac, brouette neuve, séparateur à lait, plaques license de '69 en montant, échelle en bois, bouilloire 5 gal. galvanisée, empans Proto challenger 1 1/2" et 1 1/4", rachet 3/4" Proto et bar solide. Boîte à outils et outils divers, clef à molette, cric hyd, coupe-cable, petite table à scie, scie éle. B & D, drille réversible B & D 1/2", drille et bouts élec. 1/4", set de douilles 3/8", scies de besogne, marteaux, materiau assorti.
Conditions: Comptant ou chèque acceptable
Encan sera tenu dehors
Raison de vente: Mme Rennie déménage
DEAN HOOKER
ENCANTEUR BILINGUE
ORMSTOWN TEL: 829-3356

centre hospitalier de valleyfield
RECHERCHE
UN (1) TECHNICIEN(NE)
SPECIALISTE EN AUDIO-VISUEL
Le Centre Hospitalier de Valleyfield est un établissement de soins généraux et spécialisés à vocation régionale avec un D.S.C. Un projet de développement en voie de réalisation en fera un centre hospitalier de 350 lits, avec 1300 employés et un budget d'opération de 28 millions.
POSTE: Temps complet (35 heures par semaine)
Sommaire des responsabilités:
1. Production:
Conçoit et réalise des documents audio-visuels (diaporama, enregistrements magnétoscopiques et sonores, photos, graphismes, acétates....)
2. Gestion:
Responsable de la gestion du matériel du S. audio-visuel, selon les politiques et procédés en vigueur.
3. Technique:
Opère, vérifie, entretient et peut réparer divers appareils de production et de diffusion audio-visuels.
Exigences:
Détenir une formation universitaire dans une discipline appropriée, des connaissances techniques suffisantes ainsi qu'un minimum de deux (2) ans d'expérience dans une fonction similaire
Note: Une vaste expérience, particulièrement en conception, pourra exceptionnellement être considérée dans le cas d'absence d'un diplôme universitaire.
Salaires:
Selon les normes du M.A.S. (soit entre $20,000 et $32,000)
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné des pièces justificatives à l'appui, avant le 10 mai prochain à:
DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES
Centre Hospitalier de Valleyfield
150, rue St-Thomas
Valleyfield, Québec J6T 6C1
Tél: 371-9920, poste 2005

ANNONCE CLASSEE

$4.75 (15 MOTS)

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

FRANCAIS ET ANGLAIS: $8.50 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS 264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à $15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de $2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1984 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $7.00 plus frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faille & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

1985 SUPER spécial Kit de maison: tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouce, revêtement de vinyl etc.; pour aussi peu que $12,495 taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., J0S 1A0, Tél: 514-264-5533 ou 3222. Placement d'hiver: un escompte de $250 sera accordé jusqu'au 30 avril 1985.

POUSSINS D'UN jour sur commande ou démarrés, disponible sur place. Aussi canards, oies, faisans, dindes, pintades, cailles, perdrix, pondeuses prêtes à pondre. Chenil Effet, St-Stanislas. Tél: 371-5018.

ROTO-CULTEUR Massey-Ferguson; coffre en cèdre par ébèniste; bicycle exerciseur neuf. Tél: 264-2014.

HERSE A chaîne, 16 pi.; piquets de cèdre 7 pi. poteaux de cèdre 16 pi. pour verger; Tél: 826-4495 midi et soir.

SUZUKI 850 1981 Fairing, sacoche entreposé depuis nov. '83 8,000 mi $2100 négociable. Tél: 264-3118.

CADILLAC SEVILLE 67, et un Mini Austin à vendre. Tél: 264-3661.

ENSEMBLE DE chambre à coucher pour enfant, en merisier solide, couleur miel, fini naturel. Comprend; lit capitaine, pupitre, chaise, chiffonnier à quatre tiroirs. Tél: 371-7813.

FOIN PREMIERE et deuxième coupe. Neil Finlayson Tél: 829-2987.

ARBRES-CEDRES de 1 à 3 pieds. Tél: 264-5888.

HONDA 750 cc 1972, moteur nouvellement rebâti, Chevelle Malibu 1970, moteur 350, automatique, sièges baquets. Tél: 264-3730.

PAILLIS POUR jeunes pommiers. Foin, paille et piquets. Robert Houle. Tél: 247-3484.

ENSILAGE DE blé d'inde de haute qualité, 1.5¢/lb. $30./tonne. Tél: 825-2848 Howick.

LAVEUSE INGLIS blanche et une sécheuse General Electric blanche, en bonne condition $75/chaque. Tél: 264-3814.

BICYCLE SUZUKI 650, 1982 15,000 km en bonne condition. Tél: 264-2096.

A VENDRE

TABLE DE cuisine ronde et desserte, en chêne massif, divan-fauteuil en velours, vert emeraude avec table en vitre. Pneus d'hiver Michelin 75 x 14, bibliothèque en chêne quatre modules 30 x 70, chaise en cuir blanc, deux colonnes de son. Tél: 264-2221.

MOTEUR NEUF Briggs & Stratton, 5 forces, antiquité très beau mobilier, salle à manger, six chaises, bahut-vaissellier. Après 6 p.m. Tél: 264-6239.

BOIS DE chauffage, différente longueur $25/corde. Piquets de cèdre, plusieurs grandeurs, Tél: 264-3446.

HERSE A finir, cinq panneaux, herse à dents, avec roues en fer, sableuse commerciale, 5' de long. Tél: 371-3932.

UNE CAISSE enregistreuse Tec, 10 départements, en très bonne condition $500, un moulin-à viande Globe, moteur 1 1/2 force, en très bonne condition $900. Tél: 264-6040.

PUR SANG enregistré, taureaux et taures Chianina, un an sur épreuve à domicile, Kiana Ranch Inc., Hemmingford, Québec Tél: 247-2882.

HONDA MAGNA V-45 1982, 12,900 km, prix à discuter. Après 5 p.m. Tél: 371-3643 ou 829-3691.

DEUX AIRS climatisés 8,000 BTU et 10,000 BTU. Chevrolet 51, 15 cordes de bois 14" à 16" de long. Tél: 827-2507.

TABLE A scie avec support, jointeur 4" avec support, router BD avec table, drille électrique 3/8" BD, vitesse variable. Tél: 264-3020.

TRACTEUR DE ferme International B-414, 34 HP, avec souffleur très bonne condition. $3,000. Peut être vu en face de Robidoux Builder's Supply, Cazaville. Tél: 264-6015 ou 371-8477.

AMPLIFICATEUR GUITARE 30 watts. Condition A1, bicycle de garçon 17 po. comme neuf $60 Appelez Bill après 4 p.m. 264-2932.

UNIFORMES DE sport, coupe-vents, T-shirts, et chandails. Ecussons, et casquettes personnalisées. Pour clubs, organismes, compagnies, livraison rapide. Sports Norwood. Tél: 825-2472.

VENTE GARAGE. Vente de déménagement. Set de cuisine, table arborite 72" x 42" panneau 24" 10 chaises, berçeuses et plusieurs autres items très propres, le tout doit être vendu. Milling avec séparateur Co. Ford Smith machine, Hamilton, Ontario $1800 ou offre. Deux moteurs Seagrave V-12 $500 chaque, 678 boul. Pie XII, St-Timothée Tél: 371-8430.

600 PI.CA. de recouvrement d'aluminium isolé, blanc, raisonnable. Tél: 264-2459.

AUTO OMNI '82, automatique, 87,000 km, quatre portes. Hatchback. Tél: 264-2221.

HEREFORD GENISSES, un an, vaches pleines dues en mai, un taureau, un an. Tél: 827-2956 dimanche seulement de 9 a.m. à 5 p.m.

REFRIGERATEURS, POELES, laveuses, sécheuses, réparés avec garantie. Réparations et pièces de toutes sortes. Aussi balayeuses et sacs. Noel Cote Refrigeration 57 rue Church, Ormstown Tél: 829-3236.

TRACTEUR FORD 8n, excellente condition, $1500. Tél: 264-6555 après 6 p.m.

A VENDRE

UN SOFA et chaise, petit set de cuisine. Tél: 264-4103.

ORDINATEURS $70. Texas Instrument. Aussi expansions de mémoire, logo, écrans, bureaux, chaises et tables usagés. Tél: 829-3991.

TRACTEUR FERGUSON, rechange de pneus et poulie, remorque, épandeur à engrais, epandeur à fumier, baler International no. 47, le tout en bon ordre, petit bulldozer, besoin réparation, batterie- neuve 12V pour machinerie lourde. Tél: 264-3020.

GRAND COLDSPOT porte double frigidaire-congélateur, chesterfield velours bleu foncé, poêle combustion lente, neuf. Ventilateur pour poêle, neuf. Grand congélateur. Déménage. Tél: 829-2173.

1/2 ARABE, jument grise, enregistrée $800. pour bon foyer. Déménage. Tél: 829-2173.

PIQUETS EN cèdre, petits et gros; tracteur White 70 forces, pelle skid 16 forces. Jim Todd 264-3342.

SET DE chambre à coucher en teak, lits simples avec matelas, tête de lit, deux cabinets, pupitre et petite tablette. Excellente condition Tél: 247-2590 après 7 p.m.

5 PNEUS Goodyear toute saison P195/60 R 14. 1 neuf 4 en bonne condition. Prix $100 Tél: après 5 p.m. 264-3960.

SEMENCE D'AVOINE, Woodstock et Mannix, orge variété Sophie, aussi bonne quantité de foin 1ère coupe. Tél: Ormstown 829-3929.

TRACTEUR DE jardin Case, adoucisseur d'eau Surge, charrue 3 rangs Ford. Tél: 829-2535.

PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW DEUX chambres à coucher, grand terrain, 721 ch. Covey Hill. Hemmingford. Tél: 247-3314.

MAISON A vendre au 49 Wellington, Huntingdon, 3 chambres à coucher, salon double, grand cuisine, salle de lavage et de couture. Tél: 264-3303.

FERME MAISON rénovée, deux étages, six chambres à coucher Grange reconstruite, grand garage neuf, poulailler, 87 arpents, Dundee. Tél: 264-6952.

AU 40 King, Huntingdon, trois chambres à coucher, deux salles de bain, prix à discuter. Tél: 264-5374 jour ou 264-4907 soir.

BUNGALOW EN brique, 3 chambres à coucher, avec garage, attaché, village de Hemmingford. Tél: 247-2489.

MAISON 7 pièces, entrée 220, atelier à l'arrière de la maison, sur grand terrain, libre 1er juillet. 1892 rue Borden, Ormstown Tél: 829-3008.

HOWICK, Rte. 138 ouest, bungalow 3 chambres, foyer, fournaise à l'huile neuve lot 235' x 485' Taxes $394. $58,000 pour régler succession. Tél: 829-2171.

A LOUER

FRANKLIN - 6 1/2 semi-detaché, garage, cour, très propre, plancher bois franc. Tél: 829-2362.

LOGEMENT 4 1/2 apt. chauffé, électrique. 7 F. Clevn, prêt pour le 1er mai. Tél: 264-2711.

A LOUER

FLORIDE - MAISON 2 ch à coucher à Daytona Beach, avec piscine. Pas d'enfants ou animaux permis. Haute saison maintenant. Appelez pour réserver au 371-2251.

2 LOGIS à louer, 2-6 apts, à Franklin Centre. Tél: 829-2363.

APPARTEMENT 4 1/2 disponible 1er mai. A Athelstan Tél: 264-2697 entre 6h00 et 8h00 p.m. ou 264-6060.

APPARTEMENT 4 1/2 pièces situé au 84 rue Prince. Chauffage électrique, tapis mur à mur, antenne de TV centrale, appartment de sous-sol libre le 1er mai. $285. par mois. Tél: 264-5364.

PATURAGE POUR 20 têtes de bétail. Tél: 264-2761.

APPARTEMENT 6 1/2 pièces Rte. 138, Ormstown Tél: 829-3011.

ON DEMANDE

UNE BALANCE usagée pour bétail, en bonne condition. Tél: 264-5646.

A DONNER

CHIOTS (NOIR & BLANC) de six semaines à donner. Tél: 264-3128 après 5 p.m.

SERVICE

SERVICES POUR abres; Expert en coupe, taille des branches, enlève arbres. Equipement complet, et assuré. Estimations gratuites. Tél: 264-4522.

LABOUR ET discage. Tél: 264-2218 avant 7 a.m.

JARDINAGE, CULTURE, nivellement coupe de gazon 55 po. large, roulage de terrain, rouleau 1000 lbs. Appelez maintenant Tél: 264-2962 M. Maurice.

PERDU

UN LAB noir, région Ormstown - Howick. Sans collier. Récompense. Tél: 829-3337.

COMME DE L'OR
les avantages que vous trouverez dans les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tél: 514-373-5072 Estimé gratuit

PARTY
à l'occasion d'un
SOUPER DE PINTADE
BAR SALON "VUE SUR LE LAC"
St. Anicet, Qué. 264-2011
SAMEDI, LE 27 AVRIL, 1985
Entrée: $15.00 par personne
Bienvenue à tous

ECOLE DE HOCKEY STINGER
AU MacDONALD COLLEGE
DU 5 AU 30 AOUT
$150.00 par semaine
Pension si désirée $150/semaine
Transport disponible chaque jour du 5 au 9 août si nécessaire appelez
MARILYN JACKSON
264-4588

Construction Jacques Theoret inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TÉL: 373-6040
829-3802

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245
HUNTINGDON
• CONTRACTEUR GENERAL RESIDENTIEL - COMMERCIAL
• RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
• VIANDE A CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

Prix d'Aubaine!
CLÔTURE! , FIL BARBELÉ !
CLÔTURE DE FERME
CLÔTURE DE JARDIN & PELOUSES
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533 264-3222

A VENDRE
Terre, sable et gravier, pierre, remplissage, blocs de ciment, et pierres pour construction.
HAROLD STARK
264-5636

TAPIS MUR A MUR
De la meilleure qualité à des prix plus bas qu'au gros
TEL: 264-4743

MAGASIN LA DEUXIEME ETAPE
90 rue Roy
Ormstown
20% REDUCTION sur toute marchandise
Durée jusqu'au 15 mai
829-2649

OUVERTURE
JEUDI, 2 MAI
LA BOITE AUX EPICES
aliments en vrac
47 rue Lambton
Ormstown

VENTE DE GARAGE
SAMEDI, LE 27 AVRIL
de 8:00 a.m. à 5:00 p.m.
60 CHURCH, HUNTINGDON

SOUPER AUX CREPES "L'ORIGINAL"
commandité par
La Brigade des Sapeurs Volontaires de Franklin
SAMEDI, LE 27 AVRIL
17h30
Ecole Elementaire de Franklin
Adultes: $4.00
Enfants (mois de 12 ans): $2.50

Dr Jean-Pierre Hébert
Dr Raymond Lemieux
Dr Jeannie Rosenberg
HEURE D'ACCUEIL
Lundi au Vendredi 9 hr à 21 hr.
Samedi avant-midi 9 a.m. à midi
avec ou sans rendez-vous
Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Tél. (514) 264.6101
264.6102
MEDECINE FAMILIALE
OBSTETRIQUE
URGENCE

avis de demande d'un permis d'alcool
Régie des permis d'alcool du Québec
Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal Québec, H2Y 1B6.

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
VINCENT, René Epicerie René Vincent 10, rue Bridge Howick	Changement d'endroit d'exploitation de l'Epicerie	10, rue Bridge Howick

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat
Québec

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL: Bur. 264-3811
Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

LE GLEANER
IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU JEUDI: 8:30 A 17:30
LUN.: 18:30 A 21:00 HRES
SAMEDI: 8:30 A MIDI
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

ARBRES ET ARBUSTES DECORATIFS
A VENDRE
aux prix du gros
Les soirs et fins de semaine
Veuillez Tél:
825-2198
Route 203 entre Aubrey et St-Chrysostôme
GRAHAM PITCHER

CLUB HOLSTEIN HUNTINGDON-ORMSTOWN VOUS REMERCIE POUR VOS DONS
Voir annonce anglaise pour commanditaires

LA GRANGE DU PNEU ENR.
PNEUS USAGES TOUTES GRANDEURS
radial conventionnel
pour autos-camions
vaste choix à partir de $10
715, CH. TREPANIER ST-ANICET
264-2351 (JOUR)
264-5958 (SOIR)

LES IMM. ALFA BROKER
POUR ACHETER OU VENDRE MAISONS, FERMES ET COMMERCES
JAMES ATKINSON
TEL: 264-6279

TEL: 264-6083
GAETAN HEBERT
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
• RESIDENTIEL • COMMERCIAL
• INDUSTRIEL
17 BOUL. BAIRD HUNTINGDON

VENTE DE LINGE
A LA SALLE PAROISSIALE ST-JOSEPH
MARDI, LE 30 AVRIL
MERCREDI, LE 1er MAI
de 9:00 a.m. à 5:00 p.m.
au profit de la fabrique
organisée par les Dames de Ste-Anne

ASSEMBLEE ANNUELLE
des Dames Auxiliaires du
Centre Hospitalier de Huntingdon
LUNDI, LE 29 AVRIL
20 hres.
dans la salle de conférence
de l'hôpital
Tous les membres sont cordialement invités à y assister

MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DU HAUT-SAINT-LAURENT

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, régionale de comté que: Les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, selon la loi, au siège social de la municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent soit au 23 King à Huntingdon jeudi le treizième jour de juin 1985 à dix heures de l'avant-midi pour défaut de paiement des taxes ou autres impositions dues sur ces immeubles, si ces taxes ne sont pas payées, avec les frais encourus, avant la vente.

L'adjudicataire de tout immeuble vendu lors de l'enchère publique sera tenu de payer son acquisition au moment même de l'adjudication et ne seront acceptés pour paiement qu'argent comptant ou chèque certifié.

Donné à Huntingdon ce onzième jour de avril mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Jacques Patenaude
Secrétaire-trésorier

NO		NO DE ROLE	LOT(S)	RANG	CADASTRE OFFICIEL	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
1	Schinck, Simon	7192-61-1072	P.23	08	Canton de Franklin	724.96$	434.13$	1,159.09$

Un emplacement situé à St-Antoine Abbé étant et formant partie du lot vingt-trois (P.23) huitième rang de Jamestown, aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Franklin, mesurant cent cinquante pied de largeur (150') par cinq cent pieds (500') de profondeur, mesure anglaise plus ou moins et borné: à l'ouest par le chemin public sans désignation cadastrale; au nord par partie du lot 23 à René Laberge; au sud par partie 23 à Tancrède Lussier et à l'est par partie 23 à Tancrède Lussier.

2	Schinck, Clément	7291-06-3476	P.23	08	canton de Franklin	412.36$	178.78$	591.14$

Un terrain vacant situé dans le canton de Franklin, connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels dudit canton de Franklin comme étant et faisant partie du lot numéro vingt-trois (P.23) dans le huitième rang de Jamestown, mesurant trois cent pieds de largeur (300') par quatre cent pieds de profondeur (400'), mesure anglaise plus ou moins et borné: au sud-ouest par le chemin public sans désignation cadastrale; des trois autres côtés par la balance dudit lot 23. La limite sud-est dudit terrain est situé à une distance de cinq cent trente-cinq pieds (535') du milieu du chemin appelé le rang du Huit.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE FRANKLIN

6	Tessier, Hervé	5295-80-5030	P.399	5	canton de Godmanchester	37.85$	0.18$	38.03$

Une partie de terrain à être détachée de la partie NORD de ce lot de terre connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Godmanchester, sous le numéro TROIS CENT QUATRE-VINGT-DIX-NEUF (P. no. 399) dudit cadastre du canton de Godmanchester, borné: au Sud, par la route no. 4 (maintenant la route 138) au Nord, et à l'ouest par d'autres parties du lot 399 étant la propriété de Roméo Robidoux ou représentants et à l'Est , PAR UNE AUTRE PARTIE DU LOT 399 à Hendrix Bonenberg.

7	Martin, Malcolm Barry	3985-95-2020	P.478 4.479 P.480	6	canton de Godmanchester	438.39$	187.13$	667.15$
		4084-49-7270	P.478	6	Godmanchester	16.42$	.64$	
		4084-17-0579	P.479-2	6	Godmanchester	21.61$	2.96$	

a) an unsubdivided part of lot number four hundred and seventy-eight (P.478) of the official plan and book of reference of the township of Godmanchester containing about one hundred and forty six acres (146) more or less, being all the part of said lot West and Northwest of the public road known as Rural route No. 4, bounded said parcel of land as follows: in front to the East and Southweast by rural route Number 4, in rear to the Northwest by a public road called the Beaver Road, on one side to the Southwest by part of lot Number 479-2, and parts of lots number 479 and 480 of the said official plan and book of reference hereinafter described, and on the remaining side to the Northeast by lot number 477 of the said official plan and book of reference; b) Part of lot number four hundred and seventy-nine (P.479) of said official plan and book of reference of the township of Godmanchester, containing a superficial area of about twenty-two (22) acres, more or less, bounded to the Southeast by part of subdivision number 2 of original lot number four hundred and seventy-nine (479-2) of the said official plan and book of reference hereinafter described, to the Southwest by part of lot number 480 to the Northeast by part of lot number 478 hereinabove described and to the Northwest by part of lot number 480 of the said official plan and book of reference hereinafter described; C) Part of lot subdivision Number two of original lot number four hundred and seventy-nine (479-2) of the said official plan and book of reference of the Township of Godmanchester, containing a superficial area of about sixteen (16) acres, more or less, bounded said parcel of land as follows to the South and Southweast by other parts of said lot 479-2 belonging to Dennis Wood, and by part of lot number 480, to the Northeast by part of lot number 478 hereinabove described, to the Southwest by part of lot number 480, and to the Northwest by part of lot number 479 hereinabove described; b) The Northeast part of lot number four hundred and eighty (N.E. P.480) of the said official plan and book of reference of the township of Godmanchester, containing a superficial area of about thirty-three acres and seven-tenths of an acre (33.7), more or less, bounded as follows; in front to the Northwest by the public road known as the Beaver Road, to the Northeast by part of Lot number 478 hereinabove described and sold, to the Southeast by the part of lot number 479 hereinabove described, and to the Southwest by the part of lot number 480 belonging to Roch Dupuis, or representatives; e) an unsubdivided part of said lot number four hundred and seventy-eight (P.478) of the said official plan and book of reference of the said township of Godmanchester of irregular figure containing a superficial area of about 1 acre and seven-tenths of an acre (1.7) situated South or Southeast of the public highway known as rural route number 4, bounded said parcel of land as follows: to the Northeast by lot number 477, to the Northwest by rural route number 4, to the Southwest or South by lot number 478-1, and to the Southeast and East by the Trout River.

11	Maes, Marc	3688-71-6050	146 P.147	4	canton de Godmanchester	994.11$	808.24$	1.802.35$

Une ferme situé en les municipalités du canton de Godmanchester et de la Paroisse de St-Anicet, comté de Huntingdon, et composée comme suit: A) Des lots numéros CENT QUARANTE-SIX (146) et CENT QUARANTE-SEPT (147) connus et désignés aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Godmanchester, avec bâtisses dessus construites. Ledit lot 146 contenant cent cinq acres (105ac.) en superficie et ledit lot 147 en contenant cinquante-deux (52 ac.), mesure anglaise selon le livre de renvoi. A DISTRAIRE dudit lot cent quarante-sept, une partie vendue à Edgar Grenon, par acte enregistré à Huntingdon sous le numéro 80,430.

12	Fewtrell, Ronald	3784-69-9215	P.172	4	Canton de Godmanchester	241.56$		241.56$

An emplacement situated in the Township of Godmanchester, county of Huntingdon, known and designated upon the official plan and book of reference made for the said Township of Godmanchester, registration division of Huntingdon, as being and forming PART of the original lot number ONE HUNDRED AND SEVENTY-TWO (P.172) such as bounded: to the North, by the public road; on the other three sides, by the balance of said lot 172. The east side of the lot hereby sold is at a distance of one hundred and ninety feet (190') from Wallace Stone's property.

17	Daoust, Richer, Cécile	4996-57-7179	P.53	3	canton de Godmanchester	160.85$	92.83$	253.68$

Une partie du lot cinquante-trois (P53) connu aux plans et livre de renvoi du canton de Godmanchester borné en front au sud-est par le chemin Teafield sans désignation cadastrale au sud-ouest par une partie du lot 55 susdit cadastre; au nord-ouest et au nord-est par d'autres parties du lot 53 susdit cadastre.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE GODMANCHESTER.

25	Levac, Jean-Paul	7986-26-4063	P.89C	02	Canton de Havelock	152.64$	27.52$	180.16$

Un emplacement vacant situé dans le deuxième rang des terres concédées, canton de Havelock, comté de Huntingdon, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro QUATRE-VINGT-NEUF C (P.89C) susdit cadastre, borné comme suit: en front au sud par une partie du 89C étant la rue Jeanne D'Arc; en arrière au nord et d'un côté à l'ouest par d'autres parties dudit lot 89C étant et demeurant la propriété de Léopold Laplante ou représentants et de l'autre côté à l'est par le lot 89B susdit cadastre.

NO.	NOM	NO. DE ROLE	LOT(S)	RANG	CADASTRE OFFICIEL	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
26	Goulet, Michel	6804-7886-98-8476	P.89D	2	canton de Havelock	94.42$		94.42$

Au nord P.89D connu comme rue Chantal (rue privée), à l'ouest P.90A appartenant à Robert Freeman, au sud P.89D appartenant à Simon Bergevin, à l'est P.89D connu comme rue Simon (rue privée).

27	Gervais, Gaétan	8692-72-8428	P.202B	5	canton de Havelock	103.98$		103.98$

Une partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi du canton de Havelock comme étant une partie du lot 202B borné au nord par le chemin public désigné comme Montée Cowan, à l'ouest par une partie du lot 202B appartenant à Jean Pycock, ,au sud par une partie du lot 202B appartenant à Jean Pycock et à l'est par une partie du lot 202A appartenant à Françoise Vincent.

28	Denis, Marcel	7986-29-0634	P.89C	02	canton de Havelock	260.80$	178.43$	439.23$

Un emplacement vacant sis et situé dans le canton de Havelock, comté de Huntingdon, connu et désigné comme étant une PARTIE du lot numéro QUATRE-VINGT-NEUF "C" dans le deuxième rang des terrains concédés (P.89C IIR T.C.) dans ledit canton de Havelock borné comme suit: en front au nord par une partie du 89C (étant la rue Lacroix), en arrière au sud par d'autres parties du même lot 89C, d'un côté à l'est par la ligne de division entre les lots 89B et 89C susdit cadastre et de l'autre côté à l'ouest par une autre partie du même lot 89C étant réservé pour le parking de la piscine publique.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE HAVELOCK.

30	Les Entreprises Beaudoin Inc.	5193-74-1884 P. 20B		04	canton de Hinchinbrooke	269.02$	552.38$	821.40$

Un emplacement situé dans le canton de Hinchinbrooke, comté de Huntingdon, province de Québec, connu et désigné comme étant la partie sud-ouest du lot originaire numéro VINGT "B" (P. S.O. 20-B) dans le QUATRIEME (IV) rang du cadastre officiel du canton de Hinchinbrooke, division d'enregistrement de Huntingdon, BORNE en front au nord-ouest par le chemin public sans désignation cadastrale; à l'arrière par la ligne de division des lots 20-B et 20-A dudit cadastre; au nord-est par le résidu dudit lot 20-B dudit cadastre; et au sud-ouest par une partie du lot 20-A dudit cadastre.

32	Côté, Pierre	5885-92-5464	P.31C	01	canton de Hinchinbrooke		28.52$	28.52$

A lot situated in the township of Hinchinbrooke, known and designated upon the official plan and book of reference for the said township of Hinchinbrooke as a part of lot number THIRTY-TWO (P.32-C) in the First range of the said township measure, more or less, and such as bounded: to the north by the first Concession road; to the south and to the east by Davignon's property being a part of lot 32C and to the west by Maurice Maynard's property being a part of lot 32C.

34	Blais, Jacques	5990-56-0294	P.9B	07	canton Hinchinbrooke	107.90$	12.06$	119.96

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livres de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 9B (P.9B), borné au nord par le chemin public "Gore Road" sans désignation cadastrale; à l'ouest par partie du lot 10A appartenant à Carl Anderson ou représentants portant le numéro de rôle 5990-62-1050; à l'est par partie du lot 9B appartenant à Cie Conadad Inc. ou représentants portant le numéro de rôle 5990-83-9090; au sud par partie du lot 9B appartenant à Cie Conadad Inc. ou représentants portant le numéro de rôle 5990-83-9090.

35	Brodeur, Marie Claire	5884-70-0920	P.32B	01	canton de Hinchinbrooke	73.07$	6.80$	79.87$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plans et livres de renvois officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (32B), d'une forme régulière mesurant 150 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au Nord par trois parties du lot 32B appartenant à Hermand Grant ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-9551, Paul Emile Machie ou représentants portant le numéro de rôle 5884-70-1050, Ruby Duncan ou représentants portant le numéro de rôle 5884-70-3150; au Sud par un droit de passage appelé "Tanglewood" à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; à l'Est par partie du lot 32B appartenant à Bruce Ervin ou représentants portant le numéro de rôle 5884-70-5718; à l'Ouest par partie du lot 32B appartenant à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-7222.

36	Browne,	5884-46-8188	P.31B	01	canton de Hinchinbrooke	105.40$	11.69$	117.09$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plans et livres de renvois officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 31B (P31B), d'une forme régulière mesurant 150 pi. de largeur par 200 pi. de profondeur, borné au Nord par un droit de passage appelé "Carroll Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 31B; à l'Est par un chemin public appelé Main Street sans désignation cadastrale; au Sud par un droit de passage appelé "Spruce Lane" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 31B; à l'Ouest par partie du lot 31B appartenant à Rolland Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-46-4887.

37	Castigan, J. Mme	5885-29-7528	P.31B	01	canton de Hinchinbrooke	73.73$	3.40$	77.13$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plans et livres de renvois officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 31B (P31B), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au Nord par un droit de passage appelé "Sunny Brook" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 31B; à l'Est par un droit de passage appelé "Holliday Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 31B; au Sud par partie du lot 31B appartenant à Micheal Kazuke ou représentants portant le numéro de rôle 5884-29-7289; à l'Ouest par partie du lot 31B appartenant à Hazen Stanley Jones ou représentants portant le numéro de rôle 5885-20-4530.

38	Céleste, Françoise	5689-53-5821	P.18D	06	canton de Hinchinbrooke	108.98$	0.56$	109.54$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 18D (P.18D), d'une forme régulière mesurant 125 pi. de largeur par 150 pi. de profondeur, borné au nord par partie du lot 18D appartenant à Léopold Fiset ou représentants portant le numéro de rôle 5689-53-3844; à l'est par un chemin public appelé Route 202 sans désignation cadastrale; au sud et à l'ouest par partie du lot 18D appartenant à Réal Desgroseilliers ou représentants portant le numéro de rôle 5689-98-4010.

39	Clusiau, Claude	5884-70-2296	P.32B	01	canton de Hinchinbrooke	65.51$	0.19$	65.70$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livres de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (P.32B), d'une forme régulière mesurant 25 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par partie du lot 32B appartenant à Emile Oostvogels ou représentants portant le numéro de rôle 5884-71-3224; à l'est par partie du lot 32B appartenant à Lionel Rodrigue ou représentants portant le numéro de rôle 5884-70-5294; au sud par un droit de passage appelé "Poplar Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; à l'ouest par partie du lot 32B appartenant à Maurice Jodoin ou représentants portant le numéro de rôle 5884-70-0896.

40	Daoust, Elodie	6089-45-3010	P.10A	07	canton de Hinchinbrooke	160.56$	41.16$	201.72$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livres de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 10A (P.10A), ayant une superficie totale de 20 acres, borné au nord par partie du lot 10A appartenant à Carl Anderson ou représentants portant le numéro de rôle 5990-62-1050; au sud par le lot 9B appartenant à Jean-Guy Breault ou représentants portant le numéro de rôle 6188-08-0060; à l'est par trois parties du lot 9D appartenant à Evelyn Barrette ou représentants portant le numéro de rôle 6089-73-1090, Commission Scolaire de Huntingdon ou représentants portant le numéro de rôle 6089-47-1010, la municipalité de Hinchinbrooke ou représentants portant le numéro de rôle 6089-82-5020; à l'ouest par partie du lot 10A appartenant à Albani Dorais ou représentants portant le numéro de rôle 6089-34-9070.

41	Dorais, Albani	6089-34-9070	P.10A	07	canton de Hinchinbrooke	135.53$	26.93$	162.46$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 10A (P.10A), ayant une superficie totale de 12,75 acres, borné au nord par partie du lot 10A appartenant à Carl Anderson ou représentants portant le numéro de rôle 5990-62-1050; au sud par le lot 9B rang 8 appartenant à Jean-Guy Breault ou représentants portant le numéro de rôle 6188-08-0060; à l'est par partie du lot 10A appartenant à Elodie Daoust ou représentants portant le numéro de rôle 6089-45-3010; à l'ouest par partie du lot 10A appartenant à Etienne Lorange ou représentants portant le numéro de rôle 6089-34-4020.

NO.	NOM	NO. DE ROLE	LOT(S)	RANG	CADASTRE OFFICIEL	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
42	Eastmount, Harold	5884-60-7951	P.32B	01	canton de Hinchinbrooke	81.12$	0.40$	81.52$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (P.32B), d'une forme régulière mesurant 50 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Poplar Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; au sud par partie du lot 32B appartenant à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-7222; à l'est par partie du lot 32B appartenant à Hermand Grant ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-9551; à l'ouest par partie du lot 32B appartenant à Josepyh Paris ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-6352.

43	Evanshen Estate Stephen Allen	5884-49-4191	P.31B	01	canton de Hinchinbrooke	112.49$	6.06$	118.57$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 31B (P.31B), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 150 pi. de profondeur, borné au nord par une partie du lot 31B; à l'est par partie du lot 31B appartenant à Keith Walton ou représentants portant le numéro de rôle 5884-49-8580; à l'ouest par partie du lot 31B appartenant à Anselmi Bertin ou représentants portant le numéro de rôle 5884-49-0279; au sud par un droit de passage appelé "Birch Lane" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 31B.

44	Gagnon, Réal	5884-75-5243	P.32C	01	canton de Hinchinbrooke	48.43$	0.74$	49.17$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32C (P.32C), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 150 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Maple Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32A; à l'est par deux parties du lot 32C appartenant à Alan et Lyn Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-75-7528 et à Antonin Ouimet ou représentants portant le numéro de rôle 5884-75-7550; au sud par un droit de passage appelé "Grouse" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; à l'ouest par partie du lot 32A appartenant à Alan et Lyn Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-75-1941.

45	Gagnon, Robert	5884-52-2870	P.32B	01	canton de Hinchinbrooke	103.69$	10.49$	114.18$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (P.32B), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Expo Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; à l'ouest par un chemin public appelé "Chemin des Douanes" sans désignation cadastrale; au sud et à l'est par partie du lot 32B appartenant à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-62-2644.

46	Griffiths, Charles	5884-81-1108	P.32C	01	canton de Hinchinbrooke	191.35$	94.28$	285.63$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32C (P.32C), d'une forme régulière mesurant 200 pi. de largeur par 200 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Meadow Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32C; au sud par un droit de passage appelé "Poplar Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32C; à l'est par partie du lot 32C appartenant à David Powley ou représentants portant le numéro de rôle 5884-80-5890 et par partie du lot 32B appartenant à Alan Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-81-7911; à l'ouest par partie du lot 32C et partie du lot 32B tous deux appartenant à Minerva Davignon ou représentants.

47	Ionescu, Lucretia	5984-43-3823	P.33B	01	canton de Hinchinbrooke	109.82$	16.89$	126.71$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 33B (P.33B), d'une forme régulière mesurant 150 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Cedar Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 33B; à l'ouest par partie du lot 33B appartenant à Robert Gibbs ou représentants portant le numéro de rôle 5984-33-9126; à l'est par partie du lot 33B appartenant à R. Roy ou représentants portant le numéro de rôle 5984-43-7422; au sud par deux parties du lot 33B appartenant à Emile Roy ou représentants portant le numéro de rôle 5984-42-2993 et à Jean-Paul L'italien portant le numéro de rôle 5984-42-5192.

48	Kauffman, Marcel	5984-03-3341	P.33A	01	canton de Hinchinbrooke	39.57$	1.67$	41.24$

Dans la municipalité de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 33A (P.33A), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Cedar Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 33A; à l'est par partie du lot 33A appartenant à Antonio Chiochio ou représentants portant le numéro de rôle 5984-03-7140; au sud par partie du lot 33A appartenant à la municipalité de Hinchinbrooke ou représentants portant le numéro de rôle 5984-03-1311; à l'ouest par un droit de passage appelé "Service Road" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 33A.

51	Lacasse, René	5984-53-0521	P.33B	01	canton de Hinchinbrooke	270.05$	143.77$	413.82$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 33B (P.33B), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Cedar Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 33B; au sud par partie du lot 33B appartenant à R. Roy ou représentants portant le numéro de rôle 5984-42-8991; à l'ouest par partie du lot 33B appartenant à R. Roy ou représentants portant le numéro de rôle 5984-43-7422; à l'est par partie du lot 33B appartenant à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5984-53-2619.

52	Lorange, Etienne	6089-34-4020	P.10A	07	canton de Hinchinbrooke	144.64$	32.08$	176.72$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 10A (P.10A), d'une superficie totale de 15,00 acres, borné au nord par partie du lot 10A appartenant à Carl Anderson ou représentants portant le numéro de rôle 5990-62-1050; au sud par partie du lot 9B rang 8 appartenant à Jean-Guy Breault ou représentants portant le numéro de rôle 6188-08-0060; à l'est par partie du lot 10A appartenant à Albani Dorais ou représentants portant le numéro de rôle 6089-34-9070; à l'ouest par partie du lot 10B appartenant à G. Dobson ou représentants portant le numéro de rôle 6089-23-5050.

53	Paris, Joseph	5884-60-6352	P.32B	01	canton de Hinchinbrooke	66.84$	0.39$	67.23$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (P.32B), d'une forme régulière mesurant 50 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Poplar Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; à l'est par partie du lot 32B appartenant à Harold Eastmount ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-7951; au sud par partie du lot 32B appartenant à Mme Margaret Paris ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-6222; à l'ouest par partie du lot 32B appartenant à Stafford Nethersole ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-4253.

NO.	NOM	NO. DE RÔLE	LOT(S)	RANG	CADASTRE OFFICIEL	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
54	Paris, Margaret	5884-60-6222	P.32B	01	canton de Hinchinbrooke	66.84$	.39$	67.23$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (P.32B), d'une forme régulière mesurant 50 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par partie du lot 32B appartenant à Joseph Paris ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-6352; à l'est par partie du lot 32B appartenant à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-7222; au sud par un droit de passage appelé "Tanglewood" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; à l'ouest par partie du lot 32B appartenant à Everton Phillips ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-1022.

55	Phillips, Everton F.	5884-60-1022	P.32B	01	canton de Hinchinbrooke	130.96$	0.39$	131.35$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (P.32B), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par partie du lot 32B appartenant à Stafford Nethersole ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-4523; à l'est par partie du lot 32B appartenant à Margaret Paris ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-6222; au sud par un droit de passage appelé "Tanglewood" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; à l'ouest par partie du lot 32B appartenant à Carmen McNeil ou représentants portant le numéro de rôle 5884-60-0932.

56	Rowan, William Barton	5885-51-7996	P.32 A	01	canton de Hinchinbrooke	250.79$	27.39$	278.18$

Dans la municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32A (P.32A), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Parkway" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32A; à l'est par partie du lot 32A appartenant à Simone Moniqui ou représentants portant le numéro de rôle 5885-61-1897; au sud par partie du lot 32A appartenant à Minerva Davignon ou représentants; à l'ouest par partie du lot 32A appartenant à Simone Moniqui ou représentants portant le numéro de rôle 5885-61-5694.

57	Sheppard,	5883-59-7664	P.32B	01	canton de Hinchinbrooke	176.80$	8.22$	185.02$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (P.32B), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 200 pi. de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Tanglewood" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; au sud par un droit de passage appelé "Hazelwood" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; à l'est par deux parties du lot 32B appartenant à Carmen Vaz ou représentants portant le numéro de rôle 5883-69-0748 et à Rolland Dupuis ou représentants portant le numéro de rôle 5883-69-1777; à l'ouest par deux parties du lot 32B appartenant à Hafez Shedid ou représentants portant le numéro de rôle 5883-59-4551 et à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5883-59-5379.

58	Smith, R.	5983-48-8535	P.33B	01	canton de Hinchinbrooke	39.57$		39.57$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 33B (P.33B), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par partie du lot 33B appartenant à Eileen McGillin ou représentants portant le numéro de rôle 5983-48-9164; à l'est par partie du lot 33B appartenant à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5983-58-0516; au sud par un droit de passage appelé "Tamarac" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 33B; à l'ouest par partie du lot 33B appartenant à Gaston Drolet ou représentants portant le numéro de rôle 5983-48-5537.

59	Vines, Court	5984-74-2549	P.34A	01	canton de Hinchinbrooke	39.57$	1.67$	41.24$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 34A (P. 34A), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par deux parties du lot 34A appartenant à Alan & Lyn Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5984-74-1980 et à Alan Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5984-74-5968; à l'est par partie du lot 34A appartenant à Alan Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5984-74-5968; au sud par un droit de passage appelé "Timber Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 34A; à l'ouest par partie du lot 34A appartenant à Minerva Davignon ou représentants.

60	Weldon, Christopher	5984-64-7947	P.34A	01	canton de Hinchinbrooke	39.57$	1.67$	41.24$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 34A (P.34A), d'une forme régulière mesurant 100 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur borné au nord par une partie du lot 34A appartenant à Alan et Lyn Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5984-64-8078; à l'est par une partie du lot 34A appartenant à Minerva Davignon ou représentants; au sud par un droit de passage appelé "Timber Drive" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 34A; à l'ouest par partie du lot 34A appartenant à Réal Montplaisir ou représentants portant le numéro de rôle 5984-64-4144.

61	Demers, Richard	5884-64-8161	P.32B	01	canton de Hinchinbrooke	73.07$	16.87$	89.94$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (P.32B) d'une forme régulière mesurant 150 pi. de largeur par 100 pi. de profondeur, borné au nord par deux parties du lot 32B appartenant à Richard Fallon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-64-7591 et à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-64-9890; à l'est par une partie du lot 32B appartenant à Armand Vaillancourt ou représentants portant le numéro de rôle 5884-74-2975; au sud par un droit de passage appelé "Timber Drive" ou "Rue Dufour" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; à l'ouest par partie du lot 32B appartenant à Human Kyces ou représentants portant le numéro de rôle 5884-64-2864.

62	Provost, Gabriel	5284-86-6279	P.22G	01	canton de Hinchinbrooke	67.17$	1.73$	68.90$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 22G (P.22G), d'une forme régulière mesurant 10,946 pi. ca. borné au nord par le lot 22E appartenant à Charles Cruchon ou représentants portant le numéro de rôle 5285-70-5129; à l'est par un chemin public appelé Powerscourt Side Road sans désignation cadastrale; au sud par partie du lot 22H appartenant à Margaret Churma ou représentants portant le numéro de rôle 5284-97-2458; à l'ouest par partie du lot 22G appartenant à Margaret Churma ou représentants portant le numéro de rôle 5284-97-2458.

63	Sorensen, Hazel	6587-53-9010	43A	03	canton de Hinchinbrooke	468.70$	94.19$	562.89$

64	Vaincourt, Stanley	5689-70-9451	P.18D	06	canton de Hinchinbrooke	392.68$	155.50$	548.18$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 18D (P.18D), d'une forme régulière mesurant 100 pi. par 150 pi. et borné au nord, au sud et à l'ouest par partie du lot 18D rang 6 appartenant à Réal Desgroseillers ou représentants portant, le numéro de rôle 5689-98-4010; à l'est par un chemin public appelé route 202 sans désignation cadastrale.

66	Dunne, Irene	5284-69-8284	P.22F	01	canton de Hinchinbrooke	136.24$		136.24$

Dans la municipalité du canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 22F (P.22F), d'une forme régulière mesurant 693 pi. par 50 pi. et borné au nord par partie du lot 22F appartenant à Diane Savage ou représentants portant le numéro de rôle 5285-71-0589; à l'est par le lot 22E appartenant à Charles Cruchon ou représentants portant le numéro de rôle 5285-70-5129; au sud par le lot 22G appartenant à Margaret Churma ou représentants portant le numéro de rôle 5284-97-2458; à l'ouest par la rivière Chateauguay.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE HINCHINBROOKE.

69	Duchesne	3294-85-5021	513-140		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe	90.68$		90.68$

70	Gelinas, André	3294-93-7862	513-150		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe		119.43$	119.43$

71	Stewart Trudel, Raymonde	3594-93-9072	P.565		Paroisses St-Anicet Ste-Barbe	19.68$	32.13$	51.81$

Un terrain vacant situé à St-Anicet, comté de Huntingdon, étant et formant partie du lot CINQ CENT SOIXANTE-CINQ (P.565) aux plans et livre de renvoi officiels du cadastre pour les paroisses de St-Anicet et Ste-Barbe, mesurant ledit terrain soixante-quinze pieds par cent pieds (100') de profondeur, mesures anglaises, plus ou moins et borné: au sud par le chemin public route 132; à l'ouest par partie du lot 565 à Jacques Legros; au nord par partie du lot 565 à Françoise Desjardins et au nord par une autre partie du même lot 565 à Emile Lepage.

72	Hart, Mandy	3595-76-7032	P569		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe		50.98$	50.98$

A lot of land known and designated upon the officiel plan and book of reference made for the Parish of St-Anicet and the Parish of Ste-Barbe, registration division of Huntingdon, as being part of lot number FIVE HUNDRED AND SIXTY-NINE (P.569) of said cadastre, measuring one hundred and thirty feet (130') in width by two hundred feet (200') in depth, English measure, more or less, and bounded: to the North-East, by a part of lot 568 being the property of Bernard Hart or his representatives to the South West by a part of lot 569 being the property of Alberiau Grenon or his representatives; to the North-West by the public road (Chemin St-Charles) and to the South-East by a part of lot 569 being the property of Alan Hart et als of their representatives.

75	Lavoie, Clément	3394-22-6879	P.512		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe	49.16$	62.67$	111.83$

Un terrain situé dans la Paroisse de St-Anicet, comté de Huntingdon, connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels du cadastre pour les paroisses de St-Anicet et de Ste-Barbe, comme étant et faisant partie du lot originaire CINQ CENT DOUZE (P.512), mesurant soxiante pieds (60') de largeur par cent cinquante pieds (150') de profondeur, mesure anglaise plus ou moins, et telle que borné: au sud par le Chemin Saint-Charles, au nord et à l'est par partie dudit lot 512 appartenant à Fernand Matte et à l'ouest par partie du même lot 512 appartenant à Marcel Deschambault ou représentants.

76	Deschambeault, Clarence	3690-27-5095	882		Paroisse de St-Anicet		105.27$	105.27$

81	Richer, Réal	3495-98-4743	P.492		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe	1,179.31$	196.32$	1,375.63$

Borné au sud-est par le chemin Saint-Charles, chemin public sans désignation cadastrale; au nord-est par la route 132 chemin public (P.491); au sud-ouest par partie 492 et au nord-ouest par partie 492.

83	Leduc, Thomas	3294-66-7059	513-61		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe	82.86$		82.86$

84	Théroêt, Jean	3295-50-2983	511-1 513-23		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe	632.28$	82.94$	715.22$

85	Richer, Réal	3295-50-6320	513-30		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe	503.04$	86.89$	589.93

88	Rousseau, Michel	3294-22-5135	516-53		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe	30.01$	10.34$	40.35$

91	Maes, Marc	3790-17-2060	875 P.876 877 878		Paroisses de St-Anicet Ste-Barbe	1,747.50$	520.43$	2,267.93

Dans la municipalité de St-Anicet, la partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi du cadastre officiel des paroisses de St-Anicet et de Ste-Barbe comme étant une partie du lot 876 (P.876); borné au nord-ouest par le chemin neuf sans désignation cadastrale, au nord-est par le lot 875, au sud-est par la ligne séparant le cadastre officiel du canton de Godmanchester du cadastre officiel des paroisses de St-Anicet et de Ste-Barbe et au sud-ouest par les lots 877 et 878 susdit cadastre. Sauf à distraire, un lopin de terre d'une superficie de 42,000 pieds carrés étant une partie du lot 876 propriété de Aimé Leblanc, ladite partie étant bornée de tous les côtés par le lot 876.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE GODMANCHESTER POUR LES PAROISSES DE ST-ANICET ET DE STE-BARBE.

94	Sénécal, Maurice	3385-77-6017	P.8	5	canton de Dundee	222.05$	135.08$	357.13$

Dans le cadastre officiel du canton de Dundee, une partie du lot 8, rang 5 (P.8) borné au sud-ouest par un chemin public (montée Smallman) sans désignation cadastrale, au nord-ouest et nord-est par d'autres parties du lot 8 et au sud-est par un chemin public sans désignation cadastrale (chemin Arnold).

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE DUNDEE

95	Henry, Gérald	8495-37-4805	P.815 P.818		Paroisses St-Jean Chrysostome	898.84$	99.14$	997.98$

Dans la municipalité du village de St-Chrysostome, une partie du lot 815 (P.815) borné au nord-est par la rue Wood sans désignation cadastrale, au sud-est par un chemin public sans désignation cadastrale (rue St-Clément, au sud-ouest par le lot 818 et au nord-ouest par le résidu du lot 815 à Gérald Henry. Une partie du lot 818; borné au nord-est par le lot 815, au sud-est par la rue St-Clément sans désignation cadastrale, au sud-ouest par une autre partie du lot 818 à Lucille Rouleau et au nord-ouest par une autre partie du lot 818 à Gérald Henry.

98	Paradis, Claude	8298-72-7505	595	St-Joachim	Paroisse St-Jean-Chrysostome	330.23$		330.23$

99	Désidratec Inc.	8395-66-9520	P.616	St-Antoine	Paroisse St-Jean-Chrysostome	41.00$	9.54$	50.54$

Partie du lot originaire six cent seize (P.616) aux plans et livre de renvoi officiels de la Paroisse St-Jean-Chrysostome; borné en front, vers le nord-est par le lot 616-1; à l'arrière, vers le sud-ouest, par le lot 618; d'un côté vers le nord-ouest, et de l'autre côté vers le sud-est, par une partie du lot 616, propriété de Rolland C. Provost.

100	Sheehan, Patrick	8198-19-6555	P.534	St-Jean-Bastiste	Paroisse St-Jean-Chrysostome	273.05$	74.06$	347.11$

Mesurant cent soixante-quinze pieds (175') de largeur, sur une profondeur de trois cent pieds (300') le tout mesures anglaises et plus ou moins et borné des quatres côtés par le résidu dudit lot 534, propriété de Monsieur Guy Lussier. Le côté nord-ouest dudit emplacement est situé à une distance de quatre cent quatre-vingt-dix pieds (490') mesure anglaise, du chemin public; et le côté nord-est à une distance de cent cinquante pieds (150') mesure anglaise, du lot numéro 326 susdit cadastre.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE DE ST-JEAN-CHRYSOSTOME.

105	Lussier,	6697-90-7796	P.633 P.698		Paroisse de St-Malachie	1,430.85$	291.77$	1,722.62$

Dans la municipalité de la Paroisse St-Malachie, une partie du lot connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels de la Paroisse St-Malachie comme étant le lot six cent trente-trois (P.633); borné vers le nord-ouest par les lots 633-59 et 633-64 susdit cadastre, vers le nord-est par le chemin Jamestown sans désignation cadastrale, vers le sud-est et vers le nord-est par une autre partie du lot 633 susdit cadastre et vers le sud par une partie du lot 698 à René Lussier. Dans le même cadastre, une partie du lot 698 borné vers le nord par une partie du lot 633 susdit cadastre, vers le sud-est par une partie du lot 698 et vers le sud-ouest par la route 201 (P.698).

106	Lucien, Raymond	6494-85-8520	P.786		Paroisse de St-Malachie		109.05$	109.05$

Un terrain situé dans le troisième rang de Jamestown, comme connu et désigné aux plans et livre de renvoi officiels de la Paroisse St-Malachie (Chateauguay) comme étant partie du lot sept cent quatre-vingt-six (P.786) et étant le coin nord-ouest dudit lot, mesurant trois quarts d'arpents (3/4) en superficie plus ou moins et tel que clôturé, borné, ledit terrain au nord-ouest, au front par le chemin public; au sud-ouest par le lot sept cent quatre-vingt-cinq (785) au sud-est et au nord-est par le résidu dudit lot.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE DE ST-MALACHIE

50$ à la Parade

Huntingdon - Un montant de 50$ a été octroyé à la Parade des Dix Sous de la Légion Canadienne par le conseil de la Ville de Huntingdon.

Cette décision a été prise le 1er avril dernier suite à une proposition de l'échevin Claude Bourassa.

POUR VOTRE ENTREPOSAGE DE FOURRURES

SPECIAL SUR NETTOYAGE DE FOURRURES

NETTOYONS AUSSI SUEDE & CUIR



Vos fourrures seront:

- DANS NOS VOUTES MODERNES A AIR FROID
- A L'ABRI DES RISQUES DE FEU, HUMIDITE OU DE CHALEUR
- PROTEGEES PAR UN SYSTEME DE SECURITE DIRECTEMENT RELIE A LA STATION DE POLICE
- NOS VOUTES ONT UNE CAPACITE DE 7,000 MANTEAUX
- VENTE ET REPARATION DE FOURRURES A NOTRE ATELIER

PLAN MISE-DE-COTE

LES FOURRURES GUINDON ENR.

[LOUIS-J. HEBERT, Prop.]

49, RUE DU MARCHE
VALLEYFIELD

373-5941

C-I-L CILUX EN SOLDE

$19.99 *

MAINTENANT



C-I-L CILUX. MAINTENANT À PARTIR DE SEULEMENT 19.99 $ LE*.

Super latex mat C-I-L CILUX. *La beauté de la peinture fraîche qui dure après maints et maints. Lavages.*

Super latex au fini perlé. NOUVEAU! *Une peinture durable au nouveau fini doux et romantique pour les murs et les boiseries.*

Super latex semi-brillant. *Éclatant! Lavable! Durable!*

Super alkyde au fini perlé. NOUVEAU! *Douceur et beauté dans une peinture très résistante.*

Super alkyde semi-brillant. *D'une beauté durable sur laquelle on peut compter.*

Achetez maintenant. Peinturez plus tard. N'oubliez pas les pinceaux, les housses de protection et les produits nettoyants.



*4 litres

C-I-L CILUX*-

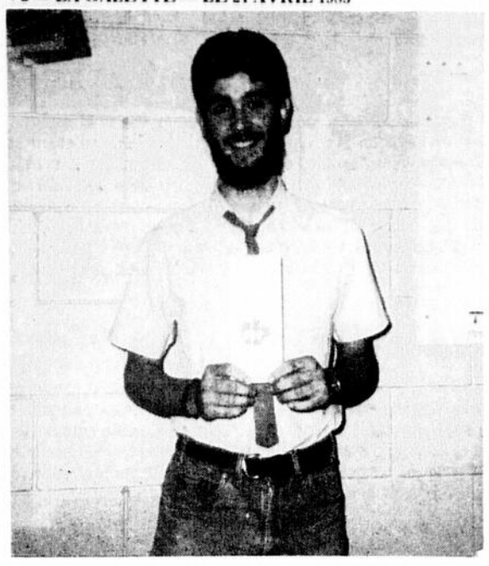
*Marque de commerce de C I L Inc utilisée sous licence par BAPCO

L'amie fidèle de votre décor.

THOMPSON & FILS ENR.

96 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

264-5485



MARC VILLENEUVE

Marc Villeneuve participe à un "Echange sur les études canadiennes"

Décidément c'est l'année de l'ouverture vers l'extérieur à la polyvalente Arthur-Pigeon. Après l'expérience vécue par 26 jeunes de cette école qui ont reçu à Huntingdon le même nombre d'élèves venant de Fort McMurray pour ensuite se rendre eux-mêmes dans cette lointaine ville de l'Alberta, voici que l'école a été choisie au hasard pour participer à un autre programme intitulé "échange sur les études canadiennes".

L'école avait ainsi le droit d'envoyer un de ses élèves - il fallait que ce soit un garçon - participer à cette semaine d'échange qui se déroulera à Edmonton. Il n'y aura en tout que 20 élèves du Québec à cette rencontre - 10 garçons et 10 filles.

Les professeurs de Secondaire V à Arthur-Pigeon ont été unanimes dans leur choix du jeune Marc Villeneuve pour représenter l'école.

Marc, qui est âgé de 17 ans, poursuivra ses études au Collège de Valleyfield en septembre 1985. Il est enchanté de faire ce voyage. Notons que ce sera son "baptême de l'air" - la première fois qu'il prendra l'avion.

Marc est parti dimanche, 21 avril, pour la ville de Québec où il passera trois jours en compagnie des 19 autres délégués du Québec, en préparation pour la semaine en Alberta. Le groupe passera ensuite trois jours à Montréal, puis ce sera le départ, le samedi, 27 avril, pour Edmonton, où un programme très chargé les attend.

Environ 500 étudiants venant de toutes les régions du Canada prendront part à cette semaine d'échange au cours de laquelle d'éminents conférenciers s'adresseront aux jeunes.

Le thème cette année est "le peuple que nous sommes". Les étudiants-délégués auront l'occasion de se sensibiliser aux nombreux aspects de la diversité des régions, des races, des groupes ethniques, linguistiques et religieux du Canada.

Les sous-thèmes de la semaine seront: "La diversité culturelle: Mythe ou réalité", développé par Charles Lynch, "La diversité culturelle: Conflit ou coopération" thème traité par Rodolphe Chartrand. Enfin, "La diversité culturelle: A nous le choix" avec la conférencière Beth Bryant.

Chaque conférence sera suivie d'une période de questions et d'assemblées plénières de 11h10 à 11h55 les lundi, mardi et mercredi.

Le jeudi, le groupe partira en excursion dans la magnifique région de Jasper où ils pourront s'en mettre plein la vue de paysages inoubliables.

La semaine sera couronnée par un banquet, suivi d'une danse, au Centre des congrès d'Edmonton, le vendredi, 3 mai.

Le samedi, 4 mai, marquera le départ, chacun des jeunes délégues retournant dans son coin du Canada avec une perspective différente de ce pays.

L'été prochain, le jeune étudiant chez qui Marc aura été hébergé à Edmonton, viendra le visiter ici pendant une semaine à Huntingdon.

Semaine des assistés sociaux

Huntingdon - La Semaine des assistés sociaux sous le thème "Passe-moi le pain... passe-moi pas un sapin';" sera soulignée d'une façon particulière pour la quatrième année dans la région de Huntingdon.

Cette nouvelle a été confirmée à La Gazette la semaine dernière au cours d'une conférence de presse tenue au local de l'Association pour la défense des droits sociaux, sis sur la rue Prince à Huntingdon.

C'est ainsi que les responsables lancent une invitation à toute la population de la région de participer aux différentes activités prévues entre le 28 avril et le 5 mai.

Cette année, on a mis l'accent surtout sur la jeunesse puisque 1985 est l'année internationale de la Jeunesse.

Les principales activités prévues sont:

• dimanche 28 avril: activités pour tous à la salle du Cercle de Loisirs de Cazaville de 13 à 19 heures. Il y aura des jeux de cartes, de cribbage et de sacs de sable.

• lundi 29 avril: messe en l'église Saint-Joseph de Huntingdon à 10 heures 30 avec la présence de Mgr Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield. A midi, il y aura un dîner au 5 rue Prince en présence de Mgr Lebel.

• mardi 30 avril: de 11 à 13 heures, il y aura un dîner, suivi d'une discussion avec Emile Duhamel, responsable de la pastorale ouvrière.

• mercredi et jeudi 1 et 2 mai: il y aura une grande vente d'artisanat, de vêtements, de vaisselle et de livres à l'ADDS. Chaque personne qui achètera pour un montant de 5$ recevra un billet pour participer à un tirage. De plus, il y aura des kiosques d'information et des vidéos. Le Service budgétaire Sud-Ouest participera à ces deux journées. Les heures sont de 13 à 16 heures le mercredi, et de 10 à 18 heures le jeudi.

• vendredi 3 mai: il y a la possibilité d'une manifestation contre le livre blanc sur la fiscalité.

• Dimanche 5 mai: ce sera une journée d'activités à Huntingdon de 10 à 18 heures à la Maison des jeunes, sise au 49 rue Dalhousie.

Caution refusée

Valleyfield - Larry Beggs de Huntingdon demeurera incarcéré au Centre de détention de Valleyfield en attendant la fin prochaine de son enquête préliminaire sur quinze chefs d'accusation de fraude.

Son enquête sous caution a eu lieu le jeudi 18 avril devant le juge Pierre Laberge de la Cour des sessions de la paix à Valleyfield.

Après avoir entendu les propos de l'avocat de la défense, Me Alain Brassard, et du procureur de la Couronne, le juge Laberge a rejeté l'idée de libérer sous caution Larry Beggs. (.C.A.)

Kem*

SOLDE DE PEINTURE D'INTÉRIEUR

À partir de

19,99 +

+ 4 litres de latex mat



Également en solde: latex semi-brillant et latex au fini perlé; alkyde semi-brillant et alkyde au fini perté



SHERWIN WILLIAMS

*Marque de commerce de la société The Sherwin Williams Company utilisée sous licence par BAPCO

Monsieur dismat

R.S. D'Amour & Fils Inc.
30 Church, Ormstown, Que. J0S 1K0
829-2767 - 829-2851

J. P. LEMIEUX LTEE.
ST-ANTOINE ABBE
TEL: 827-2531

W. B. SMITH
504 CHAMPLAIN HEMMINGFORD
TEL: 247-2088

THE RUINS
PRESENTE
LE WEEKEND DE LA PAUSE-PRINTEMPS
JEUDI - DIMANCHE, 2-5 MAI, 1985
(2678 Route 138 - 1 mille à l'ouest de Huntingdon)

JEUDI - LA REOUVERTURE DE NOTRE FAMEUSE SOIREE SPAGHETTI
AVEC NOTRE FAMEUX DUO IRLANDAIS
RICHARD & VINCE

VENDREDI ET SAMEDI
SOIREE MARGUERITA (VENDREDI)
POUR LES DAMES PAS FRAIS D'ENTREE
NOUS SOMMES FIERS DE PRESENTER
DARKIZE
ORCHESTRE DE 5 PIECES PALMARES 40 PREMIERS
EN VEDETTE UNE VOCALISTE - FRAIS $2.00

DIMANCHE - SOIREE 'COUNTRY WESTERN'
ENSEMBLE DE 4 PIECES
DES VALLONS DE LA CHAINE DES MONTAGNES BLEUES
JIMMY OLSON
7:00 P.M. - 11:00 P.M.
JOUANT SES MEILLEURS MORCEAUX ET AUTRES PLUS RECENTS
CHARLIE DANIELS ET MARSHALL TUCKER

DIMANCHE BRUNCH AU CHAMPAGNE ET JUS D'ORANGE
SERVANT DE 12:00 MIDI - 2:30 P.M. ADULTES $6.95 - ENFANTS $3.50
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
ROTI DE COTES DE BOEUF
$7.95 - ENFANTS $4.50
CUISINE OUVERTE DE 5:30 P.M. - 10:00 P.M.
POUR INFORMATION OU RESERVATION TEL: 264-5282
AUTRES EVENEMENTS A VENIR

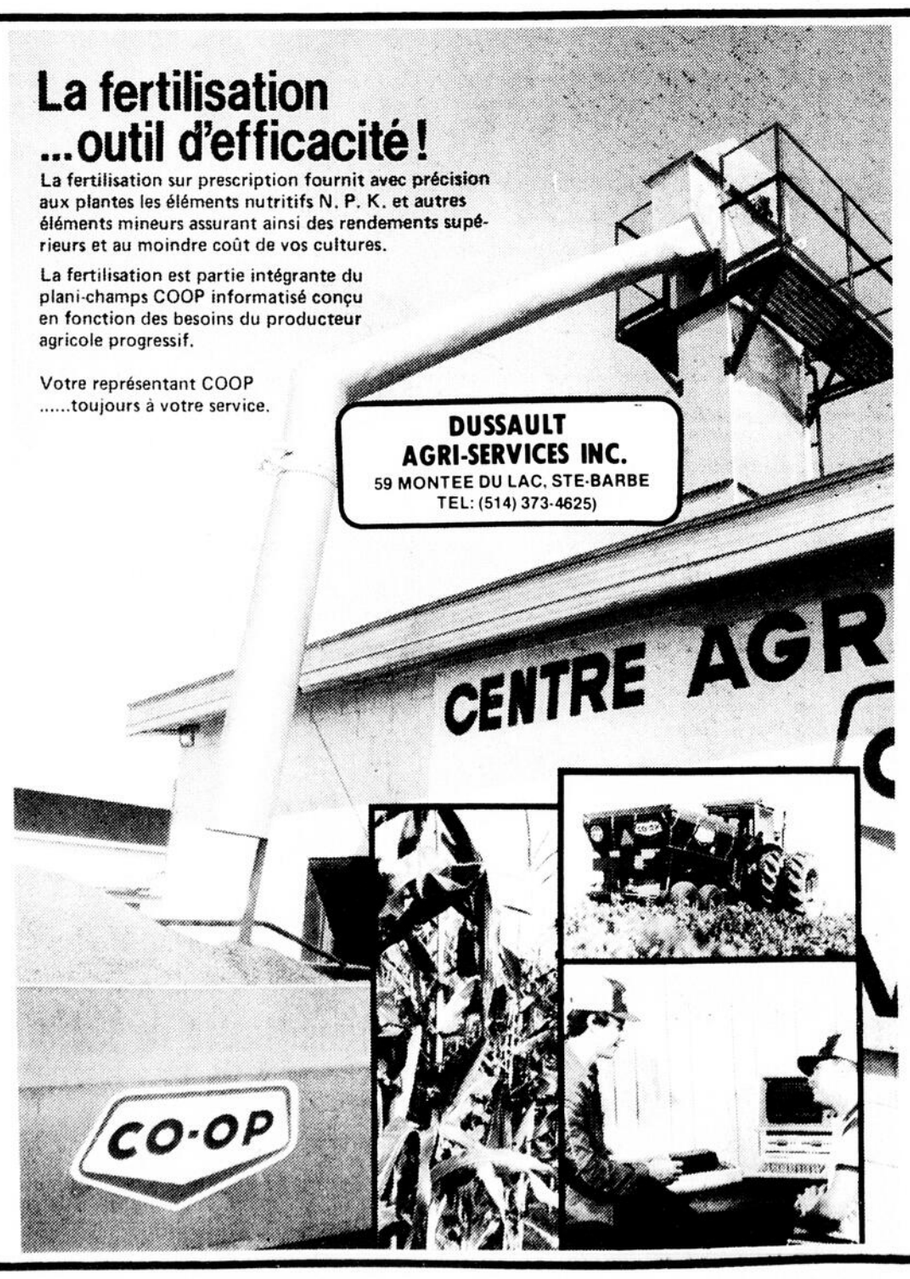
La fertilisation ...outil d'efficacité!

La fertilisation sur prescription fournit avec précision aux plantes les éléments nutritifs N, P, K, et autres éléments mineurs assurant ainsi des rendements supérieurs et au moindre coût de vos cultures.

La fertilisation est partie intégrante du plani-champs COOP informatisé conçu en fonction des besoins du producteur agricole progressif.

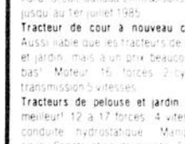
Votre représentant COOP .....toujours à votre service.

DUSSAULT AGRI-SERVICES INC.
59 MONTEE DU LAC, STE-BARBE
TEL: (514) 373-4625)



TRACTEURS TOUS NEUFS

AVEC TONDEUSES INCLUS!



Achetez un des nouveaux tracteurs Ford pour la Pelouse, la Cour ou tracteurs pour Pelouses et Jardins avant le 30 juin 1985. Obtenez une tondeuse assortie SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES! et un financement par Ford Credit Canada Limitée sans intérêt jusqu au 1er juillet 1985.

Tracteur de cour à nouveau concept. Aussi viable que les tracteurs de pelouse et jardin, mais à un prix beaucoup plus bas! Moteur 16 forces 2 cylindres, transmission 5 vitesses.

Tracteurs de pelouse et jardin. "Votre meilleur" 12 à 17 forces, 4 vitesses ou conduite hydrostatique. Manipulation agile. Construction de qualité. Faites en l'essai dès maintenant.

Tracteurs de Jardin neufs. Tracteurs solides de 8 à 11 forces construits pour donner une rendement efficace. 5 vitesses ou conduite hydrostatique.

Nouveaux tracteurs - tondeuses sont offerts avec modèles de 8 ou 11 forces incluant tondeuses couture équipement standard. Achetez entre le 1er mars et le 30 juin 1985 et obtenez un réservoir pour herbes monté à l'arrière SANS FRAIS ADDITIONNELS!

Faites vite! CE SPECIAL ET FINANCEMENT FORD NE DURE QUE DU 1er MARS AU 30 JUIN 1985.

J. R. CAZA & FRERE
TEL: 264-2300
264-2388
3755 Route 132
St-Anicet
Ford Tractors Equipment

LA STELLAR
HD HYUNDAI
brille par son luxe et par son prix



Profitez de tous les raffinements que vous offre "La Stellar" comparables aux voitures européennes à un prix incomparable. Celle-ci connait un succès formidable dans 21 pays ainsi qu'à travers tout le Canada.

Vous serez étonnés de découvrir toutes les caractéristiques standards de "la Stellar", et la GSL, elle, en possède encore plus!

Venez effectuer un essai routier de La Stellar. Puis, demandez-en le prix.

Quelle agréable surprise vous attend chez Autos-Visa. Voilà enfin une voiture de luxe que vous pouvez vous offrir pour beaucoup moins qu'une voiture européenne.

Autos VISA INC
500 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD, P.Q. 377-1985